

tem redigere alqd, Cic. in ein S. gebrächt seyn, arte conclusum esse, id. de Or. I, 42. ein S. der Beredsamkeit entwerfen, artem dicendi explicare, id. das bürgerliche Recht in ein künstliches S. bringen, de iure civili artificium componere, id. II, 19. das herrschende S., formula publica auctoritate recepta, Doer. zuv. ist System, sententiae ad certam normam ordinatae, in certam formam redactae, id. auch bloß, sententia. z. B. ich wünschte, daß diese Männer mit unserm S. genau bekannt wären, quibus vellem satis cognita esset nostra sententia, Cic. Off. II, 2. **Vertheidi-**

ger und Beförderer eines S.-s seyn, auctorem et auctorem aleis sententiae esse, id. II, 33. ein übel angelegtes S., ratio male instituta, Cic. N. D. I, 37. die Form dieses S.-s ist eine dreifache, forma eius disciplinae est triplex, id. Fin. V, 4.

† **Systematisch**, I) *Adi.* systematicus; besser, ad artis formam ordinatus; ad artem redactus; arte conclusus; dispositus, ein systematischer Vortrag, institutio, quae a ratione suscipitur, Cic. Off. I, 2. II) *Adv.* ad artis normam, formam; ex artis lege, praescripto.

T.

Tabak, **Tobak**, der, tabacum; od., herba Nicotiana; auch bloß, Nicotiana, Linn. T. rauchen, tabacum fistula haurire, Dan. fumum flagrantis Nicotianae per fistulam ore hiberere, ducere, haurire, excipere. T. spinnen, folia tabaci in modum funis contorquere, convolvere.

Tabaksbau, der, cultura Nicotianae.

Tabaksblatt, das, folium Nicotianae.

Tabaksbruder, der, herbae Nicotianae amator, studiosissimus.

Tabaksbüchse, die, pyxis Nicotianae servandae.

Tabaksdose, die, pyxis, arcuola Nicotianae reponendae facta.

Tabaksgesellschaft, die, qui fumum Nicotianae per fistulas haustum una convenerunt.

Tabakshandel, der, mercatura herbae Nicotianae.

Tabakshändler, der, mercator herbae Nicotianae.

Tabaksklystier, das, Nicotianae succus per clysterem in alvum immisus.

Tabakskopf, der, ctwa, caput fumisugii.

Tabakspfeife, die, fistula, tubus fumo Nicotianae hiberendo, hauriendo; od. kurz, fumisugium.

Tabakrauch, der, fumus ex herba Nicotiana accensa surgens.

Tabakraucher, der, qui fumum Nicotianae per fistulam haurire, hiberere amat. er ist ein starker Tabaker, studiosissimus est fumi Nicotianae sugendi.

Tabakrohr, s. Pfeifenrohr.

Tabakspinner, der, qui folia

Nicotianae in modum funis contorquet.

Tabakspinneret, die, officina, ubi folia herbae Nicotianae in modum funis contorquentur.

Tabakstube, die, conclave, quo conveniunt fumum Nicotianae hiberere.

† **Tabatiere**, s. Schnupftabaksdose. **Tabellarisch**, I) *Adi.* velut in tabula descriptus, propositus. II) *Adv.* per indices.

Tabelle, die, tabula; index, Cic.

† **Tableau**, s. Gemälde, Entwurf.

† **Tabletten**, s. Schreibtafel.

† **Tabulat**, das, tabulatum; contiguatio, Caes.

† **Tabulatur**, die, in der Brust, orbis, ambitus melicus, Bau.

Tabuletträger, der, institor secum portans merces distrahendas.

Tact, der, 1) das Tonmaß, numerus; numeri, Cic. modulatio, Quint. modi, Cic. moduli, Plin. vocum moderamen, temperatio. den Tact halten, numerum, modulationem servare; tempora, intervalla cantus-; auch wohl, concentum-, Cic. Fin. IV, 27. den Tact schlagen, ictu, pulsu gubernare, regere cantum; od., manu certam legem temporum servare, Quint. I, 12, 3. aus dem Tact kommen, aberrare a modulatione, a numero; non servare concentum, numerum. nach dem Tacte, ad numerum; numerose. auch bildl.; z. B. einen richtigen Tact in etwas haben, recte, vere iudicare de aliqua re. 2) eine musikalische Note, die einen Tact hält, nota musica unum numerum continens.

Tactbewegung, die, numerus; numeri, Cic. Isocrates gab zuerst der Prosa

¶ ¶

eine Tactb., Isocrates verbis solutis numeros primus adiunxit, *Cic. Or. 52.*

Tactfest, *Adi.* 1) eig., numeri, concentus servandi probe gnarus, peritissimus. 2) un eig., certus; firmus; probe peritus, gnarus alejs rei.

Tactführer, der, moderator numerorum.

Tactmäßig, 1) *Adi.* numerosus, *Cic. modulatus*, *Plin.* numero (is) conveniens, respondens. 2) *Adv.* numerose; modulate, *Cic.*

Tactschlagen, das, percussio numerorum, *Cic.*

Tadel, der, 1) Fehler, Unvollkommenheit, vitium; labes, *Cic.* ohne T. seon, vitio carere; labis esse expertem. der ohne T. ist, integer; labis experts. 2) die Bemerkung einer Unvollkommenheit durch Worte, vituperatio; reprehensio; obiurgatio, *Cic.* das letzte Wort drückt einen etwas stärkern Grad des Tadels aus. auch zuw., animadversio; compellatio, *id.* lauter, heftiger T., convicium, *id.* T. erfahren, subire vituperationem; venire in-, *id.* mannschafchen —, in varias reprehensiones incurrere, *id.* *Fin. I, 1.* den T. gelehrter Männer fürcht u. vereri reprehensionem doctorum, *id.* *Or. 1.* ein gelinder, harter T., levior, gravis reprehensio, *id.* dem T. entgegen, ihn vermeiden, vituperationem effugere; vitare, *id.* dem T. ist gerecht, bene reprehendis, *id.* keinen T. verdienen, non dignus est aliquis, qui vituperetur, reprehendatur; od., reprehensione carere, *id.*

Tadelhaft, 1) *Adi.* vituperandus; reprehendus; obiurgatione dignus, *Cic.* auch, accusabilis, *id.* ist es fehlerhaft, vitiosus, *id.* 2) *Adv.* vituperando, reprehendendo modo.

Tadellos, s. Untadelhaft.

Tadeln, v. a. Unvollkommenheiten, Fehler an einer Person od. Sache bemerken und mit Worten rügen, vituperare, reprehendere, obiurgare, accusare aliquem, aliquid, *Cic.* auch, notare alqm verbis, *id.* hart, heftig t., corripere, *Liv. Suet.* exagitare, *Cic.* auch, vehementer accusare, *id.* etwas laut t., increpare aliquid, *id.* sehr hart, sehr nachdrücklich Jmdn t., pergraviter reprehendere aliquem; graviter vituperare —, *id.* mit lauter Stimme —, convicio corripere —, *Caes. B. C. I, 2.* Jmdn wegen etwas t., reprehendere alqm de aliqua re, in aliquo, *Cic.* man tadelte deshalb den P. Africanus, ea res P. Africano vituperationi fuit, *id.* *Brut. 25.*

Tadeln, das, -ung, die, vituperatio; reprehensio, *Cic.*

Tadelnwerth, -würdig, s. Tadelhaft.

Tadelsucht, die, omnia vituperandi, reprehendendi, notandi, accusandi libido.

Tadelsüchtig, 1) *Adi.* ad vituperandum, ad reprehendum, ad accusandum nimis, praeter modum proclivis, propensus. 2) *Adv.* omnia vituperandi, accusandi studio.

Tadler, der, vituperator; reprehensor; obiurgator; accusator, *Cic.* ist es ein tadelsüchtiger Mensch, homo ad vituperandum praeter modum proclivis, vituperandi libidine abreptus.

Tadlerin, die, femina vituperans, reprehendens. eine Tadelsüchtige, femina immodice, nimis omnia vituperans, reprehendens.

Tafel, die, 1) ein gew. viereckiger, ebner Körper, der ungleich länger u. breiter, als die ist, tabula, *Cic.* zuw. auch, bef. von kleinen Tafeln, lamina, *Caes. tessera*, *Plin.* 2) in so fern man sich derselben bedient, um darauf zu schreiben, tabula; tabella, *Cic.* codicillus; pugillares, *Plin. Ep.* auch jedes Blatt, auf welchem etwas, das zusammen gehört, od. auf einander folgt, unter oder neben einander verzeichnet ist; z. B. Tafeln für die Geschichte, Zeitrechnung, tabulae historicae, chronologicae; s. auch Schreibtafel, Rechentafel, Schiefertafel. 3) in engerer Bedeutung, ein jeder große Tisch, mensa, *Cic.* auch wohl, tabula. a) eig., zum Essen, doch nur von vornehmen Personen, bef. wenn mehrere speisen, mensa, *id.* z. B. die T. decken, zurecht machen, mensam sternere, apparare, extruere; auch, convivium instruere, ornare, apparare, *id.* die Speisen auf die T. setzen, cibos apponere in mensam, *Plaut. epulae* extruere. b) ein mit Speisen besetzter Tisch, od. das Essen selbst, mensa; epulae; convivium, *Cic.* z. B. Jmdm etwas von der T. schicken, mittere alicui aliquid de mensa, *id.* *Att. V, 1.* sich zur T. setzen, mensae assidere; nach Art der Alten, accumbere, *id.* inire convivium, *Curt.* zur T. gehen, kommen, coenatum ire; ad epulas se conferre; auch, ad coenam ire, *Ter.* -- venire, *Cic.* bei T., über der T., apud mensam, *Plaut. super-*, *Curt.* inter coenam, *Cic.* super-, *Suet.* von der T. aufstehen, surgere a mensa, *Plaut. Pseud. I, 3, 62.* -- a coena, *Plin. Ep.* die T. aufheben, mensam auferre, *Plaut. Truc. II, 4, 13.* -- tollere, *Cic. Pis. 27.* nach aufgehobener T., mensa ablata; od., coena finita; post coenam. Jmdn zur T. laden, einladen, bitten, ad coenam vocare, invitare aliquem, *id.* -- ziehen, adhibere aliquem mensae suae, *Col.* -- ad convivium, *Nep. praef. 7.* offene T. halten, d. i. a) öffentlich speisen, ita coenare, ut spectaturis pateat aditus. b) unentgeltlich

speisen, gratis apponere, praebere cibos. auch wohl, liberales epulas struere, *Tacit. Ann. XV, 55.* eine gute T. führen, laute, opipare coenare; auch, apparatus-, *Plin. Ep. I, 15, 4.* die Freuden der T., oblectamenta convivalia, *Liv. XXXIX, 6.* s. auch Tisch.

Tafelchen, das, tabella, *Cic.* zum Schreiben, pugillares, *Plin. Ep. I, 6.* ein jedes kleines Biered, bef. um den Fußboden damit zu belegen, tessella, *Sen.*

Tafeldecker, der, famulus convivium instruens, ornans; auch wohl, structor, *Mart.*

Tafelgelder, die, sumtus convivii apparandis, victui parando destinatus, suppeditandus.

Tafelgeschirr, das, vasa convivalia.

Tafelgut, das, praedium principis victus sumptibus destinatum; -, quod principi victum suppeditat.

Tafellicht, das, candela convivalis.

Tafelmusik, die, symphonia super coenam; od. nach *Quint.* fides ac tibiae epulis adhibitae; auch wohl nach *Sitte* älterer Zeit, carmina in epulis cantata, *Cic.* Tafeln machen, epulis fides ac tibiae adhibere, *Quint. I, 10, 20.* od., epulas celebrare cantu, *Liv. IX, 30.*

Tafeln, s. Speisen, Schmausen.

Tafeln, v. a. mit Tafeln, Bretttern belegen, tabulare, *Plin. Ep. contabulare, Liv.* auch, coassare, *Vitr.* mit einzelnen Tafelchen auslegen, tessellis munire; ornare. eine Decke f., lacunare, *Ovid.* eine getafelte Decke, lacunar, *Cic.*

Tafeln, das, -ung, die, durch *Verba.*

Tafelschneider, der, sartoris vicarius.

Tafelservis, das, vasa convivalia; od., abacorum vasa, *Cic. mensae-, Liv.* ein goldnes T., aurea-, *id. XXI, 20.*

Tafelsilber, das, argentum convivale.

Tafelteller, der, orbis convivalis.

Tafeltuch, s. Tischuch.

Tafelwert, das, tabulatum; contabulatio; opus tessallatum.

Tafelzimmer, das, bei den Römern, triclinium, *Cic.*

Taffet, Taffent, der, etwa, pannus sericus tenuior.

Taffeten, *Adi.* e panno serico tenuiori.

Taffetweber, der, textor panni serici tenuioris.

Tag, der, 1) die Anwesenheit des Sonnenlichtes, od. das Licht selbst, im Gegensatz der Nacht, lux; dies, *Cic.* bei Dichtern auch, sol, *Hor.* a) vor Tage, ante lucem, *Cic.* prius quam illucescat; die nondum illucescente; luce non-

dum orta. die Zeit vor Tage; tempus antelucanum, *Cic.* b) bei Tage, luce, *id.* c) mit, bei Anbruche des Tages, mit anbrechendem Tage, prima luce, *Caes. cum-, Cic. sub lucis ortum, Caes. luce oriente, Curt.* d) es wird Tag, der Tag bricht an, beginnt, lux oritur, *id.* auch, lucescit; dilucescit, *Cic. illucescit, Caes.* e) es ist Tag, lucet; lux orta est; illuxit. es ist schon heller-, iam lux clare lucescit, splendet. f) noch bei Tage zu Bett gehen, ante lucis occasum, ante noctem cubitum ire. g) der Tag scheint durch die Ritzen, lux, sol penetrat, splendet per rimas. h) in den Tag hinein schlafen, ad lucem dormire, *Cic. Div. I, 28.* i) -leben, in diem vivere, *id. od., in horam vivere, id. Phil. V, 9.* ähnlich sagt man: in den Tag hinein schwagen, quidquid in buccam venerit, eloqui, proloqui; temere, nihil considerate dicere; nach *Cic.* auch bloß, garrere, *Cic.* -schreiben, quidquid in buccam venerit, scribere, *id. Att. I, 12.* -lügen, impudenter mentiri, *id. mera mendacia fundere, Plaut. Pseud. IV, 1, 33.* k) etwas bei Tage besehen, diligenter, accurate spectare, contemplari aliquid. l) es liegt etwas am Tage, lucet, apparet, patet, liquet aliquid; in promptu, promptum et propositum, manifestum est-, *Cic.* im höhern Grade, luce clarior est-, *id.* m) an den Tag kommen, in lucem proferri; patefieri; illustrari; detegi, *id. juv., emergere.* z. B. die unterdrückte Wahrheit kommt an den Tag, depressa veritas emergit, *id. Cluent. 65.* n) an den Tag etwas bringen, in lucem proferre, illustrare, patefacere, detegere alqd, *id.* o) -etwas legen, declarare, aperire, patefacere, probare, prae se ferre-, *id.* p) etwas zu Tage fördern, proferre, efferre-, *id.* 2) die Zeit, wo die eine Hälfte der Erde von der Sonne erleuchtet ist: A) eig., dies; lux, *Cic.* eine Zeit von zwei, drei, vier Tagen, biduum; triduum; quadriduum, *id.* drei ganzer Tage, totum, universum triduum, *Ter.* a) der kürzeste Tag, dies brumalis, *Cic.* der längste-, -solstitialis, *id.* die Tage sind länger, als bei uns, diorum spatia ultra nostri urbis mensuram, *Tacit. Agr. 12.* b) ein ruhiger, milder Tag, dies tranquillus, mitis, *Plin.* c) ein stürmischer, regneriger-, -turbulentus, *Cic. -pluvius, Varr.* d) ein warmer, heiterer, anmutiger-, -tepidus, serenus, *id. -amoenus, Plaut.* e) ein sonniger, trockner, stiller-, dies apricus, siccus, *Varr. -silens a ventis, Col.* f) den Tag mit etwas zubringen, diem agere, transigere, consumere, conterere aliqua re, *Cic.* g) es ist schon hoch am Tage, multus dies est, *Caes. iam multa est dies, Liv.* da es schon hoch am

Tagewar, multo die, *Liv.* od., multa luce, *Tacit.* ähnlich, ad multum diem, *Cic.* -- diei, *Liv.* h) der Tag neigt sich, geht zu Ende, dies inclinatur, praecipitatur, *Cic.* i) den Tag vorher, pridie, *id.* auch, -- eius diei; -- eum diem, *id.* es war der Tag vor dem ersten Januar, suit pridie Cal. Jan., *id.* Att. VI, 1, 19. Tags darauf, postridie, *id.* auch, postero die, *id.* -- vorher, nachher, als, pridie, post-ridie, quam, *id.* k) in wenig Tagen, paucis diebus, *id.* in --, *Ter. And.* I, 1, 77. wenige Tage nachher, paucis diebus post, *Plaut.* post paucis diebus, *Liv.* paucis post-, *Sulpic. ap. Cic.* auch, -- diebus interiectis, *Liv.* ein paar Tage nach-, diebus pauculis post, *Ter. Hee.* I, 2, 68. l) Tag für Tag, in diem; in dies; in dies singulos, *Cic.* von Tage zu Tage, diem de die, *Liv.* od., -- ex die, *Cic.* ist es täglich, in dies, *id.* von einem Tage zum andern warten, diem ex die expectare, *id.* Att. VII, 26. m) auf einen Tag, in diem, *Ovid.* n) in diesen Tagen, dieser Tage, his diebus; od., in --, *Plaut.* per hos dies, *Cic.* des Tages, die, *id.* j. B. es ist unglaublich, wie viel ich des Tages schreibe, credibile non est, quantum die scribam, *id.* Att. XIII, 28. des Tages zweimal essen, his die cibum capere, *Cels.* I, 3 in. o) guten Tag! als Gruß, salve! *Ter.* Indm einen guten Tag bieten, salvere alqm iubere. p) den Tag über, interdiu, *Cic.* q) auf den heutigen, auf den folgenden Tag, in diem hesternum, posterum, *id.* auf den dritten, in diem tertium, *Curt.* auf alle Tage, in dies singulos, *Cic.* auf einige Tage zu Indm kommen, ad paucos dies venire ad alqm, *Plin. Ep.* r) einen Tag um den andern, alternis diebus. s) Indm einen Tag bestimmen, festsetzen, anderaumen, diem alicui statuere, *Sall.* -- constituere, dicere, *Cic.* -- praestituere, *Liv.* -- definire, *Caes.* auf den bestimmten Tag, ad, in diem, *Cic.* ad statutum diem, *Caes.* ad diem dictum, *Cic.* in diem certum, *Liv.* den Tag zur Hochzeit festsetzen, diem nuptiis dicere, *Ter. And.* I, 1, 75. das Geld auf den bestimmten Tag bezahlen, pecuniam ad diem solvere, *Cic.* t) Tag und Nacht, dies noctesque, *Nep.* noctes atque dies, *Cic.* noctesque et --; noctes et --, *Ter.* diem noctem, *Cic.* u) den Tag mit Herumlaufen, Banken, Reden zubringen, diem contere cursando, *Ter.* -- consumere altercatione, *Cic.* -- terere sermone, *Plaut.* v) es bricht ein sehr froher Tag für Indm an, dies alicui laetissimus illucescit, *Cic. ad Brut. ep.* 15, *med.* es kommt, es naht, es bricht ein Tag an, dies venit, *id.* -- adventat, *Sall.* -- appetit, *Caes.* -- illucescit, *Cic.* mir ist es, als sehe ich schon jenen Tag, videor videre

iam diem illum, *Ter. Ad.* III, 3, 30. w) wir wünschten oft diesen Tag zu erleben, hunc diem videre saepe optabamus, *id. Hee.* IV, 4, 29. x) einen Tag begehen, feiern, diem agere, celebrare, *Cic.* diesen ganzen Tag wünsche ich fröhlich zu verleben, hunc diem perpetuum cupio in laetitia degere, *Ter. Ad.* IV, 1, 5. y) sich einen guten Tag machen, festum diem agere, *Just.* genio indulgere, *Pers.* genium curare, *Hor.* animum relaxare et se dare iucunditati, *Cic. Off.* I, 34. z) es sind nun hundert Tage, centesima iam lux est, *Curt.* es sind noch nicht funfzehn Tage, als, dies minus quindecim sunt, quum, *Ter.* es sind drei Tage, nudius dies tertius est, *Plaut.* zehn Tage hinter einander sich wo aufhalten, dies decem continuos alicubi commorari, *Cic.* einige Tage aushalten, aliquot dies perdurare, *id.* es ist schon Jahr und Tag, annus iam interiectus est, intercessit; oder ist es ein allgemeiner Ausdruck für lange, iam diu est; longum tempus intercessit. B) unciq., die Lebenszeit eines Menschen, doch nur im Plur, die Tage, dies; aetas; vitae tempus; vita, *Cic.* j. B. mein Tage habe ich das nicht gesehen, (im gem. Leben), dum vivo, dum spiro, hoc non vidi, nach *Cic.* sieht es für immer, omni tempore; semper; nunquam non, *Cic.* mein Tage nicht, d. i. nie, nunquam; auch als verstärkte Negation nein, non; nullo modo. in unsern Tagen, nostra memoria, aetate; nostris temporibus, *Cic.* die alten Tage, senectus; aetas grandis, *id.* in meinen alten Tagen, grandi, propecta aetate; in senectute; auch, senex. seine alten Tage sorgenfrei zubringen, senectutem suam sollicitudine liberare, *Cic.* seine Tage beschließen, vitam finire; od., supremum diem obire, *Nep.* auch, diem --, *id.* mori; vita excedere, *Cic.* meine Tage flossen sanft dahin, aetas, mea placide effluxit, praeterivit; vitae tempora placide effluxerunt, praeterierunt. Indm ruhige Tage machen, quietum reddere alqm, *Ter. Eun.* II, 2, 46. gute Tage, secunda fortuna; res prosperae, secundae; tempora laeta, *Cic.* -- haben, bene, laute, securum, quietum, curis vacuum vivere. zu gute Tage, nimium otium, *Ter.* heut zu Tage, heutiges Tages, hodie, *Cic.* auch, nostra aetate; nostris temporibus. nächster Tage, propediem, *id.* Tagarbeit, die, labor diurnus, *Cic.* opus diurnum. Tagearbeiter, der, qui in diem opus facit. Tagebedarf, s. Ration. Tagebericht, der, actorum diurnorum significatio, narratio; rerum, quae quotidie gestae sunt, narratio.

Tageblatt, das, ephemerides; acta diurna.

Tagebuch, das, diarium, *Gell.* diurna actorum scriptura, *Tacit. Ann.* III, 3. auch, adversaria, *Cic.* od., commentarii diurni, *Suet. Aug.* 64.

Tagedieb, der, homo nihil agendo bonum otium perdens, consumens.

Tageerz, das, aes non longe erudendum.

Tagesfalter, der, Papilio diurnus.

Tagesfrist, f. Termin.

Tagesgeld, das, sumtus diurni.

Tageslang, I) *Adi.* per diem durans; diurnus. II) *Adv.* unum diem; per --.

Tageleistung, f. Tageszahlung.

Tagelohn, der, merces diurna; merces manuum opera quaesita. er nähre sich vom Tagel., cui opera erat vita, *Ter. Phorm.* II, 3, 16. (cui in opere --, *Bentl.*)

Tageelöhner, der, mercenarius in diem conductus; auch bloß, mercenarius. f. B. die Sklaven wie Tagelöhner halten, servis ita uti, ut mercenariis, *Cic. Off.* I, 13. die Tagelöhner, operae, *id.*

Tageelöhnerin, die, mercenaria in diem conducta.

Tagehauch, die, aer exterior.

Tagemarsch, der, iter unius diei; diurnum iter.

Tagen, v. n. d. t. Tag werden, lucescere; dilucescere; illucescere, *Cic.*

Tagerrechnung, die, ratio diurna.

Tagerreise, die, iter unius diei; auch, diei cursus, *Plin.* IV, 13, 27. f. B. die Insel liegt von Scythien eine Tager, insula abest a Scythia diei cursu, *ibid.*

zwei Tagerreisen von einem Orte entfernt seyn, bidui (scil. spatio) abesse ab aliquo loco, *Cic.* wenige T-er von Jmdm noch entfernt stehen, paucorum dierum iter ab aliquo abesse, *Caes.*

Tageronde, die, circuitio diurna. die herumgehenden Personen, circuitores diurni.

Tagesanbruch, der, ortus lucis; prima lux, *Caes.*

Tageszahlung, die, conventus, *Caes.*

Tagesbefehl, der, edictum, praecceptum, quae per diem agenda sint.

Tagesbegebenheit, die, res die gestae. die T-en, res, quae quotidie geruntur, *Cic.*

Tageslohn, die, labor fossorum extra fodinam.

Tageslohnfahrt, die, unius diei navigatio.

Tageslohn, die, liber diurnus; scriptura diurna.

Tageslänge, die, longitudo diei.

Tageslicht, das, lumen diurnum, *Ovid.* auch bloß, lux, *Cic.* f. Tag I).

sich dem Tagesl. entziehen, lucem fugere, *Cic. Att.* IV, 19.

Tagesordnung, die, vitae diurnae institutum.

Tagesstunde, die, hora diurna.

Tageszeit, die, tempus diurnum, *Cic.*

Tagevogel, der, avis diurna.

Tageweise, *Adi.* in dies; -- singulos.

Tagewerk, das, opus, pensum diurnum.

Tagezeit, f. Tageszeit.

Tagezeitung, die, commentarii actorum diurnorum.

Tagezettel, (*Bülletin*), f. Tagesbericht.

Tagezettel, der, circulus diurnus.

Täglich, I) *Adi.* quotidianus, *Cic.* was den Tag über ist, währt, diurnus, *id.* ist es soviel als beständig, ganz gewöhnlich, assiduus; communis, *id.*

auch, quotidianus, *id.* f. Alltäglich. die tägliche Nahrung Jmdm geben, victum quotidianum praebere alicui, *id. de Or.* I, 54. tägliche Gewohnheit, quotidiana consuetudo, *Caes.* -- Arbeit, quotidianus labor, *id.* täglicher Aufwand, quotidianus sumtus, *Nep.* II) *Adv.* quotidie; singulis diebus; in singulos dies, *Cic.* auch, in dies, *id.*

Täglich, *Adv.* quotidie, *Cic.*

Täglich, *Adv.* in diem; in singulos dies.

Täglich, die, I) Selbstgestalt, *Buché*, habitudo, *Ter.* habitus corporis, *Curt.* auch, forma, proceritas -- eine gute T., apta membrorum compositio, *Cic.* eine schöne T., dignitas corporis. 2) der Schnitt am Kleide, ctwa, forma.

Tafelwerk, das, armamenta, *Liv.* od., instrumenta navalia, *id.* XLV, 23. auch bloß, navalia, *Plin.* XVI, 11, 21. das Tafelw. abnehmen, herunter nehmen, armamenta demere, tollere, *Liv.* XXI, 49. naves spoliare armamentis, *id.* XXX, 39.

Tafel, die, Kriegs-, Waffentafel, ars militaris, bellica; auch, disciplina, *Cic.* gew., *Tactica*, *T. i.*

Tafel, der, artis bellicae, militaris, disciplinae bellicae peritus.

Talar, der, vestis laxior et ad pedes defluens.

Talent, das, I) bei den Griechen und Römern ein Gewicht und eine Summe Geld, talentum, *Cic.* 2) Naturanlage, Fähigkeit, ingenium; indoles; virtus; facultas, *Cic.* auch, ingenii facultates, *id.* natürliche T-e, -- naturae beneficio datae; od. bloß, ingenium, *id.* ein natürliches T. zu etwas, naturalis ingenii ad alqd dexteritas, *Liv.* XXVIII, 18. gutes, natürliches, ausgezeichnetes T., bona indoles; ingenium eximium, *Cic.* Männer von vorzüglichen T-en, viri ex-

cellenti ingenio, *Cic. Off. 1, 21.* Philippus, ein Mann von großen-, Philippus, vir magno-, *id.* Männer von großen T- en, aber wenig Gelehrsamkeit, viri peringeniosi neque satis docti, *id. Brut. 24.* es fehlt Jndm weder an T-, noch an Gelehrsamkeit, nihil deest alicui neque a natura, neque a doctrina, *id.* seine vorzüglichen T-e besitzen, non esse maximi ingenii, *id. Brut. 29.* viele, außerordentliche, ungeweine T-e besitzen, ingenio valere; ingenii laude florere; excellentis, singularis esse ingenii; incredibili quadam ingenii magnitudine esse, *Cic. Crassus* besaß viel T. und Fleiß, Crassus et ingenio valuit et studio, *id. Brut. 26.* wenn ich einige T-e besäße, von denen ich selbst fühle, wie gering sie sind, si quid est in me ingenii, quod sentio, quam sit exiguum, *id. Arch. 1.* sich vor allen durch seine T-e hervorthun, omnibus ingenii laude antecellere, *ibid. 3.* T-e beurtheilen können, de ingenis iudicare posse, *ibid.* mir sehen, wie Wenige T-e haben, videmus quam in paucis facultas sit, *Cic.* seine T-e vervollkommen und zeigen, ingenium augere et declarare, *id. Brut. 27.*

Talentvoll, *Adi.* magno ingenio praeditus, *Cic.* ingenio valens, abundans; ingenii laude florens; qui est eximii, excellentis ingenii, *id.* oder, praeclaris naturae aptibus instructus; ingenio praestans; auch, peringeniosus, *Cic.*

Talg, der, sebum od. sebum, *Col.*

Talgbaum, der, Croton sebiferum, *Linn.*

Talgig, *Adi.* 1) dem Talg ähnlich, sebaceus, *Apul.* 2) voll Talg, aus Talg, sebaceus, *Plin.*

Talglicht, das, candela sebacea.

† **Talisman**, der, Zauberbild, Zauber mittel, etwa, amuletum, *Plin.* od., imaguncula magica; sigillum magicum.

Talk, Talkstein, der, Talcum, *Linn.*

† **Talmud**, der, Talmud; corpus praeceptorum Judaicorum, *Bau.*

† **Talmudisch**, *Adi.* Talmudicus.

† **Talmudist**, der, Talmudicus; Talmudis interpretandi peritus, gnarus.

Tamarinde, die, der Tamarindenbaum, Tamarindus, *Linn.*

Tamariske, Tamariskenstrauch, die, -strauch, der, Tamarix, *Linn.*

† **Tambour**, s. Trommelschläger.

Tand, der, nugae; vanitas; res vanae, inanes, *Cic.*

Tändelci, die, 1) Poffen, nugae; ineptiae, *Cic.* zum, alucinatio, *Sen.* auch, deliciae. s. B. T. in der Liebe, *Cic.* in Gedichten, *Ovid.* die Geschenke

sind nicht zu weiblicher T. gesucht, munerum non ad delicias muliebres quaesita, *Tacit. Germ. 18.* 2) Saudern, cunctatio, *Cic.*

Tändelhaft, 1) *Adi.* 1) tändelnd, nugax; nugator, *Cic.* auch, delicatus; mollis. 2) nichtswürdig, schlecht, nugalis, *Gell.* nugatorius; levis, *Cic.* 3) jaudernd, lentus; cunctans, *Cic.* 11) *Adv.* 1) tändelnd, läppisch, inepte, *Cic.* 2) nichtswürdig, nugatorie, *A. ad H.* 3) langsam, leute; cunctanter.

Tändelig, s. Tändelhaft.

Tändeln, v. n. 1) Poffen treiben, sich mit Kleinigkeiten abgeben, nugari, alucinari, *Cic.* ineptire, *Ter.* ludicra agere, tractare. mit einem Mädchen t., alludere ad puellam, *Ter. Eun. III, 1, 34.* ludere cum puella. 2) jaudern, cunctari, *Cic.* s. Jögern, Saudern.

Tändler, der, 1) der Poffen treibt, nugator; homo ineptus, nugax, *Cic.* 2) Sauderer, cunctator, *Cic.*

Tändlerin, die, 1) ein Grauzimmer, das Poffen treibt, nugatrix; femina ineptiens, alucinans. 2) Sauderin, femina cunctans.

Tangel, der, Zostera, *Linn.*

Tangel, die, an dem Nadelholze, acus; folium subulatum.

Tangelholz, s. Nadelholz.

Tannapfel, s. Tannapfen.

Tanne, die, der Tannenbaum, abies, *Varr.* von Tannen, abiegnus, *Cic.*

Tannen, *Adi.* abiegnus, *Cic.*

Tannenbaum, s. Tanne.

Tannenfiak, der, Montifringilla, *Linn.*

Tannenhain, s. Tannenwald.

Tannenharz, das, resina abiegnae.

Tannenholz, das, lignum abiegnum.

Tannenmeise, die, Parus sylvaticus, *Linn.*

Tannenpalme, die, Elate, *Linn.*

Tannenwald, der, sylva abiegnae.

Tannapfen, der, conus abiegnus.

† **Tante**, s. Muhme.

Tanz, der, 1) eig., saltatio, *Cic.* saltatus, *Liv.* chorea, *Virg.* chorus, *Mart.*

zu Tanz gehen, saltatum ire, abire.

2) ein Fest, nach welchem getanzt wird, modi saltatorii. 3) unseig., statt Lärm, Spectacul, turba; ludus, *Ter.* der Tanz wird angehen, turbae fient, *id. And. II, 3, 6.* was gibts da für einen Tanz? quid istuc turbae est? *id. Phorm. V, 9, 1.*

Tanzbär, der, ursus saltare, pedibus posterioribus incedere doctus.

Tanzboden, der, locus saltatorius; ludus-.

Tänzer, das, etwa, saltationcula, *Vopisc.* ein Tänzer machen, d. i. tanzen, saltare.

Tanzten, v. n. saltare, Cic. saltationem habere, Plin. se ad numerum movere, Liv. dichterisch, tellurem pulsare pede, Hor. nach Musik t., ad symphoniae cantum saltatione moveri, Plin. VIII, 42. auch, saltare numeros musicos, nach Ovid. gut, geschickt t., commode saltare, Nep. praef. 1. auch, eleganter -, Sall. Cat. 25. unbefleidet, beim Gastmahl t., nudum in convivio -, Cic. Deiot. 9. t. lernen, saltare discere, id. de Or. III, 22. — von Zudm, — ab aliquo doceri, Nep. XV, 2. auf dem Seile t., per funem extentum ingredi. f. Seil, Seiltänzer. sprüchw., Zudm auf dem Kopfe, auf der Nase herum t., insultare, illudere alicui, Cic. ludibrio habere alqm, Ter. contemnere alejs auctoritatem. nach Zuds Pfeife t., ad arbitrium et nutum alejs totum se fingere et accommodare; se pati ab aliquo regi, Cic.

Tanzten, das, saltatio, Cic. saltatus, Liv. das feierliche Z., solemnis -, id. 1, 20. ist es Tanzkunst, ars saltandi, id.

Tänzer, der, saltator, Cic. ein guter Z., artis saltandi peritissimus. — seyn, scite, commode saltare.

Tänzerin, die, saltatrix, Cic. ist es Mittänzerin, socia saltationis.

Tanzkunst, die, ars saltandi, Liv.

Tanzmeister, der, saltandi magister; qui alios saltare docet; auch, saltationis artifex, Suet. Tit. 7.

Tanzplatz, der, locus saltandi; area saltationibus apta.

Tanzsaal, der, conclave maius ad saltandum.

Tanzschuh, der, calceus saltatorius.

Tanzschule, die, ludus saltatorius, Gell.

Tanzkunde, die, institutio in arte saltandi. bei Zudm Tanzst. haben, docet me aliquis saltare, Nep.

† **Tapet**, das, d. i. Teppich, Decke, nur noch in der Redensart üblich: etwas auf das Tapet bringen, mentionem alicujus rei inchoare, inferre, Liv. auch, movere aliquid, id. V, 24. in medium proferre -, Cic.

† **Tapete**, die, tapes, Ovid. tapetes, Plaut. tapetum, Virg. an den Wänden, vestis, velamentum parietum.

Tapetenhändler, der, qui tapetis vendendis mercaturam facit.

Tapetenhandlung, die, mercatura tapetorum.

Tapetenwirker, der, tapetorum textor.

Tapéziren, v. a. tapetis ornare, vestire, velare.

Tapézirea, das, -ung, die, durchs Verbum.

Tapézirer, der, parietes tapetis ornandi, vestiendi artifex.

Tapfer, 1) *Adi.* 1) brav, bonus; fortis; strenuus, Cic. 2) mutbig, fortis; animosus; acer, Cic. auch, strenuus, id. militiae -, Tacit. oder verbunden, zur Verstärkung des Begriffes, fortis et animosus, Cic. sich t. halten, fortem se praestare, praebere; im Kriege, fortiter pugnare. die Tapfersten in der Armee, robur exercitus, Liv. II) *Adv.* 1) brav, fortiter; strenue. 2) mutbig, fortiter; animos; — et fortiter, Cic. strenue, Val. Max. 3) lebhaft, betriebsam, strenue, Cic. ist es soviel als sehr, valde; probe; bene, id.

Tapferkeit, die, fortitudo; animus fortis; virtus militaris; — rei militaris; — bellandi, Cic. — belli, Nep. öfter noch bloß, virtus, Cic. die Tapf. ist diejenige Tugend, welche für das Recht kämpft, fortitudo est virtus pro aequitate propugnans, id. Off. I, 19. ausgezeichnete Z., besitzen, egregie fortem esse, id. Zuds Tapf. anfeuern, virtutem alejs incitare, Curt. die Tapf. kann sich nicht zeigen, virtuti locus non relinquatur, Caes. — auch an den Feinden bewundern, virtutis etiam in hostibus miratorem esse, Curt. Artaxerxes besaß außerordentliche Tapf., Artaxerxes incredibili virtute belli ornatus erat, Nep. XXI, 1. persönliche Tapf. besitzen, manu promptum esse, Liv. den Ruhm der Tapf. erlangen, fortitudinis gloriam consequi, Cic.

Tappen, v. n. 1) f. Herum tappen. im Finstern tappen, in tenebris errare, Cic. 2) vernehmlich auftreten, gravi, sonante pede incedere.

Tappsich, f. Ungeschickt, Plump.

Tapps, der, d. i. ein tappischer Mensch, homo agrestis, parum urbanus.

Tarantel, die, Aranea tarantula, Linn.

† **Tarif**, der, Waarenverzeichnis, Anschlag, Ausas, von Zöllen, etwa, index; indicatio; tabula index.

† **Tarot**, das, ein Spiel, lusus Tarochorum.

† **Tartane**, die, eine Art schnell segelnder Schiffe, tartana; navis velox.

Tartsche, die, eine Art Schild, clypeus, Cic.

Tasche, die, 1) Schuttsack, funda. 2) Beutel, crumena; marsupium, Plaut. aus der Z. spielen, praestigias agere. etwas in seine Tasche stecken, d. i. einen Gewinn ziehen, lucrari, lucrum facere ex aliqua re. f. Gewinn.

Täschchen, das, 1) an einem Kleide, funda pusilla. 2) Beutchen, crumena parva. 3) eine kleine Schote, sili-cula.

Taschenbuch, das, 1) ein kleines Buch, libellus pugillaris. 2) das man immer bei sich trägt, liber portatilis, familiaris; enchiridion.

Taschencalender, der, calendarium pugillare.

Taschenformat, das, forma pugillaris.

Taschengeld, das, pecunia non certo sumtui destinata; -ad incertas expensas data.

Taschentraut, das, Bursa Pastoris, Linn.

Taschentrebs, s. Krabbe.

Taschenmesser, das, culter plicatilis.

Taschen Spiegel, der, speculum pugillare.

Taschenspiel, das, praestigiae, Cic.

Taschenspieler, der, etwa, praestigiator, Sen.

Taschenspieleret, s. Taschenspiel.

Taschenspielerin, die, praestigiatrix, Plaut.

Taschentuch, s. Schnupstuch.

Taschenuhr, die, horologium portatile, Vives.

Taschenwörterbuch, das, dictionarium pugillare.

Taschner, der, sarcinator coriarius; involucrorum, tegminum scorteorum, coriaceorum opifex, Bau.

Tasse, die, etwa, scutella; patella.

Tasse, die, am Clavier, pinna.

Tasten, s. Antasten, Betasten.

Tattowiren, Tätowiren, v. a. die Haut mit eingeritzten und gefärbten Bildern bezeichnen, cutem incisus et coloratis imaginibus distinguere; auch bloß, cutem scissuris; - incidere; - notis compungere.

Tatze, die, von Thieren, ungula; ist es Fuß, pes.

Tau, das, funis, Caes. rudens, Cic.

Taub, Adi. 1) des Gehörs beraubt, surdus; auribus captus, Cic. od., qui sensu audiendi caret, id. cui auditus negatus est, Plin. taub werden, obsurdescere, Cic. Jmdn fast t. machen, aures alqs obtundere aliqua re, id. 2)

der nicht hört oder nicht hören will, surdus, Plaut. tauben Ohren predigen, surdo narrare fabulam, Ter. Heaut. II, 1, 10. od., - canere, Virg. - cantare, Prop.

surdus auribus alqd canere, Liv. XL, 8. zu Allem hatten sie taube Ohren, ad omnia surdae erant aures, id. XXIV, 32. ich bin t., surdus sum, Plaut. nihil audio, Ter. And. V, 2, 22. mortuo verba fiunt, id. Phorm. V, 9, 26. 3) der das Gehörte nicht versteht, surdus, Cic. 4) ohne Gefühl, surdus, Ovid. lentus; torpens, Cic. 5) leer, von Pflanzen, sterilis; cassus; inanis; vanus; z. B. eine taube Muff,

nux cassa, Hor. - Nessel, Lamium, Linn. tauber Hafer, avena sterilis, Virg. 6) vom Schalle, matt, languidus; fuscus.

Täubchen, das, columbulus, Plin. columbula. auch als Liebesungewort: mein T.! mea voluptas! meae deliciae! auch, meum palumbulum! Apul. Met. X, p. 249.

Taube, die, columba, Cic. die wilde T., palumbes, Virg. auch, columba fera, Varr. - agrestis, Pall. eine junge T., pullus columbinus, Col. eine alte-, columba vetula, id. eine bunte-, - vario colore, Pall. Tauben halten, columbas alere. was zu den Tauben gehört, von ihnen kommt, columbaris, Col. columbinus, Cic.

Taubenart, die, genus columbinum. in Hinsicht des innern Charactere, ingenium-.

Taubenei, das, ovum columbinum, Hor.

Taubenfalle, der, Falco palumbarius, Klein.

Taubenfarbe, die, color columbinus, Plin.

Taubenfeder, die, penna columbina.

Taubenfleisch, das, caro columbina.

Taubenflügel, der, ala columbina.

Taubenhals, der, collum columbinum.

Taubenhändler, der, columbarius.

Taubenhändlerin, der, columbaria.

Taubenhäus, das, columbarium, Col. od., cella columbarum, id.

Taubenkopf, der, caput columbinum.

Taubenmist, der, stercus columbare, Col. - columbinum, Plin.

Taubennest, das, nidus columbaris.

Taubenpaar, das, par columbarum.

Taubenschlag, s. Taubenhäus.

Taubenstößer, s. Taubenfalle.

Taubenvogt, Taubenwärter, der, columbarius, Varr.

Taubenzehent, der, decima columbina.

Tauber, der, columbus, Varr. L. L. columba mas, Pall. von wilden Tauben, palumbus, Plin.

Taubhafer, der, avena sterilis, Virg. - fatua.

Taubheit, die, surditas, Cic.

Taubin, die, columba femina.

Taubkumm, Adi. cui auditus negatus et sermonis usus ablatu est, Plin. X, 69.

Tauchen, v. a. 1) sich in, unter flüs-

nux cassa, Hor. - Nessel, Lamium, Linn. tauber Hafer, avena sterilis, Virg. 6) vom Schalle, matt, languidus; fuscus.

Täubchen, das, columbulus, Plin. columbula. auch als Liebesungewort: mein T.! mea voluptas! meae deliciae! auch, meum palumbulum! Apul. Met. X, p. 249.

Taube, die, columba, Cic. die wilde T., palumbes, Virg. auch, columba fera, Varr. - agrestis, Pall. eine junge T., pullus columbinus, Col. eine alte-, columba vetula, id. eine bunte-, - vario colore, Pall. Tauben halten, columbas alere. was zu den Tauben gehört, von ihnen kommt, columbaris, Col. columbinus, Cic.

Taubenart, die, genus columbinum. in Hinsicht des innern Charactere, ingenium-.

Taubenei, das, ovum columbinum, Hor.

Taubenfalle, der, Falco palumbarius, Klein.

Taubenfarbe, die, color columbinus, Plin.

Taubenfeder, die, penna columbina.

Taubenfleisch, das, caro columbina.

Taubenflügel, der, ala columbina.

Taubenhals, der, collum columbinum.

Taubenhändler, der, columbarius.

Taubenhändlerin, der, columbaria.

Taubenhäus, das, columbarium, Col. od., cella columbarum, id.

Taubenkopf, der, caput columbinum.

Taubenmist, der, stercus columbare, Col. - columbinum, Plin.

Taubennest, das, nidus columbaris.

Taubenpaar, das, par columbarum.

Taubenschlag, s. Taubenhäus.

Taubenstößer, s. Taubenfalle.

Taubenvogt, Taubenwärter, der, columbarius, Varr.

Taubenzehent, der, decima columbina.

Tauber, der, columbus, Varr. L. L. columba mas, Pall. von wilden Tauben, palumbus, Plin.

Taubhafer, der, avena sterilis, Virg. - fatua.

Taubheit, die, surditas, Cic.

Taubin, die, columba femina.

Taubkumm, Adi. cui auditus negatus et sermonis usus ablatu est, Plin. X, 69.

Tauchen, v. a. 1) sich in, unter flüs-

fige Körper begeben, gew. als v. r. sich tauchen, z. B. ins Wasser, in aquam se mergere, mergi, immergi; oder, aquam subire, *Curt.* von den Tauschern, urinari, *Cic.* 2) etwas in einen flüssigen Körper thun, steden, tingere; intingere; auch, wenn vom Wasser die Rede ist, immittere, demittere alqd in aquam. lieber in mein Blut taucht eure Hände! mea potius caede imbuite manus, *Tacit. Ann.* I, 18.

Tauschen, das, durch Verba.

Tauscher, der, 1) ein Mensch, der ins Wasser taucht, um etwas heraus zu holen, urinator, *Liv.* 2) ein Vogel, Mergus, *Klein.* auch *Hor. Sat.* II, 2, 51.

Tauscherglocke, die, campana urinatorum.

Tauschgans, die, Mergus merganser, *Linn.*

Tauschhuhn, s. Wasserhuhn.

Tausfbeden, das, pelvis baptismalis.

Tausfbuch, das, liber baptismalis.

Tausfbund, der, foedus baptismale, *Eccl.*

Tausfe, die, baptismus, *Prud.* baptismus, *Tert.* sacra lotio. auch, sacramentum lustrale, *Mosheim.* sanctum Christianorum lavacrum. ein Kind aus der Taufe heben, infantem suscipere, levare de fonte sacro; sponsorem esse ad sacrum fontem. die Taufe verrichten, baptismi ritum peragere, *Sch.*

Tausfen, v. a. baptizare, *Eccl.* sacro lavacro, sacro fonte initiare alqm; infantem aqua sacrata in caput infusa in coetum Christianorum recipere. auch, - sacro fonte lustrare, *Mosheim.* - initiare sancto ablutionis sacramentum; - inaugurare sacro baptismo. taufen lassen: a) eig, infantem sacrata aqua initiandum curare. b) ein Kind bekommen, filio, filia augeri. von Frauen, auch, parere, eniti infantem. sich t. lassen, sacrum baptismus suscipere; sacramento lustrali se initiari pati, se recipi in coetum Christianorum pati.

Tausfen, das, s. Taufe.

Tausfer, der, baptizator; baptista, *Eccl.*

Tausfhandlung, s. Taufe.

Tausstiffen, das, pulvinus baptismalis.

Tausflieder, das, canticum baptismale.

Tausfbling, der, baptizandus; sacra lotione initiandus.

Tausfname, der, praenomen.

Tausfpathe, s. Pathe.

Tausfredede, die, oratio baptismalis.

Tausfschein, der, literae baptismi peracti testes. einen T. geben, auferstigen, fidem peracti baptismi literis

firmare; testari baptismo initiatum, *Bau.*

Tausfshmanes, der, epulum, convivium baptismale.

Tausfstein, der, baptisterium, *Eccl.*

Tausftrag, der, dies baptismalis.

Tausftuch, das, velamen baptismale.

Tausfwasser, das, aqua baptismalis.

Tausfzeug, das, vestes baptismales.

Tausfcuge, s. Pathe.

Tausfcugniß, s. Tausfschein.

Tausgen, v. n. 1) brauchbar zu etwas seyn, nützen, bonum esse alicui rei, *Liv.* aptum, idoneum esse ad alqd, *Cic.* auch juv., facere--; prodesse alicui rei, *id.* nichts t., inutilem esse; nullius esse utilitatis; nihili esse, er taugt nicht einmal zu einem Soldaten, ne militiae quidem sustinendae, capessendae par est; ne ad arma quidem ferenda utilis est. das taugt nichts, hoc nihili est; hoc mihi displicet; -- non probatur. 2) rechtlich, geschäftlich seyn, (selten noch,) bonum, rectum, aequum esse; convenire, *Cic.*

Tausgenichts, der, homo nihili, *Plaut.* - nequam, perditus; aebulo, *Cic.* juv., homo iners, *Ter.* ein ausgegachter T., - nequissimus, *id.* unter allen Tausgenichtsen der schlimmste seyn, omnium perditorum hominum deterrimum esse, *Cic. Tusc.* I, 33.

Tausglich, s. Brauchbar, Nützlich, Geschickt.

Tausglichkeit, s. Brauchbarkeit, Nützlichkeit.

Tausmel, der, 1) der Zustand, wo man taumelt, Rausch, titubatio, *Hor.* vacillatio, *Quint.* steht es für Trunkenheit, ebrietas, *Hor.* od., crapula, *Cic.* ist es Schwindel, vertigo, *Plin.* 2) ein hoher Grad der Leidenschaft; z. B. der Tausmel der Freude, summa laetitia, *Sall.* im T. der Liebe etwas thun, summo amore, ardore amoris elatum, abreptum facere alqd. sich im T. der sinnlichen Lust zu Unanständigkeit verleiten lassen, voluptate elatum in aliquam turpitudinem delabi, *Cic. Off.* I, 29.

Tausmelbecher, s. Kelch, der, (biblisch), poculum ebrietatis, temulentiae.

Tausmelig, *Adi.* 1) taumelnd, titubans, *Cic.* vacillans, *Quint.* mit taumelndem Schritte, titubante gradu, *Col.* t. seyn, titubare, *Cic.* vacillare, *Quint.* 2) berauscht, ebrius; crapulae plenus. 3) schwindelig, vertiginosus, *Plin.*

Tausmeln, v. n. 1) mit wankendem Schritte gehen, titubare, *Cic.* vacillare, *Quint.* vor Trunkenheit t., - ex vino, *Cic.* mero gravem titubare, *Ovid.* lapsare crapula, *Flor.* 2) fallen, labi; prolabi.

Tausf, der, commutatio; permutatio;

tatio, Cic. einen Tausch machen, s. Tauschen.

Tauschen, v. n. u. v. a. mutare aliquid, Sall. commutare, permutare-, Cic. wollen wir t.? vin' commutemus? Plaut. etwas gegen, für eine Sache t., permutare alqd aliqua re, Plin. commutare---, Cic. commutare rem pro---, Ulp. auch, mutare alqd cum---, Sall. Waaren t., merces compensare; s. auch Umtauschen, Vertauschen, auch un- eig.; z. B. ich möchte nicht mit ihm t., d. i. nicht an seiner Stelle seyn, nolim esse, qui ille est; --eo, quo ille est, loco, nach Cic.

Tauschen, das, -ang, die, commutatio; permutatio, Cic. auch mit Verbis.

Täuschen, v. a. den Schein für die Wirklichkeit, das Falsche für das Wahre geben, sei es in guter oder böser Absicht, fallere, inducere, decipere, deludere, eludere, destituere alqm; expectationem alejs decipere, Cic. dolis ludere alqm, Ter. ist es betrügen, wiewohl es von diesem noch verschieden ist, verba dare; -imponere alicui, Cic. s. Betrügen. sich t., falli; spe excidere, Ter. animus me fallit, Cic. a spe destitui, Liv. spe labi, Caes. wenn ich mich nicht täusche, nisi quid me fecerit, Ter. Phorm. 1, 4, 43. -animus me fallit, Cic. -gan; täusche, nisi omnia me fallunt, id. At. VIII, 7. ich glaube mich nicht zu t., haud scio, an multum fallar, nach Cic. sich sehr t., de spe magna decidere, Ter. auch, in maximo errore versari; vehementer errare, Cic. ich finde mich sehr getäuscht, multo aliter aliquid evenire intelligo, id. die Augen, die Mienen t. oft, oculi, vultus saepe mentiuntur, id.

Täuschen, das, -ung, die, destitutio, Cic. übrigens durchs Verbum. ist es Irrthum, error, Cic. steht es für Betrug, fraus; fallacia; dolus.

Täuscheret, die, fraus; dolus; fallacia, Cic.

Tauschhandel, der, compensatio mercium, Just. III, 2. permutatio-, Tacit. Germ. 5. mercatura, quae fit commutandis, permutandis mercibus.

Tauschweise, Adv. per commutationem; commutando; permutando.

Tausend, Nom. num. 1) eig., zehn hundert, mille; millia, Cic. doch wird millia wie ein Subst. betrachtet und hat den Genit. Plur. des dabei stehenden Object's bei sich; mille hingegen steht als Adj. indeclin., vor welches nur die Adverbia his, ter, quater u. s. f. gesetzt werden, wenn von mehreren Tausenden die Rede ist; z. B. nisi t. Pferde, his mille equi, Hor. vor millia aber kann man duo, tria, quatuor u. s. f. setzen. indef-

fen steht auch mille nicht selten als Subst. mit dem Genit.; z. B. t. Tbracker, t. Menschen, t. Drachmen, mille Thracum; -hominum, Cic. -drachmarum, Ter. diese Stadt schickte t. Soldaten, ea civitas misit mille militum, Nep. 1, 5. er schlug das Lager t. Schritte von Fidenä auf, castra Fidenis mille passuum locat, Liv. von mehreren Tausenden, millia. z. B. so viele Tausende von Männern, tot millia virorum, Cic. zehn t. Soldaten, decem millia armatorum, Nep. selten steht millia als Adj. z. B. es wurden zwei t. Soldaten abgeschickt, armati duo millia missi, Liv. gebt die Zahl über hundert tausend oder tausendmal tausend, so muß sie mit Adverbis numeralibus vermehrt werden. z. B. zehnmal hundert t. Sesterzien bezahlen, HS. decies centena millia numerare, Cic. Veer. 1, 10. Dacten enthält im Umfange zehnmal hundert t. (eine Million) Schritte, decies centena millia passuum Dacia in circuitu tenet, Eutr. Britannien enthält im Umfange zwanzig hundert t., Britannia est in circuitu vicies centena millia passuum, Caes. bei einem Subst. das nur im Plur. üblich ist, steht milleni, ae, a. je tausend, jeder, jedem t., ebenfalls mit milleni, ae, a. er gab jedem Soldaten t. Sesterzien, militibus millenos dedit sestertios. ein Tausend in sich begreifend, milliarius, z. B. eine Herde von t. Stück Vieh, grex milliarius, Varr. 2) uneig., für eine große, runde, unbestimmte Zahl, mille; auch, sexcenti. z. B. t. neue Pläne, mille nova consilia, Liv. er versucht es auf t. Arten, -tentat modis, Hor. t. Dank! maximam tibi habeo gratiam, sage ihm t. Grüße von mir! illum velim verbis meis etiam atque etiam salutes.

Tausend, der, z. B. der Tausend! (bei Bewunderung), papae! vah! hem!

Tausend, das, mille; chilia; od, numerus millenarius, Augustin. zu Tausenden, multa millia; sexcenti; innumeri.

Tausendblatt, s. Schafgarbe.

Tausenderlei, 1) von tausend Arten, mille generum. 2) tausendfach, s. d. Art. 3) tausend, mille.

Tausendfach, -fältig, 1) Adj. gew. uneig., statt sehr groß, sehr reichlich; z. B. eine tausendfache Belohnung erhalten, maximo, largissimo praemio affici, augeri. Inm. tausendfachen Dank sagen, summas, maximas agere alicui gratias, Cic. II) Adv. milles, Cic. statt reichlich, large; cumulate, id.

Tausendförmig, Adj. mille formarum; od, milleformis, Fruad.

Tausendfuß, der, eine Art Kletterwurm, millepeda, Plin.

Tausendgüldenkraut, das, Gentiana Centaurium, Linn.

Tausendjährig, *Adi.* mille annorum.

Tausendkünstler, der, mille artium peritus, gnarus; usu variorum artificiorum exercitatus, auch wohl, omnis Minervae homo, *Petr.* 43.

Tausendmal, *Adv.* 1) eig., millies, *Cic.* 2) uncig., unzähligemal, millies; sexcenties, *Cic.* 3) *B.* ich habe es schon mehr als tausendmal gehört, plus millies iam audivi, *Ter. Eun.* III, 1, 32. tausendmal hören, millies eadem audio, *id.* es war besser, tausend zu sterben, als dies zu dulden, mori millies praestitit, quam haec pati, *Cic.* Ajax hätte lieber tausend den Tod erduldet, als dies ertragen, Ajax millies oppetere mortem potius quam illa perpeti maluisset, *id. Off.* I, 31.

Tausendmalig, *Adi.* millies factus, repetitus.

Tausendpfündig, *Adi.* mille librarum.

Tausendschönchen, das, Amaranthus, Linn. das gefüllte Gänseblümchen, Bellis hortensis flore pleno.

Tausendste, der, die, das, *Adi.* millesimus, *Cic.* jedesmal der Tausendste, millesimus quisque, das Hundertste ins Tausendste mengen, omnia permiscere, *Bau.* — reden, nihil ordine dicere; quidquid in buccam venerit, omisso ordine effundere, proferre, ich verstehe kaum den tausendsten Theil aus dem Buche, vix millesimam partem ex eo libro intelligo, *Cic. Att.* II, 4.

Tauwerk, das, funes; rudentes.

† Taxation, s. Schätzung.

† Taxator, s. Schätzer.

† Taxe, die, Schätzung, Werthbestimmung, aestimatio, *Cic.* auch, indicatio, *Plin.* nach der *T.*, in aestimationem, *Cic.* ex aestimatione, eine *T.* erhalten, venire in aestimationem, *Liv.* die Taxe soviel als Preis, pretium, *Cic.* eine *T.* für etwas machen, pretium alicui rei statuere, constituere; auch, aestimare aliquid, *id.* eine hohe *T.* setzen, care --, *id.*

† Taxiren, v. a. aestimare, *Cic.* od., taxare, *Plin.* bei den Römern auch, censere, *Liv.* hoch t., care aestimare aliquid, *Cic.* od., magni, magno --. niedrig, gering t., parvi, parvo --. taxirt werden, venire in aestimationem, *Liv.* s. Schätzen.

† Taxiren, das, -ung, die, aestimatio, *Cic.* auch, taxatio, *Plin.*

Taxordnung, die, lex aestimationis.

Taxus, Taxusbaum, der, taxus, *Plin.*

Tazette, die, eine Art Narzissen, Narcissus Tazetta, Linn.

Te Deum, Te Deum, das, der Ambrosianische Lobgesang, Hymnus Ambrosianus.

Teich, der, piscina, *Col.* auch, lacus, *Cic.*

Teichfisch, der, piscis piscinarius.

Teichfischerei, die, piscatus piscinarius.

Teichgräber, der, fossor piscinarum.

Teichgras, das, etwa, ulva.

Teichkarpfen, der, carpio piscinalis.

Teichkolbe, die, Typha, Linn.

Teichmeister, der, magister, praefectus piscinarum.

Teichpacht, der, piscinarum conductio et locatio, *Ter.*

Teichwasser, das, aqua piscinalis.

Teig, der, etwa, massa; -farinacea.

Teig, *Adi.* vom Obste, fracidus, *Varr.* teig werden, fracescere, *Cat.*

Teigicht, *Adi.* massae similis.

Teigig, *Adi.* 3) *B.* teigiges Brot, panis parum coctus; panis lentus, viscidus.

† Teint, s. Hautfarbe.

† Telegraph, der, Fernschreiber, machina rem gestam per signa lignea nuntians, indicans; gew., telegraphum, *T. t.*

† Teleskop, s. Fernrohr.

Teller, der, etwa, discus; orbis.

Tellerleder, s. Schmarotzer.

Tellerlederin, die, parasita, *Plaut.*

Tellertuch, s. Serviette.

Tempel, der, templum; fanum; delubrum, *Cic.* auch, aedes, *id.* ein alter, sehr alter, heiliger *T.*, templum antiquum, vetustissimum, sanctum, augustum, *id.* ein sehr schöner, vortrefflicher, sehr berühmter, sehr prächtiger *T.*, -pulcherrimum, egregium, clarissimum, magnificentissimum, *id.* einen *T.* den Göttern weihen, templum diis dedicare, *Curt.* der *T.* strahlt, glänzt von Golde und Marmor, -radiatur auro, nitet marmore, *Tacit.* ein *T.* wird sehr heilig verehrt, -magna religione colitur, *Caes.*

Tempelherd, der, gew., Templarius.

Tempelhof, der, area, propatulum templi.

Tempelhüter, der, etwa, aedituus.

Tempelraub, der, sacrilegium, *Liv.* *Quint.* ihn begehen, verüben, sacrilegium facere, admittere, *id.* -committere, *Just.*

Tempelräuber, der, sacrilegus, *Cic.*

Tempelräuberisch, *Adi. sacrilegus, Cic.*

Tempelschänder, *der, sacrilegus, Cic.*

Tempelschlaf, *der, bei den Alten, incubatio.*

† Temperament, *das, 1) Milderungsmittel, temperamentum, Cic. 2) Naturell, Gemüthsart, Charakter, natura; ingenium; animus, Cic. ein hitziges, heftiges Temp. haben, natura esse acrem et vehementem, id. Brut. 30. ein allzu heftiges —, — nimis vehementem ferocemque, id. f. Naturell, Gemüthsart.*

† Temperatur, *die, temperatio, Cic.*

† Temperiren, *v. a. temperare, Cic. f. Mildern, Mäßigen.*

† Temperirt, *Adi. temperatus; moderatus, Cic.*

† Tempern, *f. Ländeln.*

† Tempo, *f. Zeit, Gelegenheit.*

† Temporär, *1) Adi. zeitlig, einflussig, qui, quae, quod ad tempus est, durat. 2) Adv. ad tempus, Cic.*

† Temporisiren, *v. n. sich nach der Zeit, den Verhältnissen richten, temporari inservire, Cic.*

† Tenakel, *das, Halter, tenaculum; retinaculum.*

† Tendenz, *f. Zweck, Absicht.*

Tenne, *die, area, Cic.*

† Tenor, *der, die Tenorstimme, vox media gravior.*

† Tenorist, *der, voce media graviori canens.*

Tepplch, *der, tapetum; aulaeum, Virg.*

Tepplchwirker, *der, tapetorum textor.*

† Termin, *der, Zeitraum, Zeitpunkt, Frist, Gerichtstag, dies, Cic. den man als Bürge abwarten muß, vadimonium, id. einen T. ansetzen, anberaumen, bestimmen, diem statuere, constituere, praestituere, praefinire, dicere, id. auch, vadimonium constituere, id. ohne einen T. zu bestimmen, nulla die praestituta, id. den T. aufschieben, hinauschieben, diem proferre, differre; vadimonium —, id. — weit hinaussetzen, diem statuere satis laxam, id. Att. VI, 1. der T. ist noch nicht erschienen, dies nondum est, id. einen Termin abwarten, diem, vadimonium obire; ad vadimonium venire; ad constitutum diem —, id. nicht —, vadimonium deserere, id. der Termin um Zahlung, pensio, id. Geld in gewissen Terminen bezahlen, pecuniam certis pensionibus solvere, id. in zwei, drei Terminen, duabus, tribus pensionibus, Liv. in gleichen Terminen etwas bezahlen, aequis pensionibus solvere alqd, id. XXXVI, 35.*

Terminlich, *Adi. in diem certum, constitutum; ad diem, Cic.*

† Terminologie, *die, Kunstsprache, vocabula technica; — artis.*

Terminweise, *Adv. f. B. etwas bezahlen, certis pensionibus solvere aliquid, Cic.*

† Terne, *die, Dreitreffer, tessera ternaria, Bau.*

† Terpentia, *der, terebinthina.*

† Terpentiabaum, *der, terebinthus, Plin.*

† Terpentindöl, *das, oleum terebinthinae.*

† Terrain, *das, Platz, Boden, locus; auch, loca; od., regio; solum. nach Beschaffenheit des Terrains die Truppen in Schlachtordnung stellen, ex regione aciem instruere, Nep. 1, 5.*

† Terrasse, *die, Erdstufe, Erdbank, etwa, pulvinus.*

† Terrine, *die, Suppenschüssel, patina maior et profundior.*

† Territorium, *f. Gebiet, Bezirk.*

† Tertianfieber, *das, febris tertiana.*

† Tertie, *die, 1) in der Musik, intervallum tertium. 2) in der Schifffahrt, petitio tertii generis.*

† Terzerol, *das, Taschenpistol, sclopus pugnillaris, Jan.*

† Terzett, *das, cantus ternarius.*

† Testament, *das, 1) Vermächtniß, letzter Wille eines Sterbenden, testamentum, Cic. voluntas defuncti consignata iure legibusque civitatis, Quin. supra voluntas, Ulp. ein falsches, ungültiges, gültiges Test., testamentum falsum, irritum, firmum, id. ein Test. machen, aufsetzen, — facere, componere, conscribere, Cic. — bekannt machen, — nuncupare, Plin. Ep. VIII, 13, 5. — umstossen, — mutare, evertere, rumpere, Cic. — unterschieben, — subicere, supponere, id. der dies ihut, testamentorum subiecto, id. Cat. II, 4. testamentarius, id. Off. III, 18. ein Test. unterschreiben, testamentum obsignare, id. Jmdm im Test. etwas hinterlassen, relinquere alicui aliquid testamento, id. — durch ein Test. etwas vermachen, testamento legare alicui alqd, id. der, die ein Test. macht, testator; testatrix, Ulp. nach gemachtem Test. sterben, testato decedere, id. ohne Test. —, intestato, intestatum mori, Cic. der ein Test. gemacht hat, testatus, id. 2) ein Haupttheil der Bibel: a) das alte Test., Vetus Testamentum; auch, foedus antiquum. b) das neue Test., Novum Testamentum; od., foedus Novum, Sch.*

Teufel, *der, 1) ein böses Wesen höherer Art, diabolus, Eccl. malus genius; auch, cacodaemon, id. pravus et subdolos spiritus, Lact. die niedrigen Redensarten, in denen das Wort Teufel vorkommt, sind der edlern Sprache un-*

würdig. 2) uneig., von einem sehr verdorbenen und Andere verführenden Menschen, homo perditissimus; corruptor. 3) statt Mensch, jedoch nur im verächtlichen Sinne; z. B. der arme L., miser homo; misellus ille!

Teufelisch, 1) *Adi.* diabolicus; daemoniacus. auch oft, pessimus; maxime malignus. 2) entfesselt, höllisch, furialis, *Cic.* 11) *Adv.* 1) diabolice. un- eig., statt sehr, in der niedrigen Spr., valde; magnopere. 2) furialiter, *Quint.* Teufelsbanner, der, exorcista, *Eccl.*

Teufelsbeere, die, Belladonna, *Linn.* als Beere, bacca Belladonnae.

Teufelsbeschwörer, der, exorcista, *Eccl.*

Teufelsbraten, der, pabulum diaboli; auch wohl, Acherontis pabulum, *Plaut. Cas. II.* 1, 12.

Teufelsdreck, der, assa foetida.

Teufelskind, das, homo sceleratus; scelus.

Teufelswurz, die, Aconitum Napellus, *Linn.*

Teuffisch, s. Teufelisch.

Teutsch, s. Deutsch.

† Text, der, 1) eig., die Worte eines Schriftstellers, textus, *Quint.* verba ipsius auctoris. ein nach den Handschriften verbesserter L., textus ad fidem Mss. emendatus. der L., worüber gepredigt wird, locus; dictum; verba. über einen L. predigen, locum alqm, dictum aliquod in concione explicare. 2) uneig., Jmdm den L. lesen, obiurgare, accusare alqm, *Cic.* increpare -, *Liv.* auch, verbis castigare -, *Cic.*

Thal, das, vallis, *Caes.* das mit Bergen eingeschlossen ist, convallis, *id.* ein großes, tiefes Thal, vallis magna, alta, *id.* ein mehr tiefes, als breites -, - magis in altitudinem depressa quam late patens, *id.* ein jähes, steiles -, - ardua, ascensu praerupta, *id.* ein Th., das dicht mit Bäumen bewachsen ist, - arboribus condensa, *Liv.*

Thaler, der, gew., numus imperialis; od. bloß, imperialis; ein Th. von zwei Gulden, numus uncialis; Joachimicus; deutlicher jedoch, thalerus.

Thalercabinet, das, museum, collectio thalorum.

That, die, 1) eine Handlung überhaupt, factum; facinus; res gesta, *Cic.* auch bloß, res; od. gestum, *id.* opus, *Liv.* a) eine große That, magnum factum, *Ter.* - facinus, *Cic.* - opus, *Curt.* b) eine sehr große, rühmliche -, maximum, gloriosum, honestum, laude dignum factum, *Cic.* c) eine löbliche, merkwürdige, edle -, factum laudabile, *id.* - memorabile, *Ter.* benefactum, *Cic.* d) eine gute, sehr schöne -, recte

factum, *Cic.* bonum factus, *Sall.* pulcherrimum -, *Ter.* e) eine treffliche, vortreffliche -, egregium, praeclarum, luculentum factum; praeclarum facinus, *Cic.* f) eine ausgezeichnete -, factum illustre; res magna, *id.* g) eine göttliche, unsterbliche -, divinum factum, *id.* immortale facinus, *Sall.* - opus, *Liv.* h) eine bekannte, unerhörte, ungewöhnliche -, notum factum; inauditum, novum facinus, *Cic.* i) eine listige, schlaue, geheime -, callidum, versutum factum; occultum facinus, *id.* k) eine unanständige, schlechte, schändliche -, factum indecorum, *Sall.* - malum, *Plaut.* - improbum, turpe, nefarium, *Cic.* facinus malum, *Plaut.* - turpe, nefarium, *Cic.* l) eine unverschämte, freche, entehrende -, factum protervum, plenum flagitii atque dedecoris, *id.* m) eine häßliche, schwarze -, foedum, tetrum factum, facinus, *id.* n) eine verkehrte, alberne, kindische -, factum pravum, ineptum, *Ter.* facinus puerile, *Plaut.* o) eine grausame, unmenschliche, gefühllose -, factum, facinus crudele, immane, *Cic.* od., facinus atrox, *id.* - ab omni humanitate remotum, *Caes.* p) eine läbne, stolze, tapfere -, audax factum, *Cic.* - facinus, *Plaut.* superbum facinus, *Sall.* res fortiter gesta. q) eine gerechte, freiwillige -, iustum factum; voluntarium facinus, *Cic.* r) eine That thun, verrichten, vollbringen, factum, rem gerere; facinus conficere, efficere, facere, *id.* opus edere, *Liv.* unsterbliche Thaten verrichten, immortalia opera edere, *id.* I, 16. - facinora facere, *Plaut.* eine große, herrliche That vollbringen, facinus magnum facere; - praeclarum efficere, *Cic.* s) Jmdm zu einer That bewegen, verleiten, ad facinus alqm adducere, impellere, *id.* t) Jmds That gut heißen, ihr Beifall schenken, factum alejs probare, *id.* u) - nachahmen, - imitari, *id.* Hierher gehören auch die Redensarten: a) durch That, durch die That, re; facto; opera, *id.* z. B. Jmdm mit Rath und That beistehen, iuvare alqm re, opera et hono consilio, *Plaut.* ähnlich, iuvare alqm re, *Ter.* od., consilio et opera, facto alqm iuvare, alicui succurrere. b) in der That, re; re vera; reapse; vere, *Cic.* c) auf frischer That, d. i. sogleich, in re praesenti, *Liv.* continuo; e vestigio, *Cic.* 2) eine wichtige That, bes. eine tapfere Handlung, res gesta, *Cic.* auch, factum; od. ist die Rede von Kriegsthaten, res bello gesta; res bellica, *id.* die Thaten, res gestae, *id.* auch, gesta. z. B. die Thaten der Römer dürfen nicht mit denen der Griechen verglichen werden, gesta Romanorum non conferenda sunt

cum Graecis, Cic. Inndé Thaten verkleinern, res alcijs obtere, Curt. -- extenuare verbis. -- bis zum Himmel erheben, res gestas alcijs ad coelum efferre, Cic. 3) eine gewaltsame That, ein Verbrechen, facinus; scelus, Cic. 4) B. auf offener That ertappt werden, in manifesto facinore deprehendi, id. nach vollbrachter That, facinore, scelere admissio, commissio; s. Mißthat, Freveltthat.

Thatenbrang, *durst, der, rerum gerendarum cupiditas, ardor.

Thatenreich, *Adi.* multarum rerum gestarum gloria insignis. 4) B. ein thatenreiches Leben, vita rerum gestarum gloria insignis, nobilitas.

Thäter, der, 1) Urheber von etwas, der etwas thut od. gethan hat, auctor alcijs facti; od. bloß, auctor; qui facit, patrat, perfecit, patratit alqd. bes. der etwas Böses thut, qui scelus patratit, admisit; maleficus; od., auctor delicti, Liv. I, 58. 2) Thäter des Wortes, d. i. Beobachter desselben, praecepta divina ad ipsam vitam transferens.

Thäterin, die, quae alqd facit, patrat. fecit, patratit.

Thathandlung, die, factum, Cic. Thätig, 1) *Adi.* 1) wirksam sich durch Handlungen zeigend, efficax; actuosus, Cic. 4) B. die thätige Tugend, virtus actiosa, id. --, quae in agendo cernitur, quae factis probatur, ostenditur. der thätige Geist, mens vegeta, id. -- Gldube, fides, quae factis, agendo probatur. 2) betriebsam, fleißig, arbeitfam, actuosus; agens alqd; strenuus; gnavus; operosus; diligens; alacer; promptus, Cic. -- in rebus gerendis, Nep. II, 1. zuw. auch, acer, Cic. impiger, Liv. immer thätig seyn, semper alqd agere atque moliri; -- intentum esse rebus gerendis, nach Cic. Africanus sagte, daß er nie thätig sei, als wenn er unthätig sei, Africanus dicebat, nunquam se plus agere, quam nihil quum ageret, id. derep. I, 17. ein thätiges Leben, vita, quae magno rerum gerendarum studio transigitur, auch, vita actiosa. ein thätiger Kaufmann, mercator strenuus, Cat. thätig seyn, in re gerenda versari; agere, moliri alqd. die thätigsten Häupter eines ruchlosen Krieges, acerrimi duces nefarii belli, Cic. II) *Adv.* betriebsam, strenue; gnaviter; diligenter. Inndé thätig od. mit Geld unterstützen, aut opera, aut pecunia bene facere alicui, Cic. die Siciher unterstützten den Krieg noch thätiger, Siculi enixius bellum adiuverunt, Liv. XXIX, 1.

Thätigkeit, die, 1) Wirksamkeit, efficacia; effectus; efficientia. 2) Ser-

tigkeit, sich durch Handlungen zu äußern, Betriebsamkeit, Fleiß, actio; agitatio; opera; industria; diligentia, Cic. auch, gnavum, alacer studium, ausgezeichnete Thät., singularis industria, id. ungemene Thät. besitzen, summa est in aliquo --, id. Brut. 45. den Göttern Bewegung u. Thät. absprechen, deos motu et actione spoliare, privare, id. die Thät. hemmen, verhindern, unterbrechen, a rebus gerendis abstrahere, avocare, id. in voller Thät. seyn, in beständiger Thät. seyn, assiduis laboribus occupatum, immersum esse; semper agere et moliri alqd. seine Thät. einer widertigern Wissenschaft widmen, versari in uberiori arte, Cic. Tusc. I, 4. die Thät. des Geistes, animi motus; mentis agitatio, id. -- erhöhen, animum ad rem gerendam maiorem facere, id. Off. I, 4. bei den Alten scheint die Thät. des Geistes noch erhöht werden zu müssen, senibus exercitationes animi etiam augendae videntur, *ibid.* I, 34. in Thät. seyn, in effectu esse, id. od., agere alqd. Inndé Thät. erhöhen, industriam alcijs augere, Ter. Ad. Prolog. 25. der Geist kann nie ohne Thät. u. Bewegung seyn, nunquam animus agitatione et motu vacuus esse potest, Cic. Div. II, 62. eine erhöhte Thät. in die Seele bringen, maiori studio et incitamento animum impellere, in Thät. setzen, zuw., incitare; impellere, id. das Begehungsvermögen ist die Quelle unsrer Thät., appetitus nos ad agendum impellit, id. Off. I, 36. einem die frische Thät. rauben, viriditatem alicui auferre, id. Amic. 3. Inndé außer Thät. setzen, in otium alqm transdere, Ter. die Thät. verlieren, zuw., deflorescere, Cic. die angestrengteste Thät., summa industria, Nep. die größte Thät. beweisen, summam adhibere diligentiam, Cic. ungemene --, summa est in aliquo industria, id. Brut. 26. die meisten Dinge sind durch die Thät. der Menschen hervorgebracht, pleraque sunt hominum operis effecta, id. Off. II, 3.

Thätigkeitstrieb, der, agendi alqd cupiditas, Cic. der Thät. nimmt mit den Jahren zu, -- una cum aetate adolescit, id. Fin. V, 20.

Thatkraft, die, virtus, Cic.

Thätlich, *Adv.* 1) durch die That, re; facto, Cic. 2) gewaltsam, vi; violentia, Cic. zuw., manu, Tacit. 4) B. thätl. etwas abthun, -- agere alqd, id. sich thätl. an Jndem vergreifen, vim alicui inferre, facere, id.

Thätlichkeit, die, d. i. Gewaltthätigkeit, vis; violentia, Cic. auch, manus, id. Thätlichkeiten ausüben, vim facere, id. es kommt zu Thätlichkeiten, pervenitur ad manus, id. Senec. 36. res

venit ad manus atque ad pugnam, *Cic. Verr. V. 11.* Thätlichkeiten, im Kriege, hostilia, *Sall. Thät-en anfangen, coeptare - , Tacit. Hist. III, 70.* - ausüben, facere -, *Sall. Jug. 107.* - induere, *Tacit. Ann. XII, 40.*

Thatslosigkeit, die, ignavia, *Sall. Cat. 43.*

Thatsache, die, factum, *Cic. auch, res gesta, id.* die Lobreden enthalten vieles, was keine Thatsachen sind, multa in laudationibus scripta sunt, quae facta non sunt, *id. Brut. 16.*

Thau, der, ros, *Col. Th. der des Nachts, des Morgens fällt, ros nocturnus, matutinus, id.* ein kalter, giftiger Th., - gelidus, pestilens, *id.* vom Th. werden, rorescere, *Plin. der Th. schmilzt, rores concreti liquescunt, Col.*

Thauen, v. n. 1) wenn der Thau herabfällt, rorare, *Col. es thaut, rorat, id. ros cadit, Plaut. 2) schmelzen, solvi, Hor. liquefieri; liquescere; f. Aufthauen.*

Thauen, das, 1) der Thau, ros, *Col. 2) das Schmelzen, durch Verba.*

Thauig, *Adi. roscidus; rorulentus, Plin.*

Thauwetter, das, tempestas mitior nives et glaciem solvens; frigus solutum.

Thauwind, der, ventus tepidus glaciem ac nives solvens.

Theater, das, 1) Schaubühne, scena, *Cic. 2) Schauspiel, theatrum, Cic. auch, cavea, id.* f. B. der hat mehr Genuß, wer im vordern Theile des Theaters Zuschauer ist, als im hintersten, magis delectatur, qui in prima cavea, quam qui in ultima spectat, *id. Sen. 14.*

Theatermäßig, 1) *Adi. scenicus; histrionicus. II) Adv. scenae, histrionis more, modo.*

Theaterstück, das, fabula scenica.

Theatertanz, der, saltatio scenica.

Theatertänzer, der, saltator scenicus.

Theatertänzerin, die, saltatrix scenica.

Theaterwesen, das, res scenica. + Theatralisch, 1) *Adi. scenicus; theatralis, Cic. theatralische, gezielte Bewegungen können nicht anders als anständig seyn, histrionum nonnulli gestus inepti non vacant offensione, id. Off. I, 36. II) Adv. scenice. Quint.*

Thee, der, 1) Theestauder, Thea brauner Thee od. Theeholze, Thea Bohea, *Linn. grüner Th., -viridis, id. 2) Aufguss zum Trinken, infusum Theae; potus -; calda Sinensis. Smdn zum Th. einladen, invitare aliquam ad Theae potum una sorbendum, bibendum.*

Theebaum, f. Thee 1).

Theebüchse, die, pyxis Theae servandae.

Theegesellschaft, die, circulus eorum, qui Theae potum una bibitori conveniunt.

Theekanne, die, cantharus apponendo infuso Theae.

Theekessel, der, ahenum Theae potui coquendo.

Theer, der, etwa, pix liquida. ist es Wagenschmiere, axungia, *Plin. mit Th. beschmierten, pice liquida ungerere, perungere.*

Theerbrenner, der, qui oleo resinoso et taeda coquendo operam dat.

Theerbüchse, die, pyxis pici liquidae servandae.

Theeren, v. a. pice liquida illinere, ungerere alqd.

Theerhütte, die, officina pici liquidae excoquendae.

Theerig, *Adi. pice liquida illitus.*

Theerofen, der, fornax pici liquidae excoquendae.

Theertonne, die, arca pice liquida repleta; replenda.

Theerwasser, das, aqua pice liquida infecta.

Theeschälchen, das, scutella Theae potui sorbendo.

Theestaude, f. Thee 1).

Theetisch, der, abacus, in quo apponuntur scutellae Theae potui sorbendo.

Theewasser, das, aqua Theae infundendae serviens.

Theil, der, 1) was mit andern ein Ganzes bildet, pars, *Cic. vom Körper, von einer Rede, membrum, id.* steht es für Antheil, portio, *Just. auch, pars rata, Cic. od. blos, rata, Liv. f. B. in gleichen Theilen, aequis portionibus, Plin. Smdn um seinen Theil an der Beute betrügen, fraudare aliquam parte praedae, Just. ein großer, größerer, sehr großer Th., pars magna, maior, maxima, Cic. ein halber, gleicher, kleiner, sehr kleiner -, pars dimidia, aequalis, exigua, minima, id. der übrige, der letzte Th. eines Briefes, reliqua, extrema pars epistolae, id. der größere Th. der Menschen, maior pars hominum, id. ein kleiner Th. vom Volke, exigua pars populi, id. der innere Th. des Hauses, der innerste Th. der Stadt, interior pars aedium; intima pars urbis, Cic. der Mensch besteht aus zwei Theilen, homo constat duabus partibus. der bessere Th. von mir, dir, uns, melior pars mei, tui, nostri, id. ein Theil von einem Buche, pars; tomus. in einer Wissenschaft ist Theil zuw., locus, *id. f. B. kein Th. der Gesetzgebung, der Sitzenlehre, der Politik ist von ihnen unbe-**

arbeitet gelassen, neo locus nullus praetermissus est ab iis, qui ad leges qui ad mores, qui ad disciplinam reipublicae pertineret, *Cic. Off. I. 44.* kein Th. der Philosophie ist fruchtbarer und ergiebiger, als der, welcher von den Pflichten handelt, nullus feracior in philosophia locus est nec uberior, quam de officiis, *ibid. III. 2.* ungleichliche Redensarten sind: a) ein guter Th., d. i. eine beträchtliche Menge, Anzahl, bona pars; magnus numerus; magna copia; od., permulti. um ein gut Th. besser seyn, multo meliorem esse, b) seinen Th. bekommen, d. i. Schläge, Verweis bekommen, vapulare; verbis castigari; poenas dare; obiurgari. c) er hat seinen Th. gelebt, d. i. er hat genug gelebt, satis diu vixit; naturae satisfecit. d) zum Theil, d. i. a) theilweise, ex parte; partim, *Cic. ulla ex parte, Liv. β)* ein niger Maßen, aliqua--; quodam modo, *Cic. e)* Th. an etwas haben, nehmen, habere societatem in aliqua re, *id. esse in parte alcijs rei; venire in partem--*, *Liv. participem, socium esso alcijs rei; affinem esse--*, *Cic. auch, venire, accedere in societatem--*; habere societatem in aliqua re, *id. esse in societate alcijs rei, Liv. attingere alqd, Cic. contingi aliqua re, Liv. interesse alicui rei, Cic. z. B. am Kriege, am Treffen Th. nehmen, interesse bello, id. -pugnae, Nep. da viele an dieser Auswanderung Th. zu nehmen wünschten, quum multi eius demigrationis peterent societatem, id. I. 1. in den monarchischen Staaten haben die Uebrigen zu wenig Th. an den gemeinschaftlichen Rechten und Berathungen, in regnis nimis expertes sunt ceteri communis iuris et consilii, Cic. de rep. I. 27. ähnlich, keinen Th. haben--*, omni consilio communi et potestate carere, *ibid. an Geschäften Th. nehmen, attingere negotia, id. an Gefahren--*, accedere ad societatem periculorum, *Planc. ap. Cic. Fam. X. 8. socium esse--*, *Cic. es sollten die Lateiner vielmehr an dem Glücke des Römischen Volkes Th. nehmen, secunda potius fortuna populi Romani ut Latini participes fruantur, Liv. I. 52. an einem Verbrechen, an Verletzung des Tempels Th. haben, contingi scelere, violatione templi, id. XXIV. 8. an dem gesammten Vermögen und dem Bürgerrechte Th. haben, esse in societate fortunarum omnium et civitatis, id. an etwas keinen--*, expertem esse alcijs rei; vacare, vacuum esse aliqua re; partem rei non habere, *Cic. auch zuv., nihil fecisse, valuisse, contulisse ad alqd, id. an Jnds Unglück Th. nehmen, dolere alcijs miseriam, calamitatem. an Jnds Glück--*, una gau-

dero, laetari alcijs fortuna, nach *Cic. f)* Jndm an etwas Th. nehmen lassen, vocare alqm in partem alcijs rei, *Liv. participem facere alqm--*, *Cic. od., communicare alqd cum aliquo, id. Jndm an Berathschlagungen--*, admittere alqm ad consilium, *id. alqm adhibere in--*, *Nep. g)* Jndm zu Th. werden, d. i. in seine Gewalt gerathen, in alcijs potestatem redigi, *id. cadere sub alcijs imperium ditionemque, Cic. h)* es wird mir etwas zu Th., obtingit, obvenit mihi alqd; cedit alqd in me, *id. i)* eines Theils-- andern Theils, ex parte-- ex parte; od., partim-- partim, *id. k)* Theils-- Theils, partim-- partim, *id. auch, et-- et; quum-- tum; tum-- tum, id. qua-- qua, Liv. l)* großen Theils, magnam partem, *Cic. auch, magna ex parte, id. größten--*, maximam partem, *Caes. Cic. m)* id für meinen Th., an meinem Th--e, pro mea parte; quod ad me attinet: ego quidem, equidem, *Cic. n)* ein Th.-- ein anderer, der andere, od. Andere, pars-- pars, *Liv. pars-- alii, Sall. alii-- pars, Liv. 2)* Partet, pars, *Cic. z. B. man muß auch den andern Theil hören, audiatur et altera pars; f. Partei.*

Theilbar, *Adi. dividuus*; quod dividi potest, *Cic. zuv., fissibilis, Plin. theilb. seyn, dividi, separari posse, id. Theilbarkeit, die, dividua alcijs rei ratio, natura; ut possit dividi alqd.*

Theilchen, das, particula, *Cic.*

Theilen, v. a. 1) abtheilen, eintheilen, dividere; partiri; dispertire, *Cic. steht es für vertheilen, distribuere, id. z. B. ganz Gallien wird in drei Theile getheilt, omnis Gallia dividitur in tres partes, Caes. B. G. I. 1. das Geschlecht in Gattungen th., genus dividere in partes, Cic. auch, partiri genus in species, id. Or. 33. etwas in Theile th., -alqd in partes, id. die Beute gleich th. mit Jndm, praedam pariter partiri cum aliquo, Plaut. etwas unter sich th., alqd inter se partiri, Cic. die Truppen--*, copias--, *Liv. XXIII. 26. auch unelig., z. B. den Ruhm eines Sieges mit Jndm th., gloriam victoriae cum aliquo communicare, Cic. Verr. V. 2. diesen Ruhm theilst du mit Niemandem, huius gloriae socium habes neminem, id. Marc. 2. Romulus fand es zuträglich, die Herrschaft allein zu haben, als sie mit einem Andern zu th., Romulo visum est utilius, solum quam cum altero regnare, id. Off. III. 10. anfangs theilte er mit Cerialis nur Beschränken u. Gefahren, bald aber auch den Ruhm, primo Cerialis modo labores et discrimina, mox et gloriam communicabat, Tacit. Agr. 8. das Glück mit Jndm th.,*

in eadem esse cum aliquo fortuna, *Cic. Marc. 1.* Glück u. Unglück —, bona mala una cum aliquo tolerare, *Ter. Phorm. III, 3, 23.* Rummernisse —, habere alqm sollicitudinum socium, *Cic.* die Sorgen —, curas cum aliquo partiri, *Virg. Aen. XI, 822.* auch, --- communicare, *Cic. Fam. V, 16.* seine Sorgen und Gedanken —, curas et cogitationes cum aliquo miscere, *Sen.* ein Schicksal —, mihi fortuna cum aliquo communis est, *Cic. Off. I, 17.* Armuth u. Noth —, paupertatem gravem una perferre, *Ter. Ad. III, 4, 50.* die Gefahren —, periculorum alcjs socium esse, *Cic. Fam. XIII, 71. 2)* trennen, dividere; separare; disjungere; sejungere, *Cic.* distrahere, *Liv. 3. B.* den Fluß in zwei Arme th., flumen dividere in duas partes, *Cic. Leg. II, 3.* der Amanus theilt Syrien von Cilicien, Amanus Syriam a Cilicia dividit, *id.* der getheilte Senat, senatus divisus, *Caes. B. G. VII, 32.* das Heer th., exercitum diducere, *Liv.* sich theilen, d. i. a) getrennt werden, dividi; describi; separari; distrahi; sejungere, *Cic. 3. B.* die ganze Geschichte theilt sich in drei große Abschnitte, omnis historia dividitur, describitur in tres magnas partes. der Fluß theilt sich in zwei gleiche Theile, fluvius finditur, dividitur aequaliter in duas partes, *id. Leg. II, 3.* — in 7 Arme, amnis in septem ora discurret, *Caes.* der Weg theilt sich, via se findit, finditur, discedit, der Stamm theilt sich oben in Aeste, truncus superne diffunditur, discedit, abit in ramos. b) aus einander gehen, discedere, *Cic.* dilabi, *Liv.* in diversum abire. c) in Hinsicht der Meinung, dissidere; discrepare; distractum esse, *Cic.* divisum esse, *Caes.* in zwei Partheien sich th., in duas partes discedere, *Liv. IX, 46.* der Senat war getheilte Meinung, duae sententiae senatum distinebant, *id. V, 20.* ähnlich sagt man, sententiae in diversum tendunt, *id. XXXVI, 10.* die Meinungen sind getheilt, - variantur, *Cic. Mil. 3.* darüber sind die Meinungen vielleicht getheilt, de eo fortasse disputari potest, *id. Off. III, 3.* Ihre Meinungen waren sehr getheilt, inter quos magna fuit contentio, *Nep. I, 4.*

Theilen, das, -ung, die, divisio; partitio, *Cic.* oft auch durch Verba.

Theiler, der, divisor; partitor, *Cic.*

Theilhaber, s. Theilhaftig.

Theilhaft, s. Theilbar, Theilhaftig.

Theilhaftig, *Adi.* particeps; socius; affinis; consors, *Cic.* compos, *Liv.* einer Sache, alcjs rei. 3. B. eines Vergnügens theilb., particeps voluptatis, *Cic.* einer Schuld, eines Verbrechens, einer Thorheit —, socius culpa, sceleris, amentiae, *id.* eines Haupt-

II.

verbrechens, einer That —, affinis rei capitali, facinori, *Cic.* des Consulates —, compos consulatus, *Liv.* Inm einer Sache theilb. machen, participem facere alqm alcjs rei; importire alicui alqd, *id.* auch, communicare alqd cum aliquo, *id.* sich eines Diebstahls, eines Verbrechens theilb. machen, se alligare furti, *Ter.* se obstringere scelere, *Cic.* einer Sache theilb. werden, potiri aliqua re; consequi alqd, *id. Verr. I, 3.*

Theilhaftigkeit, die, societas, *Cic.*
Theilhaftmachung, die, communicatio, *Cic.*

Theilnahme, die, societas, *Cic.* auch, studium erga alqm, *id.* juv., voluntas, *id.* Inm seine Theiln. an etwas bezeugen, 3. B. an einem Unglück, declarare, lateri, me dolere eius casum, calamitatem. alle Bürger zeigten bei dem Unglück dieses so treuen Staates Theiln., nemo erat civis, qui huius civitatis fidelissimae miseriae a se alienas arbitraretur, *id. Phil. VIII, 6.* Inm seine Theiln. an einem strengen Ereignisse schenten, de re laeta, quae alicui obtigit, simul laetari; laetitiae, quae alicui obtigit, propenso animo aspirare, *Doer.* seine Theiln. bei Jnds Tode zeigen, non una dolere alcjs mortem. Theiln. an Jnds Entwürfen, societas consilii alcjs, *Liv. IV, 31.* s. auch Theilnehmen, das.

Theilnehmer, das, -ung, die, societas; communitio; communitas; consortio; contagio, *Cic.* 3. B. Theiln. an einem Verbrechen, an Beute, an einem Kaufe, contagio sceleris, praedae, emtionis, *id.*

Theilnehmer, I) *Adi.* socius, *Cic.* ein theilnehmender Freund, amicus una dolens in adversis et una laetans in rebus secundis; — in utraque fortuna mei, mearum rerum studiosus. II) *Adv.* studioso; animo alcjs studioso. 3. B. theiln. etwas mit anhören, animo studioso, favente alqd audire.

Theilnehmer, der, particeps; socius; consors; affinis, *Cic.* Theiln. an etwas sehn, 3. B. am Kriege, an einem Verbrechen, socium esse belli, sceleris, *id.* affinem esse facinori, *id.* Theiln. an einer Verschwörung sehn, coniurationis participem esse, *id.*

Theilnehmerin, die, socia, *Sall.* particeps, *Cic.* consors, *Ovid.*

Theils, s. Theil 1) i).

Theilung, s. das Theilen.

Theilungsrecht, das, ius partitionis, divisionis.

Theilungszeichen, das, signum dividendi.

Theilweise, *Adv.* per partes, *Plin. Ep. particulatum, A. ad H.* juv., carptim, *Liv.*

† Thema, das, Hauptsatz, Aufgabe, argumentum; materia; locus; causa; de quo dicitur; auch, positio, *Quint.* II, 10 *extr.* propositum, *Cic.* 3. B. vom Thema abkommen, abschweifen, a proposito aberrare, declinare, *id.* zum Th. zurückkehren, ad propositum reverti, *id.* *Off.* II, 10.

† Theolog, der, Theologus. der Theologie studirt, sacrarum literarum cultor.

† Theologie, die, Theologia; sacrae literae; rerum divinarum scientia.

† Theologisch, I) *Adi.* theologicus. II) *Adv.* theologice.

† Theoretiker, der, theoreticus; qui artis, disciplinae alcijs praecepta percepit.

† Theoretisch, I) *Adi.* theoreticus; quod versatur in artis disquisitione, *Doer.* theoretische Philosophie, philosophia contemplativa; -, quae continetur praeceptis artis. - Kenntnisse von etwas haben, ratione alqd cognitum habere, *Cic.* im Gegensatz von praktischen Kenntnissen, usu---, *id.* II) *Adv.* theoretice; ratione; ex artis praeceptis.

† Theorie, die, I) Einsicht, Kenntniß von etwas, scientia; cognitio; doctrina, *Cic.* 2) Inbegriff von Lehren, Vorschriften, ratio; ars; artis praecepta, *Cic.* die Th. verstehen, kennen, artis praecepta percepisse, *id.* - von der Erfüllung der Pflichten aufstellen, officii conservandi praecepta tradere, *id.* *Off.* I, 18. Th. läßt sich umschreibend auch geben, praeceptio, quae dat certam viam rationemque faciendi, *ibid.* II, 34. es ist nicht genug, die Tugend gleichsam nur in der Th. zu besitzen, ohne sie praktisch zu üben, nec vero habere virtutem satis est, quasi artem aliquam, nisi utare, *Cic. de rep.* I, 2. Th. mit Praxis verbinden, ad doctrinam adiungere usum, *id.*

† Theosophie, die, Theosophia.

† Theosophisch, I) *Adi.* theosophicus. II) *Adv.* theosophice.

Theriac, der, theriaca, *Plin.* medicamentum theriacum.

† Thermometer, das, Wärmemesser, thermometer, *T. t.*

Thener, I) *Adi.* 1) in einem hohen Grade werth u. lieb, carissimus; dilectissimus; suavissimus, *Cic.* auch durch den *Positiv.*; 3. B. theurer Freund! care, dilecte amice! od., carissime, suavissime amice! es ist mir Jmd über Alles th., unice diligo alqm, *id.* Jmds Wille ist mir sehr th., carissimam habeo alcijs voluntatem, *id.* *Lig.* 12. 2) einen hohen Werth habend, carus; pretiosus, *Cic.* auch, magni pretii; magnae pecuniae; multorum numerum,

Cic. 3. B. das Getreide ist th., cara est annona, *id.* theure Zeit, annonae difficultas; inopia rei frumentariae, *id.* deine Preise waren mir th., magni mihi erant tuae literae, *id.* 3) heilig, theuer, sanctus, *Cic.* 3. B. eine theure Versicherung, sancta affirmatio. II) *Adv.* 1) sehr hohen Werth habend, care; magno, *Cic.* 3. B. etwas th. kaufen, care, male emere alqd, *id.* magno pretio comparare-, *Suet.* etwas th., theurer verkaufen, bene od. magno, pluris vendere alqd, *id.* um die Hälfte theurer etwas kaufen, als, dimidio carius emere alqd, quam, *Cic.* th. zu stehen kommen, magno stare, *Liv.* magni esse, *Cic.* sehr -, carissime constare, *Sen.* impensio pretio venit alqd, *Liv.* wie theuer? so theuer, quanti? tanti, *Cic.* viel theurer zu stehen kommen, als, multo pluris esse, quam, *id.* so th. nur, als es sei, quanti, quanti, *id.* etwas sehr th. bezahlen, maximas poenas alcijs rei dare, *id.* 2) heilig, sancte, *Cic.* 3. B. hoch u. th. versichern, sancte iurare, *Ter. Hec.* I, 1, 3. - ad iurare, *ibid.* II, 2, 26.

Thenerung, Thenerung, die, I) hoher Preis, caritas, *Cic.* 3. B. Th. des Getreides, caritas annonae, rei frumentariae, *id.* 2) theure Wirt, caritas; caritas annonae; inopia frugum, frumenti, rei frumentariae; annonae difficultas, *Cic.* - gravitas, *Tacit.* eine sehr große Th., summa annonae caritas, *Cic.* bei einer sehr großen-, in summa annonae caritate, *id.* es herrschte in dem Jahre eine sehr große-, annus in summa caritate fuit, *id.* *Verr.* III, 93. Th. drückt das Volk, annona urit populum, *Vell.* - fatigat plebem, *Tacit.* Th. verursachen, machen, annonam flagellare, *Plin.* M. Sejus verkaufte dem Volke bei einer Th. den Scheffel für ein As, M. Sejus in caritate asse modium populo dedit, *Cic. Off.* II, 17. der Th. abhelfen, inopiae frumentariae mederi, *Caes.* die Th. erträglicher machen, penuriam temporum frumento sustinere, *Col.* es folgte plötzlich auf eine große Th. eine große Wohlfeilheit, magna repente vilitas annonae ex summa inopia et caritate rei frumentariae consecuta est, *Cic. Manil.* 15.

Thier, das, I) jedes lebendige Geschöpf, animal; animans, *Cic.* 3. B. jedes Thier liebt sich, sobald es geboren ist, omne animal, simulac ortum est, se ipsum diligit, *id.* *Fin.* II, 11. 2) ein unvernünftiges Geschöpf, bestia; bellua; brutum; pecus, *Cic.* auch, animal; animans, *id.* ein wildes Th., fera, *id.* auch, fera bellua; agrestis bestia, *id.* ein Th., das Lasten zieht od. trägt, iumentum, *Caes.* a) ein Th., das auf dem Lande, unter der Erde, im Wasser, in

der Luft lebt, animal, animans terre-
stre; animal subterraneum; animans
aquatile, aërium, Cic. b) ein schädli-
ches, sehr schädliches, grausames Th., a-
nimal noxium, Pall. ed., -maleficum,
Cat. -funestum, Cic. ed., bestia per-
niciosa; bellua saeva, Plaut. ed., -im-
manis, Cic. c) ein starkes, zahmes, sic-
gendes, kriechendes Th., bestia valens,
cicur, volans, serpens, id. d) wie Thie-
re, bestiarum more, id. 3) das Weib-
chen von Hirschen, bei den Jägern, femi-
na. 4) als niedriges Schimpfwort, bel-
lus, Cic. Ter. bestia, Plaut.

Thierart, die, genus animalium,
bestiarum.

Thierarzneikunst, die, veterina-
ria ars, Veget.

Thierarzneischule, die, schola
veterinaria.

Thierarzt, der, veterinarius, Col.
VI, 8.

Thierchen, das, bestiola, Cic.

Thierdicke, die, bestiarum cultus,
veneratio.

Thierfichter, der, bestarius, Cic.
Sext. 64.

Thierfell, das, pellis bestiae.

Thiergarten, der, etwa, vivarium,
Varr.

Thiergefecht, das, pugna cum
bestia subeunda. zum Vergnügen, lu-
dus bestarius, Sen. Ep. 70.

Thiergehege, das, septum bestia-
rium.

Thiergeschichte, die, historia bestia-
rium.

Thiergeschlecht, das, genus bestia-
rium.

Thierhaut, die, corium, cutis
bestiae.

Thierhege, die, bestiarum venatio
violenta.

Thierisch, I) *Adi.* 1) lebendige Ge-
schöpfe überhaupt betreffend, animalis,
Cic. 2) die unvernünftigen Geschöpfe be-
treffend, viehisch, bestialis; belluinus,
Cic. das ist thierisch, hoc belluarum
est, id. thierische Luste, libidines bel-
luinae. II) *Adv.* wie Thiere, pecudum
ritu; bestiarum more, Cic.

Thierkalb, s. Hirschkalb.

Thierkampfer, s. Thiergefecht.

Thierkämpfer, der, bestarius, Cic.
Thierkreis, der, orbis signifer, Cic.
Div. II, 42. circulus-, Vir. VI, 1. cir-
culus qui signifer vocatur, Plin. II, 4,
8. auch bloß, signifer, id. II, 10, 7. auch,
limbus duodecim signorum, Varr. II,
3, 7. gew., Zodiacus, Gell.

Thierlehre, die, Zoologia, T. z.

Thierpflanze, die, Zoophytum,
Linn.

Thierquäler, die, bestiarum cru-
ciator, vexator.

Thierquälerei, die, bestiarum cru-
ciatio, vexatio.

Thierreich, das, regnum animale;
classis animantium.

Thierstimme, die, vox belluina.

Thierstück, das, pictura bestiam,
bestias exhibens.

Thon, der, argilla, Cic.

Thonart, die, genus, species ar-
gillae.

Thonartig, *Adi.* argillaceus, Plin.

Thonerde, die, terra argillacea,
Plin.

Thönern, *Adi.* argillaceus, Plin.
fictilis, Cic. figlinus, Plin.

Thongrube, die, fodina argillae.

Thonigt, s. Thonartig.

Thonig, *Adi.* argillosus, Col.

Thor, das, porta, Cic. ein enges,
niedriges, dreifaches Th., porta angusta,
humilis, Liv. -tergemina, Sall. ein
Th. aufmachen, öffnen, portam patefa-
cere, recludere, Caes. -aufbrechen, -
refringere; claustra portarum effrin-
gere, Liv. -aufbauen, -excindere, Caes.
-aufbauen mit Uerren, -securibus per-
fringere, Tacit. Hist. III, 29. -verram-
men, -obstruere, Caes. keinen Fuß vor
das Th. setzen, pedem porta non effe-
re, Cic. Att. VI, 8. früh am Th. erschei-
nen, mane ad portam adesse, id. vor
dem Th., ad portam, id. die Feinde
stehen vor dem Th., hostes prope ad
portas sunt, Liv. II, 24. die Thore be-
setzen, portas praesidiis firmare, Tacit.
2) Thorflügel, valvae, Cic.

Thor, der, homo stultus, Cic. auch
bloß, stultus; stolidus, Ter. ein zwei-
facher Th. seyn, his stulte facere, id.
Hec. III, 2, 8.

Thorfahrt, s. Thorweg.

Thorflügel, der, valva portae.

Thorgeld, das, pretium pro re-
cludenda porta solvendum.

Thorglocke, die, campana, qua
signum datur portae claudendae.

Thorheit, die, 1) die thörichte Hand-
lungsweise, stultitia; insipientia; amou-
tia; ineptiae, Cic. den Thorheiten der
Zeit fröhnen, ineptiis, perversis studiis
aequalium servire. es ist etwas die
größte Thorh., eo nihil est stultius, id.
2) eine thörichte Handlung, stulte fac-
tum; auch, stultitia, Cic. eine Thorh.
begehen, stulte agere, facere. Jmds
Thorheiten ertragen, stultitias alicjs fer-
re, id.

Thorchüter, der, custos portae, Cic.

Thöricht, I) *Adi.* stultus, Cic. sto-
lidus, Liv. in höherm Grade, amens;
demens; insipiens; vecors, Cic. II)
Adv. stulte, Cic. stolide, Liv.

Thörin, die, stulta, Ter. stulta
mulier, Plaut.

Thorriegel, der, pessulus, obex portae.

Thorschlüſſer, der, portam (as) claudens.

Thorschlüſſ, der, portae claudendae tempus. es ist Thorschlüſſ, portae clauduntur. kurz vor Th., paulo ante portam clausam. uncig., in ipso discrimine, Bau. zum Th. läuten, portis claudendis campanae sono signum dare.

Thorschlüſſel, der, clavis portae.

Thorschreiber, der, scriba ad portam, Bau.

Thorsperre, die, portas clausae, claudendae.

Thorsperrher, der, custos portae, Cic. Th. in einem Hause, ianitor, Hor.

Thorswache, die, excubiae ad portam.

Thormächter, s. Thorhüter.

Thormärterin, die, ianatrix, Plaut.

Thorsweg, der, porta.

Thorszeitel, der, scida ad portam proferenda.

Thorszoll, der, vectigal ad portam pendendum.

Thran, s. Fiſchthran.

Thrändchen, das, lacrymula, Cic.

Thräne, die, 1) eig., lacryma, Cic.

die Thränen, lacrymae; od. auch, fletus, id. a) häufige, beſtändige, tägliche Thränen, lacrymae multae od. plurimae, assiduae, quotidianae, id. b) falſche, erbeuchelte, ſindliche, -mentitae, Apul. -dolo confictae, Ter. -pueriles, Cic.

Thränen, welche die Freude hervorlockt, -gaudio elicita, Vell. c) vor Thränen, prae lacrymis; prae fletu, Cic. — nicht ſprechen können, prae lacrymis loqui non posse, id. Mil. 33. d) Thränen vergießen, lacrymas fundere, Ovid. -effundere, profundere, Cic. -demittere, Virg. -emittere, Ovid. -dare, eiere, Virg. ſich in Thränen ergießen, effundi in lacrymas, Tacit. Ann. IV, 23. auch, lacrymis indulgere, Ovid. e) vor Freude Thränen vergießen, gaudio lacrymas effundere, Liv. XXVII, 19. f) die Thränen ſtießen, lacrymae manant, Hor. -cadunt, Ter. -veniunt, Ovid. — Jmdm vor Freuden, -gaudio cadunt alicui, Ter. Ad. IV, 1, 20. g) die Thränen treten Jmdm in die Augen, lacrymae alicui oboriuntur, Liv. I, 58. h) -brechen hervor, -prorumpunt, Plin. Ep. III, 16, 5. -erumpunt, Quint. auch, fletus erumpit, id. -brechen hervor vor Schmerz, lacrymae dolore erumpunt, id. XI, 3, 75. -brechen hervor vor Freude, prae laetitia lacrymae proſiliunt, Plaut. Stich. III, 2, 13. die lange zurück gehaltenen Thränen brechen hervor, lacrymae diu cohibita prorumpunt, Plin. Ep. III, 16, 15. i) ſich der Thränen nicht enthalten

können, lacrymas tenere non posse, Cic. Verr. V, 67. k) die Thränen zurückhalten, unterdrücken, -cohibere, Sen. -supprimere, Prop. l) in Thränen zerſtießen, viel Thränen vergießen, lacrymis exstillare, Ter. Phorm. V, 8, 82. plurima manant alicui lacryma, Hor. Ep. I, 17, 60. lacrymis os totum sibi opplere, Ter. Heaut. II, 3, 65. auch, -confici; vim lacrymarum profundere, Cic. ingentem ---, id. largos effundere fletus, Virg. Aen. II, 271. magna vis lacrymarum manant alicui, Curt. effusius flere, id. od., indulgere lacrymis, Ovid. Met. IX, 142. m) etwas mit seinen Thränen waschen, lacrymis alqd lavere, Plaut. n) Thränen der Nahrung, lacrymae animi mollis, Doer. o) es köſtet mir etwas viele Thränen, multas mihi alqd affert lacrymas, Cic. p) die Steine zu Thränen rühren, lapides flere cogere, id. de Or. I, 58. q) die herab rollenden Thränen trocknen, lacrymas cadentes siccare, Prop. I, 19, 23. die Thränen abwischen, fletum alicui abstergere, Cic. Phil. XIV, 13. r) Jmdm zu Thränen bewegen, movere alicui lacrymas, Quint. s) Thränen erregen, erwecken, lacrymas commovere, Curt. -movere, concitare, Quint. — bei dem Volke, fletum movere populo, Cic. de Or. I, 53. es sehr gut verstehen, Thränen zu erregen, peritissimum esse lacrymarum movendarum, Plin. Ep. II, 11, 3. t) vor vielen Thränen kann ich das Uebrige nicht schreiben, reliqua neque scribere, tanta vis lacrymarum est, Cic. u) keine Thr. bei Jmdm bemerken, nullam lacrymam alejs adspicere, id. v) Jmdm mit heißen Thränen umarmen, multo cum fletu complecti alqm, Tacit. Ann. I, 40. w) Aller Augen ſäßen ſich mit Thränen, obortae sunt omnibus lacrymae, Curt. VI, 9, 3. x) die Thränen vertrocknen schnell, cito lacrymae arescunt, Cic. Partit. 17. y) ſich durch Thränen bewegen, beſiegen laſſen, lacrymis evinci, Virg. -moveri, commoveri, Cic. das Gegentheil, repudiare lacrymas, id. 2) von der in Tropfen aus manchen Pflanzen hervorſtießenden Feuchtigkeit, lacryma, Plin.

Thränen, v. n. 1) von Menſchen, s. Weinen. 2) vom Weinstocke, lacrymare, Plin.

Thränen, das, 1) s. Weinen. 2) vom Weinstocke, lacrymatio; od. mit dem Verbo.

Thränenbach, der, rivus lacrymarum; magna vis; largus fletus.

Thränenbein, das, os lacrymale.

Thränend, Adj. lacrymans, Cic. lacrymabundus, Liv.

Thränenbrüſe, die, glandula lacrymalis.

Thränenstiel, die, fistula lacrymalis.

Thränenfluß, s. Thränenbach.

Thränengang, der, ductus lacrymalis.

Thränengefäß, das, vas lacrymarium.

Thränenleer, *Adi.* lacrymis vacuus, non manans; oculos siccos habens.

Thränenlos, *Adi.* lacrymis vacuus; non madens lacrymis.

Thränenpunct, der, punctum lacrymale.

Thränenquelle, die, fons lacrymarum.

Thränenstrom, der, largi fletus, *Virg.* magna vis lacrymarum; od. bildlicher, torrens. ein Thränenstrom bedeckt Jnds Gesicht, lacrymis sibi implere totum os, *Ter. Heaut.* II, 3, 65. einen Thr. vergießen, largos effundere fletus, *Virg. Aen.* II, 271.

Thränenvoll, *Adi.* plenus lacrymarum; od., lacrymis manans, madens.

Thron, der, 1) eig., ein feierlicher, erhabner Sitz von fürstlichen Personen, thronus, *Plin.* solium, *Cic.* regia sedes. 2) B. im königlichen Schilde auf dem Throne sitzen, ornatu regali sedere in solio regio, *id. Fin.* II, 21. vom Thr. aufsteigen, surgere de solio. 2) uneig., die höchste obrigkeitliche Würde, Gewalt, regia dignitas, potestas; regium imperium; regnum *Cic.* 3) B. zum Thr. gelangen, - adire; ad regnum pervenire; regia potestas ad alqm defertur. den väterlichen Thr. wieder einnehmen, solium paternum recipere, *id. de Or.* II, 55. den S. besteigen, regnum, regiam dignitatem capessere; accedere ad regnum. sich des Thrones bemächtigen, sich den Thr. zueignen, regni potiri, *id.* occupare regnum, *Liv.* I, 47. Jndm zum Thr. betreten, in regnum accire alqm, *id.* I, 35. - auf den Thr. setzen, collocare alqm in solio; transferre ad alqm regnum, regiam potestatem; conciliare alicui regnum, regiam potestatem. - wieder auf den Thr. setzen, restituere alqm in regnum, *Nep.* XI, 2. - vom Thr. stoßen, stürzen, verdrängen, solio alqm depellere, *Luc.* IV, 690. regno alqm spoliare, pellere; expellere; regnum alicui eripere. durch Jnds Wirg den väterlichen Thrones beraubt werden, fraude alicjs patrio regno pelli, *Liv.* I, 40. nach dem Thr. streben, imminere regno, *Curt.* appetere regnum, *Cic.* sollicitare. - auch, affectare, quaerere regnum, *Liv.* possidere. - *id.* auf dem Thr. sitzen, regnare; regem esse; regnum possidere, *id.* regiam potestatem tenere. durch ein Verbrechen den Thr. erlangen, be-

steigen, scelera regnum parere, *Liv.* I, 46. einen fremden Thr. erringen, alienum regnum moliri, *ibid.* 47. s. auch Herrschaft, Krone, Regierung.

Thronbesetzung, die, durch Umschreibung; 2) B. bei der Thronb. keinen Ausschlag geben können, in dando regno nullum habere momentum, *Liv.* I, 47.

Thronen, v. n. 1) herrschen, regnare; regnum tenere, *Cic.* s. Herrschen, Regieren. 2) sitzen, sedere; collocatum esse, *Cic.* auch uneig., 3) B. auf Jnds Gesicht thront Würde, Ansehen, in vultu alicjs residet auctoritas, *id.*

Thronerbe, der, heres regni, *Liv.* Jndm zum Thronerben machen, regni heredem alqm facere, *id.* I, 40. einen Thr. hinterlassen, --- relinquere, *ibid.* 53.

Thronerbin, die, heres regni.

Thronfähig, *Adi.* imperio, regno aptus; regno capessendo par; od., successione imperii dignus, *Suet.*

Thronfolge, die, successio regni, imperii.

Thronfolger, der, regni successor, *Curt.* imperii-, *Suet.* qui succedit in regno.

Thronhimmel, s. Baldachn.

Thronräuber, der, qui alqm regno, imperio spoliatur, pellit.

Thronstuhl, der, solium, *Cic.* auch von den obersten Magistratpersonen der Römer, sella curulis, *Liv.*

Thulich, s. Thuntlich.

Thun, v. a. u. v. n. 1) im weitesten Verstande zeigt es eine Veränderung, eine innere od. äußere, an: 1) ganz unbestimmt, agere; facere, *Cic.* 2) B. sagen u. thun ist ein großer Unterschied, loqui et facere, magnopere differt, magnum est discrimen. arbeitet fleißig, wie ich thue, sedulo opus facite, ut ego facio. er will mich betrügen, wie er schon oft gethan hat, me decepturus est, ut saepe iam fecit. 2) mit Partikeln, die Art und Weise zum Theil zu bestimmen; 3) B. wider das Gesetz thun (handeln), contra legem facere; od., legem migrare. daran thust du wehl, hoc bene, recte facis! bene factum! gut thun, d. i. a) nützen, prodesse; utilem, salutarem esse, *Cic.* b) gefallen, angenehm seyn, placere; gratum esse, *id.* etwas fund thun, munere alicui alqd; certiore facere alqm de aliqua re, *id.* in einer Sache zu viel oder zu wenig thun, modum excedere in utramque partem. Jndm zu viel-, iniuriam facere alicui, *id.* 3) mit dem Acc.; 4) B. ich habe es schon gethan, rom iam confeci, perfecit, transegi. thue, was dir gebührt, thue das Deintge, fac, quod tibi convenit, quod tuum est, nach *Cic.* ich weiß nicht, was ich thun soll, quid faciam, agam, quid consilii capiam,

nescio. überlege, was zu thun seyn, quid facti opus sit, vide, *Ter.* das will ich gern thun, wenn es sich nur thun läßt, hoc lubenter faciam, si modo commode fieri potest. es Andern gleich thun wollen, aemulari alios, *Nep.* ich will mein Möglichstes thun, quantum in me situm est, quantum poterō, faciam. er thut nichts, als essen und trinken, diem, tempus edendo bibendoque consumit, terit. *Iudm* etwas thun zu Liebe, zu Gefallen, dare, tribuere alqd alcjs amori; gratificari alicui in aliqua re. — zu Velde, aegre facere alicui, *Ter.* iniuriam —, *Cic.* 4) noch häufiger mit Substantiven; z. B. seine Pflicht, seine Schuldigkeit thun, officium suum facere, colere; officio suo satisfacere, *Cic.* *Iudm* Unrecht-, iniuriam facere alicui, *id.* seine Arbeit-, opus suum facere. Gutes, Böses-, bene, recte-; male-, *id.* improbe, nefarie-. etwas Ueberflüssiges-, actum agere, *id.* *Iudm* einen Gefallen, seinen Willen-, gratificari alicui; obsequi alcjs voluntati, *id.* *Iudm* gute Dienste-, multum, egregie iuvare alqm opera et consilio suo; magna est mea opera, qua utitur aliquis. oft wird thun mit Substantiven verbunden, um das gleich bedeutende Verbum auszudrücken; z. B. eine Bitte thun, statt bitten, petere alqd, *Cic.* *Iudm* Schaden thun, statt schaden, nocere alicui, *id.* Erwähnung von etwas thun, mentionem facere alcjs rei, *id.* Abbitte thun, s. Abbitte. ein Gelübde thun, votum facere; vovere alqd, *id.* eine Mahlzeit-, coenare, *id.* eine gute —, laute epulari, *id.* eine Sünde thun, nefas facere, committere, *Ovid.* Buße-, s. Buße. einen Sprung, Fall-, salire; cadere. einen Schrei-, clamorem tollere; clamare. Widerstand-, s. Widerstehen. eine Frage-, quaerere; quaestionem proponere. eine Heirath-, s. Heirathen. Rechnung-, rationem reddere alcjs rei, *Cic.* eine Gnade, eine Wohlthat *Iudm*-, beneficium conferre in alqm; — tribuere alicui. eine Predigt-, s. Predigen. zuw., doch selten, wird thun auch mit dem *Infn.* u. dem Wörtchen zu verbunden; z. B. *Iudm* etwas zu wissen thun, certiorum facere alqm de aliqua re; nuntiare alicui alqd, *Cic.* II) in engerer u. unzeitlicher Bedeutung bezeichnet thun besondere Arten von Veränderungen: 1) mit Ernst, mit Anstrengung handeln; z. B. die Arbeit will gethan seyn, hac in re magna virium contentione opus est. wir wollen je eher, je lieber dazu thun, quam primum rem aggrediamur; non est, quod moremur, cunctemur; maturato opus est. genug zu thun haben, satis negotii habere, *Cic.* mit sich

genug zu thun haben, suarum rerum sat agitare, *Ter. Heaut.* II, 1, 13. 2) die Ursache einer Wirkung seyn, doch nur in einigen Fällen; z. B. er kann viel bei der Sache thun, magna est eius opera, auctoritas in hac re iuvanda, efficienda. ich kann nichts mehr in dieser Sache thun, sine successu hac in re laborabo et contendam; irrita erit opera mea hac in re iuvanda. wenn meine Wartung nicht thäre, so wäre er lange todt, nisi cura mea ipsum servaret, iam dudum mortuus esset. es thut nichts zur Sache, hoc nihil ad rem est, *Cic.* auch bloß, hoc nihil ad rem, *id.* 3) Gemeinschaft, Umgang, Beschäftigung mit etwas haben; z. B. viel mit *Iudm* zu thun haben, multum versari, una esse cum aliquo, *Cic.* nichts —, nihil est mihi cum aliquo, *Ter.* nulla mihi cum aliquo intercedit coniunctio. ich mag nichts mit dir zu thun haben, nolo tecum vivere; — una esse, coniunctum esse; apage te! mit etwas nichts zu thun haben wollen, recusare, detrectare alqd, *Cic.* fugere-, *Ter.* mit der Sache mag ich nichts zu thun haben, hanc rem omnino non attingam, nach *Cic.* mitto, omitto hanc rem, *Cic.* sich mit *Iudm* zu thun machen, se applicare ad alcjs consuetudinem; auch, colloqui, confabulari cum aliquo. mit einem Frauenzimmer zu thun haben, rem habere, consuescere cum aliqua, *Ter.* concumbere —, *Cic.* 4) Berufsgeschäfte verrichten; z. B. nichts zu thun haben, nulla mihi sunt officia, munera, negotia; auch, orbatum esse negotiis gerendis, *Cic.* ist von öffentlichen Geschäften die Rede, otiosum esse, *id.* zu thun haben, occupatum esse; sunt mihi negotia gerenda, *id.* — obemda. viel, alle Hände voll —, occupatissimum esse; od., multis occupationibus distineri, implicatum esse, *id.* occupationum multitudine distractum esse immer —, assiduis occupationibus impediri, *Plin. Ep.* VII, 2. *Iudm* zu thun geben, occupare alqm; opus alicui iniungere, *Bau.* die Sache giebt mir mehr als gewöhnlich zu thun, res occupatiorem me habent, *Coel. ap. Cic. Fam.* VIII, 10. sich etwas zu thun machen, sumere alqd, quod agam, in quo vires exerceam. nichts zu thun haben, vom Kaufmanne, Handwerker, friget mercatura; opificum friget, iacet. die Zeit, in welcher man nichts zu thun hat, tempus vacuum. von öffentlichen Geschäften, tempus otiosum; otium. *Cic.* was hast du hier zu thun? quid tibi hic negotii est? *Ter.* hier hast du nichts zu thun, hic tibi nihil est negotii. genug zu thun haben, satis est mihi-, *Cic.* 5) es ist mir

um etwas zu thun, d. i. es liegt mir etwas am Herzen, curae mihi aliquid est; de aliqua re laborare, Cic. auch, ago, specto alqd, id. ist es dir denn etwa nur darum zu thun, das Brutus dir Beifall gibt? an tu id laboras, si huic modo Bruto probaturus es? id. Brut. 49. es ist mir nur um dich zu thun, tua causa laboro; tu me sollicitum tenes; tibi sollicitus timeo. es ist ihm um die Ehre, um das Geld —, nil nisi honorem, pecuniam, pretium, lucrum spectat, respicit, curat. es ist um dein Glück zu thun, d. i. es betrifft dein Glück, tua agitur salus; ad tuam pertinet salutem. es ist noch um eine kurze Zeit zu thun, breve tolerandum, expectandum est tempus; brevi defuncti fuerimus malo, quo nunc vexamur. 6) es ist um etwas gethan, d. i. geschehen, actum est de aliqua re, Cic. 7) den Ort eines Dinges verändern, statt setzen, legen, bringen u. s. w.; z. B. Wasser in den Wein thun, miscere, temperare vinum aqua. Del in die Lampe thun, oleum instillare, infundere in lampadem. das Pferd in den Stall thun, equum collocare in stabulo, deducere in stabulum. die Hand in die Tasche —, manum in fandam demittere. Salz an das Fleisch —, salem adspargere carni; sale conspergere carnem. etwas davon, dazu —, demere alqd de aliqua re; addere alqd alicui rei, Cic. Geld aus dem Beutel —, numos e crumena depromere, nach Cic. einen Knaben auf die Schule —, puerum trahere, committere scholae alcijs disciplinae; — deducere in scholam. etwas weg thun, bei Seite thun, seponere aliquid, Cic. 8) seine Empfindungen durch Gebärden und andere äußere Merkmale an den Tag legen; z. B. sehr noch etwas thun, magno desiderio alcijs rei teneri, flagrare. sehr um Jmdm —, valde lugere alqm, Cic. thun, als ob, als wenn: a) wenn etwas nicht da ist, simulare, Cic. b) wenn etwas da ist, aber verhehlt wird, dissimulare, id. z. B. sie thun, als wüßten sie Alles, omnia se simulant scire, Plaut. er thut, als sei er rasend, simulat se furere, Cic. —, als wüßte er etwas, scientiam alcijs rei simulat, Plin. —, als wenn er weinte, lacrymas —, Ovid. —, als wäre er krank, morbum —; aegroti speciem praebet. thue, als wenn du zu Schiffe gingest, simulato, quasi eas in navem, Plaut. Pers. IV, 5, 5. thue doch, als hättest du ein Auge auf den Soldaten geworfen, volo te, quasi militi animum adieceris, simulare, id. Mil. III, 3, 35. ich will thun, als ob ich diese gar nicht sähe, dissimulabo, hos quasi non videam, id. sie thun, als sähen sie das nicht, was sie se-

hen, quae vident, dissimulant, Cic. er thut nur so, simulat, dissimulat alqd. man —, dicis causa fit; tantum simulatur; non serio agitur. ich thue, als wenn ich mich mit etwas Andern beschäftigte, facio me alias res agere, Cic. ist es soviel als: sich geberden, sich betragen, se gerere; z. B. dum thun, stultum —; stulte agere. blöde, furchtsam thun, nimis verecundum, timidum se gerere; nimis verecundi, timidi speciem prae se ferre. sehr ängstlich —, valde trepidare; sollicito timentis speciem prae se ferre; od. animum sollicitum, animi curam prodere. böse thun, iram, stomachum simulare; succensentis speciem prae se ferre. schön mit Jmdm —, blande colloqui cum aliquo; blanditias dicere, blandiri alicui. gref thun, f. Prahlen. thue einmal, du wärest an meiner Stelle, singe, eum te esse, qui sum ego, Cic. —, als wenn die Welt nicht geschaffen worden wäre, fac, singe, pone res, quas videmus, non creatas esse, nach Cic. 10) sinnliche Empfindungen verursachen; z. B. das thut mir gut, wohl, hoc gratum, iucundum mihi est; suaviter officior hac re. auch ungleich; z. B. das wird ihm wohl thun, hoc ipsi salutare erit; od. hoc gratissimum ipsi —; magnam inde percipiet voluptatem. der Beifall verständiger Männer thut uns sehr wohl, quum laudamur a viris prudentibus, non mediocrem voluptatem sentimus, magna voluptate perfundimur. wehe thun, dolere; z. B. bitter Tadel thut wehe, acerba reprehensione dolemus; od. — vituperatio nobis dolet; aegre, moleste ferimus acerbam obiurgationem. Jmdm wehe thun, dolorem alicui facere, efficere, afferre, Cic. moerorem alicui —, Plaut. es thut mir leid, doleo; aegre, moleste fero, Cic. 11) Böses thun, schaden, beleidigen; z. B. was habe ich gethan? quid patravi sceleris; nulla in me cadit culpa; culpa careo. ich habe ihm nichts —, iniuriam ipsi non feci. du siehst so böse aus, als hätte ich dir etwas —, eum prae te fers vultum, quasi tibi iniuriam intulissesem, quasi te laesissem. das thut mir nichts, hoc mihi non nocet; nihil inde capio detrimenti, nach Cic. es thut nichts, wenn man dich auch veripottet, non est, quod doleas, ostendaris, licet te rideant. ist es strafen, züchtigen, punire, castigare alqm; animadvertere in alqm, Cic. 12) es thut Noth, von Nothen, opus est; usus est; res postulat, Cic.

Thun, das, 1) Handlungen eines vernünftigen Wesens, facta; actiones; auch, vita, Cic. unser Thun und Lassen, quae nobis facienda fugiendaque sunt,

Cic. ist es eine einzelne Verächtung, negotium; opus; effectio, *id.* 2) Sehnsucht, Schmerz, Klage, desiderium; dolor; querela, *Cic.*

Thunfisch, *der*, thynnus, *Plin.*

Thunlich, *Adi.* 1) möglich, quod fieri potest, *Cic.* es ist durchaus nicht th., nullo pacto fieri potest, *id.* 2) leicht, facilis, *Cic.*

Thunlichkeit, *die*, facultas; potestas; locus, *Cic.*

Thür, *die*, 1) eig., ianua; foris; fores; ostium, *Cic.* die Thür verschließen, zuschließen, zumachen, ianuam; forem claudere, *id.* fores ocludere, *Plaut.* -operire; ostium-, *Ter.* -zurückeln, ocludere fores pessulis; pessulum ocludere ostio, *id.* -aufmachen, ianuam patefacere; fores aperire, *Cic.* -patefacere, *Plaut.* ostium aperire, *Cic.* -aufbrechen, aufschlagen, ianuam revellere, efringere, *id.* fores-, *Ter.* die verschlossenen Doppelthüren öffneten sich plötzlich von selbst, valvae clausae subito se ipsae aperuerunt, *Cic. Div. I, 34.* Jmdm von der Thüre wegzogen, abigere alqm a ianua, *id.* an die Thür schlagen, pochen, forem percutere, *Liv.* fores pelli, *Ter.* -pulsare, ferire, *Plaut.* vor der Thür auf Jmdm warten, praestolari alqm ante ostium, *Ter. Eun. V, 1, 5.* -stehen, stare ad ianuam, *Cic.* -ante ostium, *Ter.* in die Thür treten, in aditu consistere, *Curt.* zur Thür hinausgehen, pedem limine efferre, *Cic.* von Thür zu Thür, ostiatim, *id.* 2) sprüchwörtliche und bildliche Redensarten: a) Jmdm die Thür weisen, d. i. ihn fortgehen heißen, iubere alqm exire, discedere, abire; auch, excludere alqm, *Ter.* b) die Thür suchen, in pedes se conicere; aufgere. c) sich nach der Thür umsehen, exitum quaerere, per quem effugiam. d) hinter der Thür Abschied nehmen, d. i. ohne Abschied fortgehen, clam abire; f. Abschied. e) mit der Thür ins Haus fallen, rustice, ferociter impingere; rem totam effundere, corrumpere; toto impetu incumbere, *Bau.* f) Jmdm den Stuhl vor die Thür rücken, f. Stuhl. g) zwischen Thür und Angel stehen, f. Angel. h) vor der Thür seyn, d. i. nahe seyn, imminere; impendere; subesse, *Cic.* i. B. der Krieg ist vor der Thür, bellum impendet, *id.* der Winter ist -, hiems subest, *Caes.* k) der Vordränglichkeit Thür und Thor aufsperrern, ad nequitiam alicui patefacere fenestram, *Ter. Heaut. III, 1, 72.* l) vor seiner Thür stehen, semet noscere; secum habitare; sua curare, nach *Cic.*

Thürangel, *die*, cardo, *Plin.* weit offen stehen, von der Th., late patere.

Thürband, *das*, ligamen ianuae cardinale.

Thürchen, *das*, ostiolum, *Col. foenicula, Varr.*

Thürflügel, *der*, ianuae valva.

Thürgerüst, *das*, iugamentum ianuae

Thürgeßins, *das*, prothyus.

Thürhaken, f. Thürangel.

Thürhüter, *der*, ianitor, *Cic.*

Thürhüterin, *die*, ianitrix, *Plaut.*

Thürknecht, *der*, etwa, ostiarius.

Thurm, *der*, 1) eig., turris, *Cic.*

ein hoher, sehr hoher, kleiner, niedriger Th., turris alta, *Cic.* -mirae altitudinis, parva, humilis, *Caes.* ein Th. von Holz, von Biegelsteinen, -lignea, latericia, *id.* einen Thurm erbauen, errichten, turrim facere, excitare, *id.* -educere, *Tacit.* etwas mit Thürmen besetzen, turribus munire alqd, *Caes.* 2) Gefängniß, custodia; carcer, *Cic.* in den Th. kriechen müssen, in carcerem includi, dari.

Thurmbau, *der* exstructio turris, oder mit dem Verbo.

Thürmchen, *das*, turricula, *Vir.*

Thürmen, f. Anstürmen.

Thürmer, *der*, custos turris; excubitor in turri habitans.

Thurmglöck, *die*, campana in turri suspensa.

Thurmknopf, *der*, apex turris.

Thurmspitze, *die*, fastigium turris.

Thurmuhr, *die*, horologium in turri collocatum.

Thurmwächter, *der*, 1) Thürmer, f. d. Art. 2) Gefängnißwärter, custos carceris.

Thürpfoste, *die*, postis, *Cic.*

Thürriegel, *der*, pessulus, *Ter.* den Th. verschließen, pessulum ocludere ostio, foribus, *id.*

Thürschwelle, *die*, limen, *Cic.*

Thürsteher, f. Thürhüter.

Thürsteuer, *die*, ostiarium, *Caes.* od., exactio ostiorum, *Cic.*

Thürwächter, f. Thürhüter.

Thymian, *der*, Thymus, *Linn.* wilder, Serpyllum, *id.*

Tief, 1) *Adi.* 1) eig., im Gegensatz von hoch, nicht flach, nicht leicht, altus; profundus, *Cic.* depressus, *Sall.* sehr tief, praectus; i. B. ein sehr tiefer Fluß, flumen praecaltum, *Liv.* tiefer Fluß, altum flumen; tiefes Wasser, alta aqua, *Caes.* tiefe Wurzeln, altae radices, *Cic.* tiefere Wurzeln treiben, altius radices agere, *Col. I, 6, 8.* das tiefste Meer, mare profundum, *Cic.* ein sehr tiefer Strudel, profundissimus gurgis, *id.* ein tiefes Loch in der Erde, profundum terrae foramen, *Iust.* -Thal, vallis profunda, *Stat.* -depressa, ein tiefer Schnitt, alta plaga, *Cels.* eine tiefe Wunde, vulnus altum, profundum, ein Graben, der fünf Fuß tief ist, fossa quinos pedes alta, *Caes.* tiefer Schnee, nives altae. eine tiefe Schüssel, laux

profundior. 2) von der horizontalen Entfernung; *z. B.* ein tiefes Haus, domus capacios, amplior, tiefe Schlachordnung, acies profunda, densa. 3) uneig.; *z. B.* a) in tiefer Erniedrigung leben, in summa humilitate vivere; abiectum et summissum esse, nach Cic. b) dunkel; *z. B.* tiefe Farben, colores fuscii, atri. tiefe Trauer, luctus magnus, Cic. in tiefer Trauer seyn, in magno luctu esse, *id. Off. III, 25.* c) von Tönen, gravis, *id.* tiefe Stimme, vox gravis, inclinata, *id.* der tiefste Ton, -ima. d) tiefe Nacht, nox alta; *od.*, -multa, *id.* bis in die tiefe Nacht kämpfen, ad multam noctem pugnare, *Caes.* e) tiefer Schlaf, somnus altus, *Liv.* -artus, *Cic.* sopor altus, *Virg.* tiefes Stillschweigen, altum silentium, *Quint.* tiefe Ruhe, alta quies, *Virg.* die tiefste, altissima tranquillitas, *Plin. Ep. II, 1.* im tiefsten Frieden, in intimo sinu pacis, *Plin. Pan. 56.* -leben, profundissima pace florere, *Mamertin. in Paneg. ad Maxim. 14.* in tiefen Gedanken, in tiefen Betrachtungen da sitzen, in cogitatione defixum esse; mentem defixisse in aliqua re, *Cic. cogitationibus, meditationi animum intentum habere.* f) verborgen, unergründlich; *z. B.* ein tiefes Geheimniß, mysterium, arcantum absconditum, abditum. die tiefe Weisheit Gottes, sapientia Dei nulla mente, nulla cogitatione assequenda. g) gründlich; *z. B.* tiefe Gelehrsamkeit, alta eruditio, *Quint. I, 4, 6.* interiores literae, *Cic. N. D. III, 16.* doctrina solidior et accuratior. -Einsicht, Kenntniß, accurata, interior rerum cognitio, intelligentia. -Kenntniß von etwas besitzen, penitus, accuratissime cognovisse, cognitum perspectumque habere alqd, nach *Cic.* ein tiefer Denker, acutus, subtilis philosophus; *od.*, subtilis disputator, *Cic. Off. I, 1.* -Verstand, ingenium acutum; ingenui acies, acumen, *id.* tiefen Verstand besitzen, ingenio acutissimo praeditum esse; ingenii acumine florere, *id.* h) tiefe Seufzer, suspiria, quae quis imo a pectore, alto a pectore ducit, trahit, *Ovid.* einen tiefen Seufzer holen, suspirium alto petere, *Plaut. Cist. I, 1, 18.* i) zum. dient es zur Verstärkung; *z. B.* ein tiefer Schmerz, summus, acerbus, gravissimus dolor, *Cic.* -Kummer, summa sollicitudo, cura, *id.* in tiefem Glend stehen, -miseria conflictari, vexari. in tiefen Schulden-, aere alieno obrutum esse, aemersum esse, *Liv.* tiefe Empfindungen, intimi sensus. II) *Adv.* I) eig., alte; profunde, *Plin.* *z. B.* die Zügel tiefer eindrücken, altius imprimere sulcos, *Cic. Div. II, 23.* ähnlich, sulcos in altitudinem deprimere, *Col.* das Eisen

drang nicht tief in den Körper ein, ferrum haud alte in corpus descendit, *Liv. I, 41.* die Gruben drei Fuß tief graben, scrobes trium in altitudinem pedum fodere, *Caes. B. G. VII, 73.* tief wurzeln, alte, in profundum radices agere, *Col.* tiefer haben, depressius pastinare, *id.* 2) von der horizontalen Entfernung; *z. B.* die Schlachordnung tief stellen, densare aciem, ordines. tief in ein Land sich hinein begeben, penitus se abdere in aliquam terram, *Nep. VII, 9.* ad interiores regiones penetrare, *Curt.* -eindringen, in interiores provincias terrae, in interiorum terram. tief liegende Augen, oculi conditi, *Plin.* die Wunde ist tiefer eingedrungen, vulnus penitius penetravit, *Cels. VI, 26, 7.* 3) uneig.; *z. B.* a) sich tief vor Jbden neigen, corpore inclinato venerari alqm. sich sehr tief erniedrigen, se abicere; plane immemorem suae dignitatis se gerere, nach *Cic.* sich tief unter das Thier-, se infra belluas, bestias abicere. tief in den Tag hinein dauerte der Nebel, nebula erat ad multum diei densa, *Liv. X, 32.* b) tief trauern, in summo esse luctu. c) vom Tone; *z. B.* tief stehen, von einem Instrumente, gravius desinere; inferiores voces amplecti, *Bau.* d) tief schlafen, arcte dormire; alto, arcto somno sopitum iacere. *z.* Schlafen. tief in Gedanken sitzen, in cogitatione defixum esse, *Cic.* tief in Schulden stehen, aere alieno demersum-, *Liv. II, 29.* e) tief denken, acute, subtiliter cogitare; subtilem, acutum esse in cogitando, indicando, nach *Cic.* -esse disputatorem, *Cic.* tiefer blicken, altius perspicere, *id.* f) tief seufzen, alte suspiria petere, *Plaut.* ab imo pectore suspiria ducere, *Ovid. Met. X, 402.* tief athmen, --- spiritum ducere, *id.* g) als Verstärkung; *z. B.* es schmerzt mich tief, valde doleo, *Cic. od.*, acerbis, gravi dolore me alqd afficit, *id.* sich tief über etwas betrüben, valde moerere aliqua re; acerbum moerorem mihi aliquid affert. seinem Herzen etwas tief einprägen, animo suo penitus mandare alqd, *id. Cat. I, 11.* eine tief eingepflanzte Meinung, opinio penitus insita, *id. Cluent. I.* tief verborgen seyn, penitus abditum esse, *id. Off. II, 3.* *z.* eingewurzelte Fehler, vitia penitus defixa in aliquo, *id. Harusp. 26.* auch, vitia animi profunda, *Plin. XXX, 2.*

Tiefe, die, 1) eig., altitudo, *Caes.* altum; profundum, *Cic.* profunditas, *Maer.* *z. B.* die Tiefe eines Flusses, des Meeres, altitudo fluminis, maris, *Caes.* wo die Tiefe des Flusses am geringsten war, qua minima erat fluvii altitudo, *id. B. G. I, 8.* Sümpfe von undurchdringlicher B., paludes inexcuperabilis altitudinis,

Liv. sich aus der *T.* erheben, *ex alto emergere, Cic.* ist es soviel als ein tiefer Ort, *altum; profundum; ist es Ugarund, vorago, id.* in eine unermeßliche *T.* hinabstürzen, in voraginem immensam collabi, *Liv.* VII, 6. 2) die horizontale Entfernung, *altitudo.* 3) eine Höhle von außerordentlicher *T.*, *spelunca infinita altitudine, Cic.* in der *T.*, in recessu. die *T.* der Schlachtordnung, *acies densis ordinibus instructa.* 3) von den Tönen, *gravitas.* keine *T.* der Stimme haben, *non assequi graviore voces, Bau.* 4) vom Schlafe, Stillschweigen, *arctus, altus somnus, Cic.* *altum silentium, Quint.* 5) die Tiefe des Charakters, des Herzens, *altitudo ingenii, Sall. Jug. 95.* - *animi, Tacit.* 6) Tiefe des Reichthums, der Weisheit, (biblisch), *immensae copiae; summa sapientia, Bau.*

Tiefgebeugt, Adi. graviter afflictus; acerbo dolore, moerore affectus.

Tiefgewurzelt, Adi. quod altius radices egit et propagavit; od., inveteratus; penitus defixus, *Cic.* 3. *T.* tiefgewurzelter Haß, *odium inveteratum, in animo penitus defixum.* tiefgewurzelte Leidenschaft, *cupiditas inveterata, in animo defixa.* tiefgewurzelte Uebel, *mala inveterata, fixa, Cic.* - *profunda, Sall.*

Tiefsinn, der, 1) tiefes Nachdenken, *animus in cogitatione alci rei defixus; cogitatio severa; meditatio obnixta, Bau.* 2) Melancholie, *animi tristitia; tacitus animi angor, moeror; auch, melancholia.*

Tiefsinnig, I) Adi. 1) tief denkend, in cogitatione, in meditatione alci rei defixus. ist es scharfsinnig, *acutus; subtilis, Cic.* 2) melancholisch, melancholicus; tacito animi angore, moerore afflictus, *oppressus; pertristis; moestus.* tieff. werden, *curis tangi, immergi, affligi.* II) *Adv.* 1) animo alci rei cogitatione defixo. ist es scharfsinnig, *acute; subtiliter; abscondite; obscure, Cic.* scharfsinnig und tieff. gegen die Stolzer streiten, *argute et obscure contra Stoicos disputare, id. Acad. I, 2.* 2) melancholisch, *animi tristi, moesto.* tieff. aussehen, *animi moerorem, tristitiam prae se ferre, vultu prodere.*

Tiefsinnigkeit, f. Tiefsinn.

Tiegel, der, etwa, *catinus.*

Tiegelchen, das, *catillum.*

Tiger, der, *tigris, Ovid.*

Tigerfell, das, *pellis tigrina.*

Tigerfleckig, Adi. *tigrinis maculis varius.*

Tigerherz, das, *animus, qui omnem humanitatem exiit; animus plane durus ac ferreus, Cic.* auch von einem grausamen, gefühllosen Menschen,

homo summae crudelitatis; qui omnem exiit humanitatem, nach Cic.

Tigerhund, der, *canis maculis tigrinis varius.*

Tigerkatz, die, *Catus tigrinus, Klein.*

Tigern, wovon das Particip. gettigert üblich ist, *maculis tigrinis varius, sparsus.*

Tigerthier, f. Tiger.

Tilgen, v. a. der Fortdauer eines Dinges ein Ende machen, *delere; extinguere; abolere; tollere, Cic.* Schulden t., *aes alienum dissolvere; nomina expedire, explicare, id.* ist tilgen soviel als auflösen, *expungere alqd, Plaut.* inducere, *delere, Cic.*

Tilgen, das, -ung, die, durch Verba.

Tilger, der, *extinctor, Cic.* od. umschreibend mit dem *Verbo.*

Tilgungscasse, die, *aerarium aeri alieno dissolvendo institutum.*

†Tinctur, die, ein farbiges Kraftwasser, *tinctura; liquor medicatus.*

Tinte, die, *atramentum librarium, Plin.* - *scriptorium, Cels.* auch bloß, *atramentum, Cic.* rote, grüne Tinte, *humor, liquor ruber, viridis scribendo aptus, factus.* sprüchw., in die *T.* kommen, *gerathen, d. i. übel ankommen, in Verlegenheit gerathen, male accipi; in angustias compelli, id.* in der *T.* sitzen, *laborare de aliqua re, id.* *haesitare in luto, Ter.*

Tintenfaß, das, *atramentarium, Gloss.* *vasculum humori scriptorio servando.*

Tintenflsch, der, *sepia, Cic.*

Tintenflasche, die, *lagena, ampulla atramento servando, wenn von schwarzer Tinte die Rede ist.*

Tintenfleck, der, (von schwarzer Tinte), *macula ex atramento.*

Tintenglas, das, *vasculum vitreum humori scriptorio servando.*

Tintenlecks, f. Tintenleck.

Tintenpulver, das, *pulvis, unde atramentum scriptorium paratur.*

Tintenstecher, der, *atramentarium portatile, quod insigi potest.*

†Tirade, die, unnötige Ausschmückung durch Worte, *inanis verborum pompa; dicta phalerata.*

Tisch, der, 1) eig., *mensa, Cic.* 3. *T.* ein *T.* von Marmor, von Citronenholz, von Silber, *mensa e marmore; - citria, argentea, id.* ein schöner, marmortirter *T.*, - *pulchra, id.* - *varietate macularum conspicuus, Sen.* ein gedeckter, leerer, voller-, - *exstructa, Cic.* - *inanis, plena, Plaut.* sich an den *T.* setzen, *assidere ad mensam; nach Art der Witten, accubare. den T. decken, herrichten,*

mensam sternere, exstruere, *Cic.* — mit den ausgefechtesten Speisen besetzen, mensam conquistissimis epulis —, *Cic. Tusc. V, 21.* Jndm Speise auf den T. hinsetzen, cibos in mensam alicui apponere, *Plaut. Men. I, 3, 29.* Jndm einen T. hinsetzen, mensam —, *id.* Fische auf den T. setzen, pisces imponere mensis, *Ovid.* sprüchw., im gem. Leben: Jndm unter den Tisch stecken, d. i. ihn leicht besiegen, facili opera vincere, superare aliquem. — trinken, potando —. 2) un- eig.: A) die Handlung des Speisens an einem Tische, coena; coenatio; convivium, *Cic. epulae, Sall.* auch, mensa, *Cart.* a) zu Tische gehen, kommen, coenatum ire, venire; od., ad coenam venire, itare; coenam obire, *Cic.* nach Art der Römer auch, accubatum ire, *Plaut. Men. II, 3, 16.* b) bei T-e, über T-e, aqud mensam, *id.* super —, *Cart.* — coenam, *Suet.* inter epulas, *Sall.* — coenandum. c) Jndm zu T-e bitten, laden, zischen, behalten, alqm invitare, vocare ad coenam, *Cic.* alqm adducere —, *Ter. Heaut. I, 2, 9.* — adhibere ad convivium, *Nep.* — coenae, *Plin. Ep.* — mensae, *Col.* d) bei Jndm zu T-e seyn, bleiben, coenare apud alqm, *Cic.* — cum aliquo, *Hor.* e) bei T-e sitzen, mensae coenaturum assidere; oder nach Art der Römer, accubare; accumberē. ist es speisen, coenare, *Cic.* bis in die späte Nacht bei Tische sitzen, in multam noctem coenare, coenae indulgere. f) vom T. aufstehen, a mensa surgere, *Plaut.* de coena, de convivio —. g) nicht zu T-e kommen, non venire ad coenam; coena abesse. h) nach T-e, post coenam; oder mit dem *Particip.* coenatus. j. B. der Brief wurde mir nach T. überbracht, coenato mihi epistola reddita est, *Cic. Attic. II, 16.* i) der T. des Herrn, coena sacra. B) die Handlung des Speisens mit Inbegriff der Speisen, victus; coena; epulae, *Cic.* auch, mensa, *id.* j. B. Jndm etwas vom T. schicken, mittere alicui alqd de mensa, *id. Att. V, 1.* ein guter Tisch, laeta coena; lautus victus, auch, epulae exquisitae, *id.* einen guten Tisch führen, laute, lepide coenare. ein schlechter T., parvus, tenuis, angustus victus. einen schlechten T. haben, tenuiter, parce coenare. freier T., mensa, coena gratuita; victus gratuitus. freien T. Jndm geben, victum gratuitum alicui praeberē. — bei Jndm haben, gratuito victu ab aliquo invari, sustentari, den T. bei Jndm haben, coenare apud aliquem, *Cic.* uti alcjs convictu. wöchent- lich einige Tische —, aliquoties singulis hebdomadibus coenare apud alqm, — den Tisch bezahlen, solvere alicui, quod debeo pro victu.

Tischbedarf, der, supellex men-
sae.

Tischbein, das, pes mensae, *Plin.*

Tischbier, das, cerevisia cibaria.

Tischblatt, das, tabula mensae.

Tischbrot, das, panis cibarius, *Cic.*

Tischbursch, s. Tischgänger.

Tischchen, das, mensula, *Plaut.*

Tischdiener, der, famulus mensas
sternens.

Tischer, s. Tischler.

Tischfreund, der, d. i. Schmarozer,
parasitus; coenarum sectator.

Tischgänger, der, convictor, *Cic.*
auch, conviva.

Tischgängerin, die, quae utitur
alcjs convictu.

Tischgast, der, conviva, *Cic.*

Tischgebet, das, preces, precatio
ad coenam.

Tischgeld, das, pretium, quod
pro convictu solvitur.

Tischgenos, der, convictor, *Cic.*

Tischgeräth, das, instrumentum
coenae, die Tischgeräthe, supellex coe-
nae.

Tischgeschirr, das, vasa, quae ad
mensam pertinent. auch bloß, vasa ad
mensam.

Tischgesellschaft, die, 1) das Zu-
sammenspeisen, convictus; victus con-
suetudo, *Cic.* concoenatio, *id. Sen. 13.*

2) die Tischgenossen, convictores; con-
vivae, *Cic.* auch, sodales; sodalitas, *id.*
von Freunden, accubitio epularis ami-
corum, *id. Sen. 13.*

Tischgespräch, das, sermo inter
coenandum, super mensam.

Tischgestell, das, statumen, peda-
mentum mensae.

Tischkasten, der, theca mensae ap-
tata, subiecta, *Bau.*

Tischler, der, opifex scriiniarius.

Tischlerhandwerk, das, 1) das
Metier, ars scriiniaria. 2) die Innung
der Tischler, collegium opificum scri-
niariorum.

Tischmesser, das, culter coenato-
rius.

Tischplatte, die, orbis mensae,
Ovid. ist der Tisch nicht rund, tabula —.

Tischrede, die, sermo coenatorius.
bes. im *Plur.* dicta convivii, *Col.* ser-
mones convivales.

Tischtrunk, der, potus ad men-
sam.

Tischtuch, das, die Alten hatten kei-
ne eigentlichen Tischtücher, wohl aber ließ
es sich antik durch vestis geben; oder au-
ßer dem Zusammenhange, vestis mensae,
tabulae velandae, tegendae.

Tischwein, der, vinum cibarium;
auch, vinum mensale, *Vopise.*

Eischzeit, die, tempus, hora coenae, coenandi.

Eischzeug, das, lintea, vestimenta convivalia, coenatoria.

† Titel, der, 1) Aufschrift, Ueberschrift, titulus, *Plin. Ep. inscriptio*; index, *Cic.* einen Titel auf ein Buch setzen, librum inscribere, *id.* von der Freundschaft habe ich in einer andern Schrift gehandelt, die den Titel Laelius hat, sed de amicitia alio libro dictum est, qui Laelius inscribitur, *id.* das Buch, welches den Titel Oeconomicus führt, liber, qui Oeconomicus -, *id. Off. II, 24.* das Buch ist unter dem T. erschienen, ita inscriptus liber editus, emissus est. der T. des Buches, als erstes Blatt, frons libri. der T. auf dem Rücken, index, *Cic.* sich durch den T. eines Buches täuschen lassen, decipi indice libri, *id.* der T. eines Briefes, inscriptio epistolae. den T. auf den Brief schreiben, setzen, inseribere epistolam, *id.* 2) eine Benennung, die Jemandes Würde, Rang in dem bürgerlichen Leben bezeichnet, titulus; nomen; appellatio, *Cic.* juv., dignitas; ornamentum. ein leerer T., nomen sine honore, *Plin. Ep. I, 23.* inanis appellatio, *Cic.* inane nomen. ein großer, glänzender T., titulus insignis, honorificus, splendidus. einen T. haben, führen, nomen habere, gerere; appellari. z. B. der T. eines Königs führen, regem appellari, *Cic.* den T. eines Rathes führen, consilarii nomine, consiliarium -, sich einen T. kaufen, titulum, nomen mercari, pretio emere. Jmdm einen T. geben, nomine, nominis honore alqm ornare, *Bau. 2)* Rechtsgrund, Vorwand, doch nur selten, titulus; praetextus, *Liv.* species; nomen, *Cic.* z. B. unter dem T. eines Geschenkes Jmdm etwas schicken, mittere alicui aliquid titulo, nomine, specie doni. unter einem andern T. etwas suchen, d. i. unter einem andern Rechtsgrunde, alia de causa quaerere alqd.

Titelblatt, das, etwa, folium inscriptionem libri continens; auch, frons libri.

Titelbogen, der, plagula, cui titulus impressus est.

Titelsucht, die, tituli, honoris, ornamentorum cupido.

† Titular, *Adi.* nomen sine honore habens. z. B. Titular-Rath, consiliarius nomine tenuis, nomine, non re; qui nomen consilarii sine honore habet; od. antiker, consiliarius codicillarius, nach *Cod. Theodos.*

Titulatur, die, honoris, dignitatis praescriptio.

Titulaturbuch, das, honorum, titulorum, praescriptionum index.

Tituliren, v. a. appellare alqm,

Cic. honoris nomen addere alicui. wie wird er titulirt? quo honoris nomine appellatur, ornatur, insignitur?

Zobak, s. Tabak.

Zoben, v. n. saevire; furere; insanire, *Cic.* auch, tumultuari; bacchari; debacchari, *id.* vom Meere auch, fremere, *Valer. Flacc.* aestuare, *Curt.* vor Freude toben, laetitia exsultare, *Liv.* s. auch Nasen, Wüthen.

Zoben, das, furor, *Cic.* tumultuatio, *Liv.* vom Meere, fremitus, *Cic.*

Zobend, *Adi.* saeviens; furens; insanians; bacchans; debacchans, *Cic.*

Zochter, die, 1) eig., filia; nata, *Cic.* 2) in der traulichen Anrede älterer Personen; z. B. liebe Tochter, sage mir doch! heus tu, bona, dic mihi! als lieblosende Anrede ist es, suavis, dulcis puella. 3) ein Mädchen, puella; virgo. z. B. sich die Tochter des Landes besorgen, puellas, virgines spectatum exire. von einer T. entbunden werden, puellam partu edere. 4) in weiterer Bedeutung auch von leblosen Gegenständen, filia; alumna, *Cic.* z. B. die Beredsamkeit ist gleichsam eine T. eines wohl organisirten Staates, eloquentia bene constitutae civitatis quasi alumna quaedam, *id. Brut. 12.* die Lateinische Sprache ist eine T. der Griechischen, lingua Latina nata est e Graeca, originem ducit a Graeca, arctissimo vinculo coniuncta est cum Graeca. der Aberglaube ist eine T. der Unwissenheit, superstitio continetur inscitia, proficiscitur ab inscitia, oritur ex inscitia.

Zochterchen, das, filiola, *Cic.*

Zochterkind, das, 1) Sohn der Tochter, filius e filia natus. 2) Tochter der Tochter, filia e filia nata. Zochterkinder, e filia nepotes.

Zochterkirche, die, ecclesia filia.

Zochtermann, der, gener, *Cic.*

Zochterrecht, das, ius filiae.

Zod, der, 1) eig., das Ende des thierischen Lebens, Trennung der Seele von dem Körper, mors; letum; obitus; occasus; interitus; decessus; exitus vitae; - humanus; excessus vitae, e vita; discessus --, *Cic.* od. bloß, exitus; excessus, *id.* finis vitae, *Suet.* dissolutio naturae, *Cic.* suprema, ultima necessitas, *Tacit.* auch, fatum, *Cic.* extrema fata; dies fatalis; od., - supremus, *Plin. Ep.* unschreibend, discessus animi a corpore, *Cic. Tusc. I, 9.* dissociatio spiritus et corporis, *Tacit. Ann. XVI, 34.* der gewaltsame Tod, mors violenta; nox, (im Nom. jedoch nicht gebräuchlich); intrenecio, *Cic.* a) ein plötzlicher, zu früher, schmerzlicher, bitterer Tod, mors subita, *id.* od., - repentina; immatura, acerba, *id.* amara, *Prop.* ein eiltiger, schneller Tod, mors festina-

ta, *Tacit.* h) ein gewaltsamer, grauffer, schredlicher, elender Tod, mors violenta, *Tib.* - atrox, *Cic.* - dira, *Tib.* - terribilis, misera, miserabilis, *Cic.* c) ein schmadyvoller, entehrender, mors foeda, turpis; letum turpe, *id.* ein ganz gewöhnlicher, alltäglicher -, mors vulgaris, *id.* *Brut.* 11. d) ein ehrenvoller, rühmlicher, freiwilliger -, - honesta, gloriosa, voluntaria, *id.* auch, exitus voluntarius, *Tacit.* *Ann.* IV, 40. e) ein glücklicher, schöner, gemeinsamer -, mors fortunata, *Cic.* od., - beata; - praeclara, communis, *id.* f) ein gewisser Tod, im Kriege, im Auslande, mors certa, bellica, peregrina, *id.* g) der Tod ist eine Wanderung nach den Gegenden, wo die Verstorbenen wohnen, mors est migratio in eas oras, quas incolunt, qui e vita excesserunt, *id.* *Tusc.* I, 41. h) - ist das Letzte im Leben, mors omnium rerum extremum est, *Cic.* - ist dem Schlummer ähnlich, mors somno similis est, *id.* - ist das Ende eines unglücklichen Lebens, mors est finis miserae vitae, *id.* i) - ist jedem Alter gemein, trifft Alle, mors omnibus aetatibus communis est, *id.* k) - sieht uns täglich bevor, schwebt täglich über uns, mors quotidia nobis imminet, impendet, *id.* l) - ist uns wegen der Kürze des Lebens immer nahe, nie fern von uns, mors propter brevitatem vitae nunquam longe abest, *id.* *Tusc.* I, 38. m) - schleicht heran, naht sich, mors obrepit, *Plaut.* - adventat, *Cic.* n) sich vor dem Tode fürchten, mortem expavescere, extimescere, pertimescere; mortis metus me occupavit, mögen die Menschen anfangen den Tod entweder zu wünschen, oder wenigstens aufhören, ihn zu fürchten, homines mortem vel optare incipiant, vel certe timere desistant, *id.* *Tusc.* I, 49. o) den Tod fliehen, fugere mortem, *Cic.* - verachten, mortem contemnere, *id.* p) in den Tod gehen, ihn übernehmen, ire ad mortem, *id.* mortem occumbere, oppetere, subire, *id.* einem gewissen Tode entgegen gehen, ad non dubiam mortem concurrere, *id.* *Tusc.* I, 37. sehr gefast dem Tode -, aequissimo animo mortem oppetere, *ibid.* I, 45. mit entschlossener Seele dem Tode entgegen schreiten, fidenti animo ad mortem gradi, *ibid.* I, 46. q) den Tod fürs Vaterland sterben, mortem pro patria obire, occumbere, oppetere, *Cic.* muthig -, non dubitare mortem pro patria occumbere, *id.* den Tod für seine Mitbürger sehr begierig wünschen, cupide mortem pro vita civium expetere, *id.* süß und ehrenvoll ist der Tod fürs Vaterland, dulce et decorum est, pro patria mori, *Hor.* *Od.* III, 2, 13. für Jndm in den Tod gehen, emori pro aliquo, *Cic.* *Fam.* II, 15.

od., mortem occumbere -, *Cic.* r) einen ehrenvollen Tod finden, honeste occumbere, *id.* für etwas -, in magno honore occumbere pro aliqua re, *Liv.* Alle fanden an diesem Plage ihren Tod, eo loco omnes interierunt, *Nep.* II, 3. so fand ein so ausgezeichneter Mann durch den schändlichsten Menschen einen schändlichen Tod, ita vir clarissimus ab homine deterrimo acerbissima morte affectus est, *Cic.* *Fam.* IV, 12. einen freiwilligen Tod sterben, sponte exire e vita, *Plin.* *Ep.* I, 22, 8. s) der Tod entreißt uns Jndm, mors nobis alqm eripit, *Cic.* - trifft Jndm, evenit alicui, ut moriatur, *id.* *Tusc.* I, 5. einen schnellen Tod haben, subita morte corripit, *Curt.* VI, 6, 18. von einem frühzeitigen Tode hinweggerafft werden, eines frühzeitigen Todes sterben, immatura, praematura morte absumi, exstingui, t) des Todes sterben, mit Tode abgehen, mori; obire; exstingui, *Cic.* f. Sterben. eines natürlichen Todes sterben, sua morte mori, *Sen.* - defungi, *Suet.* *Caes.* 89. fato obire, *Tacit.* debitum naturae reddere, *Nep.* XXI, 1. naturae concedere, *Sall.* *Jug.* 14, 15. keines -, praeter naturam, praeter fatum mori; fato maturus exstingui, *Cic.* u) sich den Tod geben, anthun, necem, mortem sibi consciscere, *id.* sich blindlings in den Tod stürzen, impetu quodam et instinctu ad mortem procurrere, *Plin.* *Ep.* I, 22. v) Jndm den Tod bringen, geben, verurursachen, mortem alicui afferre, inferre, offerre, *Cic.* morte afficere alqm, *Sulpic.* *ap.* *Cic.* es bringt mir etwas den Tod, morti est mihi alqd, *Cic.* w) Jndm mit dem Tode bestrafen, morte mulctare, mactare alicquem, *id.* f. Todesstrafe. Jndm zum Tode verurtheilen, alqm damnare capite, *id.* - condemnare capitis, *id.* x) Jndm zum Tode zwingen, ad mortem adigere alicquem, *Tacit.* *Ann.* XII, 22. - führen, - ducere alqm, *Cic.* - schleppen, ad supplicium rapere -, *id.* Jndm dem Tode Preis geben, morti alqm obicere, *id.* Jndm ohne daß er es weiß, in den Tod schicken, inscium alqm ad mortem mittere, *id.* y) Jnds Tod beweinen, betrauern, mortem alicjs lacrymis prosequi, graviter ferre, *Curt.* - lugere, *Cic.* z) einen leichten Tod haben, facilem exitum habere, *Suet.* bis an seinen Tod glücklich seyn, usque ad supremum diem beatum et felicem esse, *Plin.* *Ep.* aa) nach dem Tode, post mortem, *Cic.* od. mit dem Particip. mortuus. z. B. selbst nach meinem Tode kann mir etwas nicht geraubt werden, ne mortuo mihi quidem alqd eripi potest, *id.* wer liebt den Aristides nicht auch nach dem Tode noch? quis Aristidem non mortuum diligit? *id.* bei sei-

nem Tode setzte er mich zum Erben ein, moriens me heredem fecit, instituit, bb) den Tod von etwas haben, mori ex aliqua re; od., morti est mihi alqd, Cic. cc) mit dem Tode ringen, animam agere, id. dd) Gewalt über Leben und Tod haben, vitae necisque potestatem habere, id. Dom. 29. ee) sich zu Tode ärgern, trinken, essen, schreien, ära, potando, edendo, clamore perire, confici. — grämen, moerore consumi, — ff) — hungern, fame, inedia perire, vitam finire; od., per inediam a vita discedere, Cic. — lachen, risu rumpi, extingui. gg) zum Tode krank seyn, novissima valetudine conflictari, Plin. Ep. die Krankheit ist nicht zum Tode, morbus non afferet mortem, non erit morti; vita non versatur in discrimine. hh) auf den Tod sitzen, capite damnatum in custodia tenori, servari. ii) ich möchte, ich will des Todes seyn, peream, Ter. moriar, Cic. kk) ich bin ein Kind des Todes, ich bin des Todes! occidi! perii! disperii! interii! actum est! nullus sum! sepultus sum! Ter. ll) Jmdn zu Tode füttern, ad mortem usque alere alqm. ein Thier —, nimia sagina, nimio pabulo necare. mm) es geht auf Leben und Tod, vita agitur, in discrimen vocatur. im Kampfe, Kriege, inter se ad internecionem concurrere, Suet. Oih. 12. bellum ad internecionem gerere, Nep. Eum. 3. zum Kampfe auf Leben und Tod heraus foderu, ad pugnam vocare sine missione, Sen. de ira, I, 16, 29. ein Krieg, der auf Leben und Tod geführt wird, bellum internecivum, Cic. nn) etwas wie den Tod fürchten, mortis instar putare alqd, id. Off. II, 20. 2) unclg., Untergang, mors; interitus, Cic. 3) was den Tod bringt, pernicies; pestis, Cic. 4) der ewige Tod, poenae aeternae; miseria aeterna, Bau.

Todbette, f. Sterbebette.

Todbringend, Adi. mortifer, Cic. z. B. Krankheit, Wunde, Becher, morbus mortifer; vulnus, poculum mortiferum, id.

Todesangst, die, angores mortis. mit Todesangst Jmdn erfüllen, exanimare alqm, Cic.

Todesart, die, mortis genus, Ovid.

Todesbecher, der, poculum mortiferum, Cic.

Todesbetrachtung, die, meditatio, cogitatio mortis. dieselbe anstellen, mortem meditari.

Todesengel, der, angelus mortis.

Todesfall, der, mors, Cic. die Todesfälle, mortes, id. im T., d. i. wenn ich sterbe, wenn er stirbt, si morior; si moriatur.

Todesfürcht, die, metus mortis,

Cic. timor-, Ovid. eine schimpfliche T., turpis formido mortis, Cic. de rep. I, 3. von der T. befreit werden, mortis metu liberari, id. wenn die Vernunft nicht vermag, die T. in uns zu besiegen, si ratio minus perficiet, ut mortem negligamus, id. Tusc. I, 45. selbst durch die T. sich nicht wankend machen lassen, ne mortis quidem metu inclinari, Liv. I, 58. er entließ den mit T. erfüllten und bestimmte eine Geldstrafe, perfusum ultimi supplicii metu, mulcta dicta, dimisit, id. IX, 16.

Todesgedanken, die, cogitationes mortis. Todesged. haben, mortem cogitare.

Todesgefahr, die, mortis periculum; vitae discrimen, Cic. in T. kommen, gerathen, in mortis periculum, in vitae periculum adduci, venire, incidere. sich in Todesg. befinden, in mortis periculo, in vitae discrimine versari, id.

Todeskampf, der, extrema dimicatio; discrimen letale. im Todeskampfe seyn, animam agere, Cic. Tusc. I, 9.

Todesnacht, die, ferale tenebrae, Bau.

Todesnoth, die, mortis discrimen, angores.

Todespein, die, mortis dolores acerbi, graves. T. leiden, mortis doloribus angi, conflictari.

Todesqual, f. Todespein.

Todes Schlaf, der, sopor aeternus, Lucr.

Todes schrecken, der, mortis terror, formido.

Todes schweiß, der, sudor extremus, quem mors adventans elicit.

Todesstille, die, silentium triste, altissimum.

Todesstoss, der, plaga pestifera, Cic.

Todesstrafe, die, poena capitis, Caes. — capitalis, Suet. noxa-, Liv. ultima poena, id. poena mortis, Cic. supplicium ultimum, Liv. — extremum, summum, Tacit. — capitale, Curt. — capitis, Suet. auch blos, supplicium, Liv.

das, was die Todesstr. verdient, res capitalis, Cic. über Jmdn die Todesstr. verhängen, Jmdn die Todesstr. zuerkennen, supplicium alicui decernere, Tacit. Ann. VI, 3. Jmdn zur Todesstr. verurtheilen, damnare aliquem ad extremum supplicium, ibid. VI, 38. capitis condemnare alqm, Nep. poenam alicui constituere, Curt. Jmdn mit Todesstr. belegen, supplicio capitis aliquem afficere, Suet. auch blos, — afficere aliquem, Caes. auf Todesstr. antragen, discrimen capitis intendere, Tacit. Germ. 12. die Todesstr. auf etwas setzen, mortem, supplicium proponere alicui rei. Jmdn

von der Todesstr. lossprechen, capitis aliquem absolvere, *Nep.* 1, 7. die Todesstr. leiden, erdulden, -poenam subire; capite plecti.

Todesstunde, die, hora suprema, fatalis; mortis momentum; auch, tempus mortis, *Cic.* 3. B. die Todesst. naht sich, -- venit, *id.* da die Todesst. schon nahe war, quum iam moriendi tempus urgeret, *id.* *Tusc.* II, 43.

Todesstag, der, dies vitae supremus; dies -, *Cic.* auch, dies, quo quis e vita excedit, *id.* oder, wann er schon todt ist, -, ---- excessit, *id.*

Todesstrank, der, poculum mortis, *Cic.* ihn trinken, haurire --, *id.* *Cluent.* 11.

Todesurtheil, das, sententia damnatoria, mortifera; -, qua quis capitis condemnatur. das Todesur. über Jmdn aussprechen, fällen, capitis alqm damnare, *Cic.* -- condemnare, *Nep.* -poenam alicui constituere, *Curr.*

Todesverachtung, die, contemptus mortis, *Tacit. Hist.* V, 5.

Todesverbrechen, das, res capitalis, *Cic.*

Todesverbrecher, der, rei capitalis damnatus, *Tacit. Ann.* 1, 21. -- affinis, *Cic. Verr.* II, 38.

Todesweg, der, via leti, *Hor.*

Todeswerth, *Adi.* dignus, qui mortis poena, poena capitali afficiatur.

Todeszeichen, das, mortis indicium, *Caes.*

Todfeind, der, hostis, adversarius capitalis, *Cic.* mimicus -, *Plaut.* inimicissimus, infestissimus, implacabilis adversarius, *Cic.* ein Todf. von Jmdm seyn, implacabili odio prosequi, odio Vatiniano odisse alqm.

Todfeindschaft, die, inimicitia capitalis; od., odium internecivum, *Just.*

Todfrank, *Adi.* morbo gravi et mortifero affectus, *Cic.* mortifere aegrotans, *Plin. Ep.* III, 16. todfr. seyn, -aegrotare, *id.* novissima valetudine conflictari, *id.* morbo exitiali correptum esse, *Tacit. Ann.* XVI, 5.

Todsfünde, die, delictum capitale; facinus, quod cer'a, inevitabilis poena sequitur; auch bloß, nefas, *Liv.* V, 51.

Todt, *Adi.* 1) des thierischen Lebens beraubt, mortuus; vita et sensu carens, *Cic.* exanimis; exanimatus; exanguis, *Liv.* exanimus, *Tacit.* defunctus, *Suet.* ein Todter, mortuus; fanus, *Cic.* die Todten, v. i. a) Verstorbene, mortui; qui vita excesserunt, *id.* defuncti, *Quint.* b) das Reich der Todten, inferi, *id.* regnum inferorum; auch, manes; umbrae; orcus, *Hor.* Gespräch im Reiche --, dialogus mortuorum. von

den Todten Jmdn auferwecken, ab inferis excitare, revocare aliquem, *Cic.* a morte ad vitam --, *id.* auch, ab Orco mortuum aliquem reducem in lucem facere, *Ter. Hec.* V, 4, 12. ex Acherunte excitare alqm, *Cic. red. Sen.* 10. -- aufersich, ab inferis exsistere, *Liv.* 3. Auferstehen. todt schlagen, stich, occidere, confodere alqm, *Cic.* todt schiefen, glandis, sagittae, iaculi, lapidis ictu interimere, occidere-. todt werfen, lapidis ictu --. todt prägen, ad mortem mulcare -, *Ter.* plagis ingerendis necare aliquem. todt treten, obtendo --. todt drücken, animam alicui elidere. sich todt fallen, lapsu extinguere, exanimari. -- laßen, risu rumpi, emori. -- trinken, potando, vinolentia mortem sibi consciscere. -- ärgern, gravi ira enecari, exstingui, confici. Jmdn todt sagen, mortuum aliquem nuntiare. es wird Jmd todt gesagt, nuntiatur, rumor, fama percerebat, mortuum esse alqm. Jmdn für einen todten Mann annehmen, sine spe, pro desperato alqm curandum suscipere, *Bau.* 2) uncig., a) des vegetabilischen Lebens beraubt, mortuus; emortuus; s. Abgestorben. b) von leblosen Dingen; 3. B. ein todttes Bild, imago mortua, languida, vita et calore carens. - Holz, lignum mortuum, vitae expers. c) ein todter Saun, septium mortuum; sepes non viva. d) todte Sprache, lingua, qua non amplius utuntur in vita et consuetudine communi; lingua, quae ex vita et consuetudine communi abiit. e) -Asche, Kohlen, cineres, carbones mortui. f) matt, ohne Glanz, ohne Leben, languidus. 3. B. todte Farben, colores languidi, haud hilares, haud laeti. - Augen, oculi languidi, vita et vigore carentes. g) einsam, still, desertus; infrequens; mutus. 3. B. ein todter Ort, locus desertus, hominibus non frequens, non celebr. es herrscht hier eine todte Stille, triste, altissimum est hoc loco silentium. das todte Meer, mare mortuum, *Just.* ein todter Mensch, homo mutus, elinguis, mortuo similior quam vivo. eine todte Gesellschaft, homines, qui una convenerunt, hilaritatis expertes, triste silentium agentes. h) ungültig, in den Rechten, mortuus; irritus, *Cic.*

Tödtten, v. a. 1) eig., caedere aliquem; caedem facere alicujus; occidere, interficere, necare aliquem, *Cic.* enecare -, *Ter.* interimere, iugulare, tollere -; vita privare, expellere -; morte afficere -; mactare -; eripere alicui lucem; adimere alicui vitam, *Cic.* 3. B. wir haben eine große Anzahl Feinde getödtet, magnum hostium numerum cecidimus, *id.* *Att.* V, 20. sich

töbten, mortem, necem sibi consciscere; vita se ipsum privare, *Cic.* vim sibi afferre, *Plaut.* 2) uneig., z. B. sein Fleisch, seine Luste, Begierden töbten, libidines, cupiditates comprimere, reprimere, compescere, coërcere. die Zeit töbten, tempus perdere, male conterere, consumere.

Töbten, das, -ung, die, occisio, *Cic.* caedes, *Liv.* od. mit *Verbis.*

Töbtenader, f. Gottesader.

Töbtenamt, f. Seelenmesse.

Töbtenbahre, die, feretrum, *Plin.* sandapila, *Juv.*

Töbtenbein, das, os mortui.

Töbtenbeschwörer, der, necromantis; qui animas evocat Orco; evocator mortuorum.

Töbtenbeschwörung, die, necromantia; manium evocatio, *Cic.*

Töbtenblaf, *Adi.* exanguis.

Töbtenblässe, die, pallor mortis, cadaverosus, luridus.

Töbtenbleich, f. Töbtenblaf.

Töbteneule, die, Strix funerea, *Linn.*

Töbtenfadel, die, fax funerea, *Virg.*

Töbtenfarbe, die, luror, *Lucr.* color luridus.

Töbtenfarbig, *Adi.* luridus, *Ovid.*

Töbtenfeier, die, memoria defunctis sacra.

Töbtenfest, das, feriae denicales, *Fest.*

Töbtenfleck, der, macula lurida, feralis.

Töbtenfrau, f. Leichenfrau.

Töbtengeleit, f. Leichenbegängniß.

Töbtengeripp, das, ossium compages; ossa sine corpore. wie ein Töbtengerippe, osseus, *Bau.*

Töbtengeruch, f. Leichengeruch.

Töbtengerüst, f. Leichengerüst.

Töbtengesang, der, cantus lugubris, *Cic.*

Töbtengespräch, das, dialogus mortuorum.

Töbtenglocke, die, campana funebris, feralis.

Töbtengräber, der, etwa, vespillo, *Mari.* sandapilarius.

Töbtengruft, f. Grab.

Töbtenhaus, f. Leichenhaus.

Töbtenklage, die, naeniae, *Cic.*

Töbtenkleid, das, vestis funerea, feralis.

Töbtenkopf, der, 1) eig., caput decarnatum hominis mortui; cranium humanum. 2) eine Art Schmetterlinge, Sphinx Atropos, *Linn.*

Töbtenkranz, der, corona funerea; sertum funerarium.

Töbtenliste, die, index mortuorum.

Töbtenmahl, das, epulum funebre, *Cic.* epulae funerae.

Töbtenopfer, das, inferiae, *Cic.*

Töbtenregißer, f. Töbtenliste.

Töbtenreich, das, regnum infernum; regnum inferorum; auch, inferna, *Tacit.* infera, *Cic.* infernae sedes, *Virg.* regna vivis invia, *id. Aen.* VI, 154. -pallentia, *ibid.* VIII, 244.

Töbtensalber, der, pollinctor, *Plaut.*

Töbtenschein, der, literae mortis testes. Sndu einen Töbtensch. geben, mortem testari literis.

Töbten Schlaf, der, 1) eig., sopor aeternus, *Lucr.* longus somnus, *Hor.* 2) ein sehr fester Schlaf, somnus mortis similis; -arctissimus. einen T. haben, arcto somno oppressum iacere.

Töbtensonntag, der, dominica Laetare.

Töbtenstille, die, etwa, vastum silentium, *Tacit.* Agr. 38. altissimum-, *Quint.*

Töbtenstanz, der, chorea mortuorum; -feralis.

Töbtenuhr, die, ein Insect, Termes pulsatorius, *Linn.*

Töbtenurne, die, urna feralis.

Töbtenwache, die, excubiae apud mortuum.

Töbtlid, 1) *Adi.* 1) eig., den Tod bringend, mortem afferens; mortifer, *Cic.* letalis, *Suet.* auch, pestifer; funestus, *Cic.* z. B. eine tödtliche Krankheit, Wunde, mortifer morbus; mortiferum vulnus, *id.* ein tödtlicher Stid, ictus mortifer, *Col.* 2) uneig., z. B. eine tödtliche Feindschaft, inimicitia capitalis, implacabilis, gravissima. einen tödtlichen Haß gegen Sndu hegen, internecivo, capitali, implacabili odio aliquem persequi. II) *Adv.* 1) eig., mortifere, *Plin.* Ep. letaliter, *Plin.* z. B. r. krank seyn, mortifere aegrotare, *Plin.* Ep. f. Todkrank. 2) uneig., z. B. Sndu t. hasen, implacabili, capitali odio aliquem prosequi.

Tödtlichkeit, die, vis mortifera.

Tödt schießen, f. Tödt.

Tödt Schlag, der, caedes, *Cic.* von Menschen auch, homicidium.

Tödt schlagen, f. Töbten.

Tödt seyn, das, status mortui, *Cic.*

Töf, Töfstein, f. Tuffstein.

+ Töflette, die, Nacht-, Pustisch, abacus mundo muliebri instructus, ad ornandum factus. die T. machen, se ornare; se fingere.

+ Töffe, die, eine französische Meile, etwa, milliarium Gallicum.

+ Tolerant, f. Duldsam.

+ Toleranz, f. Duldsamkeit.

+ Toleriren, f. Dulden.

Toll, I) *Adi.* 1) ohne Noth ein be-
 täubendes Geräusch verursachend, tumultuans; bacchans; debacchans; insaniens. ein toller Lärm, insanæ turbae; ingentes tumultus. da geht es toll zu, omnia miscentur; summa est licentia omnium; omnia misceri vides, *Bau.* 2) aus Zorn oder Trunkenheit ungefühl tobend, zornig, insanus; furibundus; furiosus; ferus; saevus; iratus, *Cic.* ein toller Kopf, homo insanus, furiosus, saevus, vix sui compos. Jmdn toll machen, efferrare, irritare, ira incendere alqm. toll auf Jmdn seyn, vehementer irasci, succensere alicui; ira in alqm flagrare, incensum esse, *id.* toll und voll, temulentus; ad insaniam potus; vino gravis. etwas toller Weise thun, per temulentiam facere alqd; temulentum -- 3) aus Ver-
 raubung des Verstandes und Bewußtseyns tobend, rasend, insanus; furiosus; furens; furibundus; amens; mente captus, *Cic.* f. Rasend. ein toller Hund, canis rabidus, rabiosus, rabie affectus. bist du toll? satin' sanus es? num sanæ mentis es? toll seyn, insanire; furere, *id.* wie ein Hund, rabiosum esse, toll werden, ad insaniam adigi; rabie, furore incitari, efferrari, furere, wie ein Hund, rabie tentari, *Bau.* ich möchte toll werden, male mihi consto; impotens animi sum, *id.* der tolle Pöbel, plebs insanã, non satis sui compos, sine modo ruens. ein tolles Beginnen, amentis conatus, inceptum; amentia. 4) seltsam, wunderlich, mirus; monstrosus, *Cic.* z. B. das ist doch ein tolles Ding, res vero mira, monstri similis est. tolle Streiche anfangen, mira inceptare, moliri. II) *Adv.* 1) tumultuose; turbulent; licentius. 2) saeve; insane; furiose, *Cic.* toll auf Jmdn hinein fahren, animo saevo, irato, ira incensum invehi in aliquem. 3) furiose; insane, *Cic.* es zu toll machen, praeter modum insanire, furere. 4) mire; monstrose. s. auch Rasend, Wüthend.

Tollapffel, der, 1) die Pflanze, Solanum insanum, *Linn.* 2) die Frucht, fructus Solani insani.

Tollbeere, die, Atropa Bella Donna, *Linn.*

Tollhaus, das, furiosorum, mente captorum custodia, hospitium.

Tollhäuser, der, homo commotæ mentis, qui in custodia servatur.

Tollheit, die, 1) der Zustand der Beraubung des Bewußtseyns, des Verstandes, insaniam; furor; amentia, *Cic.* 2) Wuth, Zorn, furor; saevitia; ira vehementior. 3) tolle Handlung, insaniam; facinus insanum. unerträgliche

II.

T-en, insaniam non tolerabiles, *Cic.* 4) eine seltsame, wunderliche Handlung, mirum, monstrosum facinus, inceptum.

Tollkirsche, s. Tollbeere.

Tollkopf, der, homo ferocior, vehementior ingenii, praeter modum ruens, tumultuans, bacchans; auch, -cerebrosus, *Hor. Sat. I.* 5, 21.

Tollkraut, das, 1) Bilsenkraut, Hyoscyamus, *Linn.* 2) Tollbeere, Schietling, s. diese Art.

Tollkühn, I) *Adi.* stolidè audax, ferox, *Liv.* temerarius, *Cic.* auch, audacia furens, *id.* II) *Adv.* temere; stolidè; inconsulto. etwas toll. unternehmen, stolidè audacia impulsum moliri, inceptare aliquid.

Tollkühnheit, die, stolidè audacia, *Tacit. Hist. IV.* 15. - fiducia, *Liv.* - ferocia; auch, temeritas, *Cic.* mens ad omnem audaciam prompta.

Tollwurm, der, (eig. ein Nerve an der Zunge des Hundes), lytta.

Tolpatz, der, militiae Hungaricae pedes.

Tölpel, der, gew. un eig., ein dummer Mensch, truncus, *Plaut.* caudex; stipes; bambalio, *Cic.*

Tölpelci, die, stupiditas; rusticitas; mores rustici, agrestes.

Tölpelhaft, I) *Adi.* rusticus; vastus; stupidus, *Cic.* plumbeus, *Plaut.* ab urbanitate et morum facilitate alienus. II) *Adv.* rustice, *Cic.* stolidè, *Liv.* inficete, *Suet.*

Tölpisch, s. Tölpelhaft.

Ton, der, 1) Klang, tonus, *Vitr.* sonus; vox, *Cic.* ein halber Ton, hemitonium, *Vitr.* ein heller, hoher, ein tiefer Ton, sonus acutus, gravis, *Cic.* ein süßer, angenehmer, -dulcis, *id.* - amoenus, *Gell.* ein sanfter, schöner, -slenis, *Plin.* -elegans, *Gell.* rauhe Töne, soni rauci, *Ovid.* ein süßer Ton erfüllt meine Ohren, dulcis sonus complet aures meas, *Cic.* *Sonn.* 5. die Abwechslung, die Abstufung der Töne, varietas, gradus sonorum, *id.* die Mannichfaltigkeit der Töne in der Musik, varietas sonorum in tibiarum nervorumque cantibus, *id.* *N. D.* II, 59. Töne hervorbringen, von sich geben, sonos efficere, *id.* -reddere, *Hor.* geschleifte Töne, flexiones in cantu, *Cic.* *de Or.* III, 25. einen hohen Ton geben, haben, acute sonare, *id.* die mannichfaltigen Töne zusammen stellen, varietatem sonorum temperare, *id.* *Tusc.* I, 25. der Ton der Stimme, (von einem Redner), sonus vocis, *id.* 2) in der Musik statt Tonart, Tonleiter, fundamentum, basis cantus. z. B. aus welchem Tone geht das Stück? quodnam est fundamentum, quaenam est basis cantus? aus einem Tone spielen.

U a a

vocem aliquam ponere fundamentum cantus; voce aliqua fundare cantum, Bau. aus einem andern —, mutare fundamentum cantus. es geht aus einem andern Tone, mutatio sit —; aliter sonat —, id. im höhern Tone spielen, erigere fundamentum cantus, id. aus einem niedrigeren —, deprimere, demittere basin —, id. die Töne, vocum intervalla, discrimina, id. durch die Töne gehen, pererrare, percurrere discrimina, intervalla vocum, id. in einem Tone singen, eandem repetere cantilenam, id. non mutare fundamentum cantus. den Ton angeben, sonum, vocem monstrare, praere, id. — halten, cantum regere, tueri, id. 3) statt Melodie, modi, Cic. 3. B. aus dem Tone kommen, aberrare a veris, rectis modis, a vero cantu. im Tone bleiben, servare modos, fundamentum cantus. 4) die Art und Weise, wie man im Sprechen die Stimme hebt oder sinken läßt: a) eig., vox; oratio; sermo, Cic. auch, sonus, id. 3. B. der Ton ihrer Stimme war lieblich, sonus (vocis) erat dulcis, id. in einem ruhigen Tone sprechen, sedata voce, oratione uti. in einem rauhen Tone Jmdu anreden, asperere aliquem compellere. in einem beschlenden, bittenden Tone sprechen, imperantis, precantis more, modo loqui. in einem sanften Tone Jmdu tadeln, molli brachio obiurgare alqm, Cic. in einem Tone reden, una voce, unius vocis tenore uti; sine ulla varietate vocis loqui. b) bildl., modus; ratio, id. auch, sonus, id. 3. B. der Ton deines Vleses gefällt mir, iucundus est mihi sermo tuarum literarum, id. er soll im Tone jenes alten, ungeglätteten Bertrages nur folgendes erzählt haben, prisco illo dicendi et horrido modo nihil aliud, quam hoc narrasse fertur, Liv. II, 32. es herrscht nur Ein Ton und Eine Schreibart in der ganzen Rede, unus sonus est totius orationis et idem stylus, Cic. Brut. 26. einen hohen Ton führen, magnifice loqui, Liv. VII, 30. in einen lehrmeisterlichen Ton verfallen, ad praeciipiendi rationem delabi, Cic. Q. Fr. I, 1, 6. aus einem andern Tone reden, alium se praestare; od., mutare personam, Plin. Ep. der Geschichte einen höhern Ton geben, historiae maiorem addere sonum, Cic. de Or. II, 12. den Ton zu etwas angeben, signum dare, monstrare alcs rei; praere alqd; exemplum alcs rei proponere; auctorem et ducem alcs rei esse; primum facere alqd, nach Cic. etwas zum Tone machen, in consuetudinem vulgarem convertere alqd, Doer. 5) der gute Ton, d. i. die feine Lebensart, gute, gefällige Sitten, elegantia; urbanitas, Cic. ein Mann von gutem Tone, homo elegans,

urbanus, facetus, lepidus, Cic. auch, vir, in quo est Attica elegantia, Ter. Eun. V, 8, 61. 6) Accent, accentus, Quint. vocis sonus, Cic.
 Tonart, die, soni, vocis modus, genus, intervallum, discrimen.
 Tönen, v. n. sonare; resonare, Cic. von etwas f., sonare alqd, Ovid. resonare —, Virg. f. Entönen, Erschallen.
 Tönen, das, sonitus, Cic.
 Tonfall, der, etwa, positio, Quint.
 Tonfolge, die, ordo, quo soni se excipiunt; gradus sonorum.
 Tongang, der, modi, Cic.
 Tontundig, Adi. musicorum peritus.
 Tonkunst, die, musica; ars modorum, Cic. musicae, Quint.
 Tonkünstler, f. Musikus.
 Tonleiter, die, scala musica. auch, diagramma, Vir. V, 4. die Tonl. von dem höchsten Tone bis zum tiefsten durchlaufen, vocem ab acutissimo sono usque ad gravissimum recipere, Cic. de Or. I, 59.
 Tonlos, Adi. sono carens, vacuus; accentu carens.
 Tönchen, das, etwa, oreula.
 Sonne, die, 1) ein großes Maß, etwa, orca, Col. cupa, Caes. 2) als bestimmtes Maß, etwa, orca; cadus capacior, amplior. 3) in der Schiffersprache ein Gewicht von 20 Centnern, onus bis mille librarum; auch antik, amphora. 3. B. Lastschiffe von 2000 Tonnen, naves onerariae duum millium amphorum, Cic. Fam. XII, 15. 4) eine Geldsumme von 100,000 Thatern, centies mille imperiales.
 Sonnenleger, der, an der See, vadum monstrator.
 Sonnlage, die, im Bergbau, schiefer Gang, vena obliqua.
 Tonreich, Adi. vocalis, Hor.
 Tonreihe, f. Tonleiter.
 Tonseher, f. Componist.
 Tonsetzkunst, f. Composition.
 Tonsetzung, die, accentus; sonus vocis. richtige Tonf., conformatio —, Cic. de Or. I, 5.
 † Tonjur, die, bei den katholischen Geistlichen, tonsae comae.
 Tonstück, das, opus musicum.
 Tonstufe, f. Tonleiter.
 Tonstube, die, syllaba tonum, accentum habens.
 Tonweise, die, modi, Cic.
 Tonzeichen, das, toni signum.
 Top! d. i. 1) gib mir die Hand! dextram cedo! spondesne? 2) da hast du meine Hand! en dextram! spondeo!
 Topas, der, topazius, Plin.
 Topf, der, 1) zum Kochen, olla, Cic. ein irdener, schlecht gebrannter, ein weißer, enger, neuer Topf, olla fictilis, male

cocta, ampla, angusta, Col. - nova, Cat. etwas in einen Topf thun, in ollulam addere alqd, Varr. Indm den Topf auf dem Kopfe zerschlagen, frangere ollam in capite alcjs, Plaut. sprichw., in Einen Topf werfen, in unam capulam conicere, Sen. vit. beat. VI. 2) zu Blumen, vas testaceum; testa.

Töpfchen, bas, ollula, Varr.

Töpfer, der, figulus, Plin.

Töpferarbeit, die, opus figlinum, Plin. von mehreren Stücken, opera figlina.

Töpfererde, f. Thon.

Töpfergeschirr, das, figlinum; opus figlinum, Plin.

Töpferhandwerk, das, 1) Metier eines Töpfers, ars figlina; od. bloß, figlina. 2) Töpferinnung, collegium figurorum.

Töpferinnung, f. Töpferhandwerk.

Töpfern, Adi. figlinus, Plin.

Töpferofen, der, fornax figlina.

Töpferrad, das, rota figlina, Plaut.

Töpferthon, der, argilla figularis; zuw. auch bloß, argilla, Cic.

Töpferwertzeug, das, opera figlina; od. bloß, figlina, Plin.

Töpferwertstatt, die, figlina.

Töpferkunst, f. Töpferhandwerk.

Töpfergewächs, das, planta in testa colenda, culta.

Topfgucker, der, ollarum scrutator, explorator.

Topfmarkt, der, 1) der Ort, forum ollarium. 2) Verkauf der Töpfe, mercatus ollarius.

Topfstein, der, Talcum ollaris, Linn.

Topographie, die, d. i. Ortbeschreibung, locorum descriptio.

Topf, f. Topf.

Torf, der, eine brennbare Erde, Turfa; humus Turfa, Linn.

Torkeln, f. Taumeln.

Tornister, der, etwa, pera.

Tort, der, 1) Schaden, damnum; detrimentum, Cic. Indm einen Tort anthun, damnum, detrimentum afferre alicui. 2) Pöffen, Verdruß, Beschwerlichkeit, molestia, Cic. Indm Alles zum Torte thun, quocunque modo molestum esse, aegre facere alicui, vexare aliquem.

Torte, die, opus pistorium, quod vocant Torte.

Tortur, f. Folter, Marter.

Total, f. Ganz.

Totaliter, f. Gänzlich, Bölig.

Touche, f. Nederei.

Touchiren, v. a. 1) anrühren, berühren, tangere, attingere aliquem. 2) necken, beleidigen, f. diese Art.

Touchiren, das, 1) das Berühren, bei, von Hebammen und Aerzten, tactio,

Gruener. 2) das Beleidigen, die Nederei, f. diese Art.

†Toupet, das, aufgebürmtes Haar, suggestus comae super fronte.

†Tour, die, 1) Gang, Reise, ambulatio; iter, Cic. 2) Wendung, conversio, Cic. 3) Streich, Kant, ars; artificium, Cic. techna, Ter. 4) Haarauffas, suggestus comarum; ist es Verüde, capillamentum; comae fictae.

†Tourniren, f. Drehen, Wenden, Umgeben.

†Tournier, f. Ritterspiel.

Trab, der, bei den Pferden, gradus tolutilis, Varr. ap. Non. gressus incitator, celerior. im Trabe reiten, tolitim vehi. im vollem Trabe, cursu incitato.

Trabant, der, satelles; stipator; corporis-, Cic. - custos, Curt. drei- hundert Tr- en haben, trecentos armatos ad corporis custodiam habere, Liv.

Traben, v. n. 1) gehen, marschiren, ire; incedere, Cic. hinter Indm her tr., vestigia alcjs sequi; insequi aliquem. dem Heere nach tr., sequi, subsequi exercitum. 2) vom schnellen Gange vierfüßiger Thiere, tolitim incedere; citatiore, celeriore gressu ferri. 3) vom Reiter, vehi equo tolitim incedente.

Traben, das, gradus tolutilis. das Reiten im Trabe, equitatio tolularia. ist es Laufen, cursus.

Tracht, die, 1) Härde, Last, Bündel, sarcina; onus, Cic. fascis, Caes. unig., eine Tr. Prügel, tantum plagarum, quantum ferre aliquis potest; multae plagae. eine tüchtige Tr. Prügel bekommen, probe, male mulcari. - Indm geben, bene depexum dare aliquem. 2) ein Gang Speifen, missus, Lamprid. 3) die Art und Weise, wie man sich kleidet, habitus; cultus; vestitus; amictus; ornatus, Cic. 3. B. militairische Tr., - militaris, id. die Weiber der Deutschen haben keine andere Tr. als die Männer, non alius feminis Germanorum quam viris habitus, Tacit. Germ. 17.

Trachten, v. n. mit Anstrengung der Körper- und Geisteskräfte etwas zu erlangen suchen, studere, operam dare alicui rei; petere, appetere, affectare, consecrari, captare, aucupari, spectare alqd, Cic. imminere in alqm rem, alicui rei, Liv. niti ad alqd, Cic. 3. B. nach Ruhm, nach dem Reiche, nach der Oberherrschafft tr., petere gloriam; niti ad - id. appetere regnum, id. affectare -, Liv. - dominationem, Sall. nach dem königlichen Titel tr., - regium nomen, Suet. nach Günst, Vergnügen tr., aucupari gratiam, delectationes; captare, appetere voluptatem, Cic. nach Beifall, nach dem Rufe eines Nedners tr., captare plausus, assensionem, id. affectare

famam eloquentiae, *Quint.* nach Jnds Vermögen tr., imminere in fortunas alicujus, und fortunis alejs, *Cic.* nach Macht, nach dem Siege tr., imminere potestati, in victoriam, *Liv.* Jndm nach dem Leben tr., vitae alejs insidias ponere, facere, *Cic.* insidiari capiti alejs, *Curt.* begierig nach etwas tr., inhiare aliquid, *Plaut.* - alicui rei, *Just.* s. auch Streben.

Trachten, das, studium; captatio; consecretatio; appetitus, *Cic.* auch durch *Verba.*

Trächtig, *Adi.* von Thieren, fetus, *Col.* praegnant, *Varr.* plenus, *Col.* tr. seyn, ventrem ferre, *id.*

† Tractabel, *Adi.* der sich leicht behandeln läßt, tractabilis; facilis; mollis; mitis, *Cic.*

† Tractament, das, 1) Gasterei, Gastmahl, convivium; coena; epulae, *Cic.* ist es soviel als Essen, Gericht, victus; cibus, *id.* Jndm ein Tr. geben, coenam alicui dare, *Ter.* convivium alicui apparare, *Cic.* ein Tr. anstellen, bereiten, epulas instruere, parare, *Liv.* s. Mahl, Gastmahl, Gasterei. 2) Befolgung, stipendium. s. Befolgung. 3) Verhandlung, tractatio. s. Behandlung.

† Tractat, der, 1) Schrift, Abhandlung, liber; libellus; scriptum; commentatio; dissertatio; disputatio, *Cic.* 2) Vergleich, pactum, *Cic.* in Tr-e treten, Tr-e mit Jndm schließen, pacisci cum aliquo, *id.* den Tr. halten, pactum servare, praestare, *id.* 3) Unterhandlung, pactio, *Cic.* in Tr-en stehen mit Jndm, pacisci, agere cum aliquo de aliqua re, *id.*

Tractätchen, das, eine kleine Abhandlung, libellus; dissertatio; commentatio, *Cic.*

Tractatenmäßig, 1) *Adi.* pacto conveniens, respondens. 2) *Adv.* ex pacto.

† Tractiren, v. a. 1) behandeln, bearbeiten, tractare; s. beide Art. 2) begegnen, behandeln, tractare; habere, *Cic.* s. Behandeln. 3) mit einem Mahle, einer Gasterei bewirthten, epulis excipere aliquem, *Liv.* convivio, coena, prandio --. Jndm prächtig tr., apparatus epulis --, *id.* 4) Unterhandlung pflegen, pacisci; agere, *Cic.*

† Tradition, die, mündliche Fortpflanzung, Sage, narratio ore propagata, *Siebelis in praef. ad Paus.*

Träg, Träge, *Adi.* segnis; deses; desidiosus; piger; ignavus; iners; tardus, *Cic.* socors, *Ter.* 2) *Adv.* segniter; ignave; tarde, *Cic.* pigre, *Col.* desidioso, *Lucr.*

Tragaltar, der, ara portatilis.

Traganth, der, Astragalus Traga-

cantha, *Linn.* das Gummi davon, tragacanthum.

Tragbahre, die, feretrum, *Plin.*

Tragbar, *Adi.* 1) was sich tragen läßt, quod portari, gestari potest; auch wohl, portabilis, *Sidon.* 2) fruchtbar, fertilis; secundus, *Cic.* ein tragbarer Baum, arbor felix, *Liv.* V, 24.

Tragbarkeit, die, fertilitas, *Cic.*

Trage, die, feretrum, *Plin.* ferculum, *Liv.*

Tragebalken, der, columen, *Vitr.*

Trageband, das, lorum gestatorium.

Tragebaum, der, vectis, *Vitr.*

Tragebett, das, lectica, *Cic.*

Trageknospe, die, gemma, oculi ferax.

Tragekorb, der, corbis in tergo portandus.

Tragen, 1) v. a. 1) eig., sustinere, ferre, gerere, gestare, portare alqd, *Cic.* auch, vehere --, *id.* *Plaut.* s. B. et was auf dem Rücken tr., sustinere alqd cervicibus, *Cic.* die Säulen tr. die Tempel und Hallen, columnae templa et porticus sustinent, *id.* eine Last tr., onus sustinere, *Plaut.* - gestare; - portare, *Curt.* auf dem Rücken etwas tr., dorso alqd gestare, *id.* -- vectare, *Plin.* Jndm eine Last tr. helfen, onus alicui adintare, *Ter.* *Hec.* III, 2, 24. in einer Sänfte getragen werden, lectica ferri, *Cic.* eine Sänfte tr., lecticam portare, *id.* Lasten auf den Schultern -, onera humeris -, *Curt.* - subire humeris, *Cic.* von Sklaven auf den Schultern getragen werden, humeri servorum alqm vehunt, *Plin.* ich soll dich tr.? ten' ego veham? *Plaut.* der Sitter, welcher die Europa trug, taurus, qui Europam vexit, *Cic.* *N. D.* II, 28. wohin trägst du das Kind? quo puerum portas? *Plaut.* ein Kind in den Armen tr., puerum gestare manibus, *Ter.* seine ganze Habseligkeit bei sich -, omnia sua secum portare, *Cic.* Geld bei sich -, pecuniam secum portare, *Curt.* -- gerere, habere. etwas wohin -, deferre alqd in alqm locum, *Cic.* sich müde, labm -, onere ferendo fatigari; od., -- debilitari; -- frangi. das Eis trägt, glacies nitentem sustinet, nitenti fida, firma est, *Bau.* bildliche Redensarten sind: Jndm auf den Händen tragen, s. Hand 2) ii). das Herz auf der Zunge tr., s. Herz 2) vv). auf beiden Achseln tr., s. Achsel 2). sich nach Hause tr., domum se auferre, *Ter.* od., - abire, discedere, *Cic.* man trägt sich mit einer Rede, fama alejs rei fertur, circumfertur. 2) un eig., a) hervorbringen, erzeugen, ferre; efferre, *Cic.* proferre, *Plin.* bei Dichtern auch, gerere, *Ovid.* s. B. die Erde, der Acker trägt Früchte, terra fert fruges; ager effert

trages, Cic. die Acker tragen weit mehr, als sie empfangen haben, agri multo plus efferunt, quam acceperunt, *id. Off. I, 15.* der Baum trägt, arbor fert, *Caes.* - nicht alle Jahre, - non continuis annis fructum offert, *Col.* Samen-, semen proferre, *Plin.* der Same hat vierfältig getragen, frumenta cum quarto responderunt, *Col.* in Aegypten trägt das Land hundertfältig, cum centesimo fundunt agri Aegyptii, *Plin.* auch von Thieren sagt man, sie tragen, d. i. sie sind trädhtig, fetum, plenum esse; ventrem ferre, *Col. partum-*; uterum gestare, *Plin.* - gerere, *Cels.* selbst von leblosen Dingen, statt einbringen; z. B. das Gut trägt nicht viel, exigui sunt huius praedii redditus; non magnum fructum affert praedium. der Weinberg trägt sehr viel ein, uberrimus est vineae redditus, *Col. f. Eintragen.* Nutzen tr., fructum ferre; utilitatem afferre, *Cic.* h) als ein Gewehr und noch häufiger als ein Kleidungsstück etwas an sich haben, gerere aliquid, *Liv. gestare-*; indutum, vestitum, amictum, ornatum esse aliqua re, *Cic.* z. B. einen Degen tr., gladio cinctum esse, *Liv.* - succinctum esse, *Cic.* - armatum esse, einen krummen Säbel an einem goldenen Gürtel-, acinacem suspendere zona aurea, *Curt.* die Waffen-, arma ferre, *Liv.* gegen einen -, -- contra aliquem, *Nep. XXV, 4.* -- adversus aliquem, *id. XVII, 4.* -- in alqm, *Liv.* gegen das Vaterland -, -- contra patriam, *Cic.* die Waffen noch nicht tr. können, -- non posse, *Liv.* ad arma inutilem esse, *Caes.* einen Helm auf dem Kopfe-, galeam in capite gerere, *Nep.* auch, galea indutum esse, eine goldne Halskette-, aureo torque ornatum esse, *Liv.* ein Kleid, einen Mantel-, gerere vestem, *Nep.* uti veste, pallio, *Cic.* indutum esse-, -, *Liv.* amictum-, -, *Cic.* auch, palliatum esse, *id.* ein schwarzes, weißes Kleid-, atratum, albatum esse, *id.* die Deutschen tragen auch die Helle wider Thiere, Germani gerunt et ferarum pelles, *Tacit. Germ. 17.* einen Ring am Finger-, annulum in digito habere, *Ter.* die Chatten tr. einen eisernen Ring, Chatti ferreum annulum gestant, *Tacit. Germ. 31.* einen Edelstein am Finger-, gemmam gestare digito, *Plin.* Schuhe, Stiefeln-, uti calceis, caligis; od., calceatum, ocreatum esse, *Cic.* einen Hut, eine Perücke-, tegi, uti pileo; capillamento velatum, tecum esse, einen Kranz auf dem Kopfe-, coronam gestare capite, *Suet.* auch, corona redimitum, ornatum esse, auch als v. r., sich tragen; z. B. gut, prächtig, einfach sich tr., bene, magnifice vestitum esse; simplici uti cultu, amic-

tu. schwarz-, atratum esse; atris uti vestibus. vornehm-, beatiorum cultum, vestes imitari. auch von Zeugen; z. B. das Zeug trägt sich gut, pannus non mutatur, non deterior fit gestando, retinet bonitatem. c) über sich nehmen, erdulden, über sich ergeben lassen, ferre, perferre, tolerare, sustinere aliquid, *Cic.* z. B. die Kosten-, sumtum tolerare, *id.* Jnds Schulden-, nomina, aes alienum solvere, dissolvere pro aliquo. von etwas die Schuld-, culpam alejs rei sustinere, *id.* Jnds -, -alejs sustinere, luere; pro aliquo plecti, poenas dare, nach *Cic.* Jnds Fehler-, errores alejs ferre. d) halten, vom Körper, und einigen Theilen desselben; z. B. den Kopf schief tr., caput in obliquum gerere. die Nase hoch-, nasum alte, sublatum-; od. in unejg. Bedeutung, animo esse elato: superbire; sibi alqd esse videri. den Körper gerade-, erecto corpore incedere. auch als v. r. z. B. er trägt sich gut, decore, cum decore se infert, incedit; - schlecht, negligenter, sine decore incedit. se infert. e) erhalten, bekommen, ferre, auferre, deportare alqd, *Cic. f.* Davon tragen. f) etwas in ein Buch einschreiben, f. Eintragen. g) statt führen; z. B. Jnds Namen tr., nomen alejs gerere, sustinere, habere. h) statt haben, fast von allen Gemüthsbewegungen und Neigungen; z. B. Haß, Feindschaft gegen Jnda tr., odium gerere in aliquem, *Liv.* inimicitiam---, *Caes.* od., odio, inimicitia in alqm flagrare. Liebe, Freundschaft -, amore, voluntate prosequi, amplecti alqm; animo amante, amico ferri, esse in alqm, nach *Cic.* Achtung -, colere et observare-, *Cic.* Sorge tr., curare; sollicitum esse; für, um etwas -, curae mihi aliquid est, *id.* auch, curam alejs rei agere, *Ovid.* - gerere pro aliqua re, *Virg.* Bedenken-, dubitare; cunctari, *Cic.* Leid-, dolere; lugere; in luctu-esse, *id.* oder durch äußere Zeichen, atratum esse; vestitu lugubri amictum esse. II) v. n. statt reichen; a) von Schießgewehren; z. B. die Kanone trägt nicht weit, tormentum bellicum non longe, non procul fert, emittit globos. die Flinte trägt hundert Schritte, sclopetum glandem fert, emittit centum passus. b) vom Gesichte; z. B. meine Augen tr. nicht weit, oculi mei non longe prospicere possunt. das Fernrohr trägt sehr weit, ope tubi optici oculi longe prospicere possunt.

Tragen, das, -ung, die, gestatio, *Plin.* portatio, *Sall.* Tr. des Körpers, gestus, *Cic.* übriges durch *Verba.*

Träger, der, 1) ein Mensch, der etwas trägt, gestator, *Plin.* gestor, *Plaut.* steht es für Lastträger, baiulus, *Cic.* 2)

ein Ding das etwas trägt, Trageballen, atlas; column, *Vitr.*

Tragereff, das, etwa, furca; auch, furcilla; aerumnula, *Fest.*

Trägerin, die, gestatrix, *Val. Flacc.* gerula, *Apul.* quae gestat aliquid.

Trägerlohn, der, quod solvitur pro gestandi opera, labore.

Tragesessel, der, sella gestatoria, *Suet.* lectica, *Cic.*

Trägheit, die, segnitia; desidia; inertia; pigritia; ignavia, *Cic.* socordia, *Tacit.* sich der Tr. ergeben, se dare desidiae, *Cic.* in der Physik, die Kraft der Tr., vis inertiae.

† Tragiker, s. Tragödiendichter.

† Tragikomödie, die, fabula mixta ex laetis et severis, *Bau.*

† Tragisch, I) *Adi.* tragicus; tristis, *Cic.* II) *Adv.* tragice, *Cic.* sich tr. endigen, tristi, misero exitu finiri; tristem, infelicem habere exitum.

† Tragödie, s. Trauerspiel.

Tragödiendichter, -schreiber, der, tragicus, *Sen.* poeta-, *Cic.* tragoediarum scriptor; tragoedus, *Quint.*

Tragödienspieler, der, actor tragicus.

Trägfinn, der, laborum fuga, detrectatio. s. auch Trägheit.

† Train, s. Gefolge, Zug, Troß.

† Traineur, s. Nachzügler.

† Trainiren, s. Verzögern, Pınhalten.

† Traiteur, s. Speisewirtb.

Trältern, v. n. etwa, lallare.

Trampeltbier, s. Dromedar.

† Transchiren, s. Zerschneiden, Vorlegen.

Trank, der, potio; potus, *Cic.* gefochter Tr., decoctum. mit Speise und Tr. angefüllt seyn, cibo et potione completum esse, *Cic.*

Tränken, das, etwa, potumcula, *Suet.* sorbitio, *Cels.*

Tränke, die, aquatio, *Caes.* zur Tr. führen, aquatum ducere, agere. zur Tr. kommen, ad potum venire, *Plin.*

Tränken, v. a. 1) eig., a) von Menschen, dare alicui bibere, *Plaut.* potum praebere alicui. b) von Thieren, pecori potionem dare, *Varr.* pecus ad aquam ducere, *Col.* - aqua reficere; od., pecus adquare, *Suet.* 2) uncig., beneßen, mit Feuchtigkeiten erfüllen, irrigare; madefacere; perfundere. 3) B. die Erde mit Thau tr., terram madefacere, irrigare rore. die Erde mit Blute tr., - sanguine, *Cic.* *Div.* I, 32. die mit Blute getränkte Erde, humus sanguine infecta, *Sall.* *Jug.* 101. 3) von einem flüssigen Körper durchziehen lassen; 3) B. Papier mit Del tr., chartam inungere, inficere oleo. Wolle mit Essig und Salpeter tr., lanam aceto et nitro madefacere,

Plin. Holz mit Wein tr., lignum inungere humore glutinatorio.

Tränken, das, 1) des Viehes, aquatio. daß man Trudm zu trinken gibt, potus copia. 2) Benetzung, irrigatio, *Cic.* übrigen durch *Verba.*

Trankopfer, das, libatio, *Cic.*

Trankrinne, die, canalis potatorius.

Trankfeuer, die, vectigal in potulenta impositum.

† Transcendental, *Adi.* metaphisicus, *T. i.* 3) B. die transcendente Philosophie, ratio, disciplina de mentis finibus regendis.

† Transformiren, s. Umbilden, Umswandeln.

† Transito, s. Durchgang, Durchfabrt.

† Transito-Güter, die, merces per aliquam terram vehendae.

† Transito-Soll, s. Durchgangszoll.

† Translocation, s. Versetzung.

† Translociren, s. Versetzen.

† Transparent, s. Durchscheinend, Durchschimmernd.

† Transparent, das, ein durchscheinendes Gemälde, imago translucens.

† Transport, der, 1) Fortschaffung, vectura, *Cic.* auch mit *Verbis.* s. Transportiren. 2) was zu gleicher Zeit fortgeschafft wird, commeatus, *Caes.* von Soldaten auch, agmen, gehen sie über Wasser, copiae traiciendae, sind sie schon übergesetzt, -traiectag. wie stark ist der feindliche Tr. gewesen? quot milites hostis transvexit? *Caes.*

Transporteur, der, ein mathematisches Instrument, etwa, instrumentum transportatorium; od. umschreibend, semicirculus in singulos gradus descriptus angulis dimetiendis inserviens.

† Transportiren, v. a. Fortschaffen, hinübertragen, transportare, transvehere alqd, *Caes.* devehere-, *Liv.* über Wasser, traicere; transmittere, *id.*

† Transportiren, das, -ung, die, durch *Verba.*

Transportloffen, die, vecturae merces; quod solvitur pro vectura.

Transportschiff, das, navigium vectorium, *Caes.* navis oneraria, *Liv.* für Truppen, navis, qua milites traiciuntur.

Transsubstantiation, die, transsubstantio, *Eccl.* od., naturae mutatio.

Trappe, der, ein Vogel, tarda, *Plin.* Otis tarda, *Linn.*

Trappe, die, s. Spur, Tritt.

Trappen, v. n. vasto, agresti, gravi incessu se inferre; cum quadam pedum suppositione incedere.

† Trassant, der, 1) der Weicher ei-

nes Wechsels), cui perscriptum est argentum; qui per syngrapham pecuniam accipit. 2) der Aussteller eines Wechsels, qui alii argentum perscribit.

† Traffat, der, is, a quo pecunia perscribitur.

† Traffiren, v. n. einen Wechsel ausstellen oder ziehen, summam, solutionem alii delegare, ab alio petere; auch, wenn ich Jndm Geld durch Wechsel anweise, argentum alicui perscribere, Ter.

† Tratte, die, gezogener Wechsel, summa per syngrapham accepta; argentum perscriptum.

Träubchen, das, uva pusilla. an Weeren, corymbus, Ovid.

Traube, die, uva, Cic. eine kleine, frühzeitige, reife Tr., uva minuscule, praecox, matura, Varr. eine herbe, saure, unreife-, uva acerba, Cic. -acida, immatura, Col. eine süße, wohlgeschmeckende Tr., eine Tr. von edlem Geschmacke, uva sapore dulci, boni gustus, Col. -sapore nobilis, Pall. eine dünnhäutige, dickhäutige Tr., uva cutis tenerioris, id. -duracina, Cat. die Tr. färbt sich, uva fieri coepit varia, id. -wächst durch die Feuchtigkeit des Bodens und die Sonnenwärme, uva angescit succo terrae et calore solis, Cic. Sen. 15. -wird süß, wenn sie reift, uva maturata dulcescit, ibid. -ist mit Laub bedeckt, uva vestita est pampinis, ibid.

Traubenbeere, die, acinus, Cic. Plin.

Traubenblut, s. Traubensaft.

Traubenhäutchen, das, acinorum uvae pellicula, Cic. -- folliculus, Col.

Traubenhyacinthe, die, Hyacinthus botryoides, Linn.

Traubenreiß, Adi. racemosus, Plin. uvis abundans, plenus.

Traubensaft, der, succus uvarum; od. statt Wein, vinum.

Traubenstiel, der, pes vinaceorum, Col.

Traubenstock, der, vitis, Cic.

Traubentragend, Adi. racemifer, Ovid. vom Weinstocke auch, uvas ferens, proferens.

Traubenweise, Adv. racemorum, uvarum in modum.

Trauen, v. a. ehelich einsegnen, copuliren, sacro ritu coniugium inaugurarare, firmare, Bau. sich tr. lassen, matrimonium ritu solemnii contrahere, firmare, id.

Trauen, I) v. n. 1) die Worte, Versicherungen, Versprechungen eines Andern für wahr halten, die Leistung eines Guteö mit Zuversicht von ihm erwarten, credere, fidem habere alicui; fidere, confidere-, Cic. auch, fidere, confidere, niti aliqua re, id. Jndm nicht recht tr.,

non satis confidere alicui, Caes. parvam fidem habere-, Plaut. man darf dir nicht recht tr., apud te parum stat fides; non multum fidei geris, id. ich traue dem Alten nicht, seni nihil fidei habeo, Ter. weder einem Orte, noch einem Menschen tr., neque loco, neque homini cuiquam credere, Sall. Jndm kein Haar tr., nihil quidquam credere alicui, Ter. nicht tr., diffidere, Cic. einander-, suspectos invicem esse, Curt. ich traue weder meinen Augen, noch meinen Ohren recht, neodum satis aut oculis meis, aut auribus credo, Plin. Pan. 64. II) v. r. sich trauen, d. i. a) wagen, audere, Cic. b) gewiß hoffen, certo sperare; confidere, id.

Trauer, die, 1) ein höherer Grad der Traurigkeit, luctus, Cic. in große, tiefe Tr. versetzt werden, in magnos luctus incidere, id. Off. I, 10. in großer Tr. seyn, in magnis luctibus esse, ibid. III, 25. seine Tr. verbergen, luctum operire, Plin. Ep. auch die tiefste Tr. hebt nach und nach die Zeit, luctus maximos vetustate tollit diuturnitas, Cic. Fam. V, 16. Jndm in Tr. versetzen, luctu aliquem afficere, id. in luctum vocare alqm, id. die Trauer vermindern, mildern, luctum minnere, lenire, id. 2) der Zustand, wo man Trauerkleider trägt, oder die Trauerkleidung selbst, luctus, Cic. cultus lugubris, Tacit. vestis-, Ter. Tr. anlegen, sumere vestem lugubrem, id. induere cultum-. in Tr. seyn, esse in luctu, Cic. der in Tr. ist, geht, atratus; pullatus, id. veste lugubri vestitus, Ter. die Tr. ablegen, endigen, luctum deponere, finire, Cic. ganze Tr., cultus, vestitus plane lugubris. halbe-, vestitus ex parte-, Bau. die Tr. ändern, vestes lugubres, vestitum lugubrem mutare, nach Cic. Tr. bekommen, funere alejs cogor, sumere vestes lugubres, uti vestitu lugubri. doppelte Tr. haben, propter geminum funus, ob geminam mortem in luctu esse.

Trauerbegleitung, s. Leichenbegleitung.

Trauerbild, das, imago lugubris.

Trauerbinde, die, fascia lugubris, luctus index, Bau.

Trauerbrief, der, literae tristes, Cic. od., epistola luctus nuntia, Ovid.

Trauercypresse, die, cypressus lugubris, Hor.

Traueressen, das, epulum fanebre, Cic. coena feralis, Apul.

Trauerfackel, die, fax lugubris.

Trauerfahne, die, vexillum lugubre; luctus index.

Trauerfall, s. Todesfall.

Trauerflor, der, velum lugubre.

Trauergedicht, das, carmen lugubre.

Trauergetäute, das, campanarum sonitus luctus, funeris index, funeris nuntius, *Bau.*

Trauergepränge, das, pompa funebris, *Quint.*

Trauergefang, der, cantus lugubris, *Hor. naenia, Cic. carmen exsequiale, Ovid. Met. XIV, 430.*

Trauergewand, s. Trauerkleid.

Trauerhaus, das, domus lugubris, *Liv.*

Trauerjahr, das, annus lugubris; -in luctu transigendus.

Trauerkleid, das, vestis lugubris, *Ter. im Röm. Sinne auch, -sordida, Liv. der Trauerkleider trägt, pullatus, Cic. in Tr-er gehüllt seyn, squalere, Cic. in squalore esse, Metell. ap. Cic. Fam. V, 1. auch, pullatum esse, Cic. veste lugubri vestitum esse, Ter. Heaut. II, 3, 45. Tr-er anlegen, anziehen, lugubria sumere, Prop. -induere, Ovid. Tr-er ablegen, ausziehen, -ponere, Ovid. -exnere, Sen.*

Trauerkleidung, die, cultus lugubris, *Tacit. Ann. XIII, 32.*

Trauerleute, die, funeris comites; od., defuncti propinqui et cognati.

Trauerlied, s. Trauergefang.

Trauermahl, s. Traueressen.

Trauermantel, der, pallium funebre, lugubre.

Trauermusik, die, concentus lugubris, funebris. Trauerm. machen, concentu celebrare funus alicjs, *Bau.*

Trauern, v. n. 1) in Trauer seyn, lugere; in luctu esse, *Cic. auch nach Röm. Art, squalere; in luctu et squalore esse, id. in einem etwas höhern Grade ist trauern, moerere aliqua re, alqd, Cic. um Jmdn, um etwas tr., lugere alqm, alqd, id. sehr tr., graviter lugere; in magnis esse luctibus, id. od., iacere in luctu, id. um Jmds Tod tr., lugere mortem alicjs, id. um Jmdn tr., lugere alqm, pro aliquo, id. wir wollen nicht mehr tr., omitamus lugere, id. auch heißt trauern soviel als: Trauerkleider tragen, veste lugubri uti; od., -- vestitum esse, Ter. auch nach Röm. Weise, squalere; in squalore esse, Cic. 2) überhaupt traurig seyn, lugere; in luctu esse, Cic. im höhern Grade, moerere, id.*

Trauern, das, luctus; luctus et equalor, *Cic. tiefes Tr., moeror, id. heftiges, großes, sehr großes, öffentliches Tr., luctus gravis, acerbus, magnus, summus, publicus, id. vor Tr. sich die Haare austausen, in luctu evellere sibi capillos, id.*

Trauernacht, die, nox tristis, lugubris.

Trauerort, der, locus luctus, luctu plenus.

Trauerpferd, das, equus funebris.

Trauerrede, die, oratio funebris, *Cic.*

Trauerredner, der, orator funebris.

Trauersehleier, der, velum lugubre.

Trauerspiel, das, tragoedia, *Cic.*

Trauerspieldichter, s. Tragödien-

dichter.

Trauerstimme, die, vox lugubris, tristis, lamentabilis.

Trauerstunde, die, hora lugubria.

Trauertag, der, dies lugubris.

Trauerversammlung, die, conventus lugentium.

Trauerwagen, der, carpentum funebre.

Trauerweib, das, praefica, *Plaut.*

Trauerzeichen, das, luctus signum, *Ovid.*

Trauerzeit, die, tempus luctus.

Traufe, die, stillicidium, *Cic. sprüchw., aus dem Regen in die Tr. kommen, incidit in Scyllam, qui vult vitare Charybdim; od., in maius malum incidit, qui detrectat subire minus.*

Traufeln, träufeln, 1) v. a. stillare, destillare aliquid, *Plin. auch, instillare alqd alicui rei, Cic. II) v. n. stillare; destillare, Plin. rorare, Ovid.*

Traufeln, das, durch Verba.

Traufrecht, das, servitus stillicidii; od., ius-, *Cic.*

Traulich, 1) *Adi. familiaris, Cic. ist es verliedt, amatorius. trauliche Gespräche wechseln, familiares conferre sermones; familiariter, blande, amice colloqui cum aliquo. II) Adv. familiariter; blande; amice, Cic.*

Traulicheit, die, familiaritas; zuw., amicitia; voluntas; amor.

Traum, der, 1) eig., der Zustand im Schlafe, wo man undeutliche, verworrene Vorstellungen hat, od. diese Vorstellungen selbst, somnium, *Cic. species, quae per somnum alicui affertur, Curt. a) ein dunkler, schwerer, angenehmer, wunderlicher Tr., somnium obscurum, grave, iucundum, Cic. -mirum, Plaut. b) ein deutlicher, wahrer, falscher, alberner-, somnium clarum, verum, falsum, Cic. -insecutum, Plaut. c) einen sehr angenehmen Tr. haben, somnio uti iucundissimo, Cic. Fin. V, 20. d) einen Tr. haben, uti somnio, id. somnium somniare, Plaut. -videre, cernere, Ovid. somniare; videre alqd per quietem, Cic. einen sonderbaren -, mirum somnium somniare, Plaut. Rud. III, 1, 5. e) Jmdm einen Tr. erzählen, somnium alicui narrare, id. --enarrare, Cic. f) --deuten, auslegen, --interpretari, id.*

-- coniectere, *Plaut. Curt. II, 2, 3.* auch, somnium interpretatione explicare, *Cic. Div. I, 20.* der dies thut, interpres, coniector somnii, *id.* g) im Traume, per somnium; per quietem; in quiete, *id.* per somnum, *Curt.* h) die Träume kommen nicht von den Göttern, nulla visa somniorum a numine deorum proficiscuntur; nihil a deo somniis significatur; nulla vis divina effectrix est somniorum, *Cic.* i) wahre u. falsche Träume lassen sich nicht unterscheiden, vera et falsa somnia internosci non possunt, *id. Div. II, 71.* k) ich habe einen wahren Tr. gehabt, mihi haud falsum evenit somnium, *Plaut.* l) etwas im Tr. sehen, videre alqd in somnis, *Cic.* dormientem videre alqd animo, *id.* m) viele Träume gehen in Erfüllung, multa somnia vera evadunt, *id.* dieselben Träume haben bei diesem den, bei Andern den Ausgang, eadem somnia aliis aliter evadunt, *id. Div. II, 71.* n) Jmdm einen Tr. erzählen, enarrare alicui somnium, *id.* o) es erscheint mir Jmd im Tr., imago alicjs in somnio mihi venit, *Curt.* p) das kommt mir wie ein Tr. vor, somnio similis res mihi videtur, *id.* 2) un- eig., leere Einbildung, Wahn, somnium, *Cic.* 3. B. ich fürchte, daß das Träume sind, haec metuo ne sint somnia, *id.* was du vom Gelde erzählst, ist ein Tr., de argento somnium, *Ter. Ad. II, 1, 50.*

Traumausleger, s. Traumdeuter.
Traumauslegung, s. Traumdeutung.

Traumbild, das, visum in somnio; species per somnum alicui oblata; s. auch Traumgesicht.

Traumbuch, das, liber somniorum interpres.

Traumdeuter, der, somniorum interpres, coniector, *Cic.*

Traumdeuterin, die, somniorum coniectrix, *Plaut.*

Traumdeutung, **Traumdeute- rei**, die, interpretatio, coniectio somniorum, *Cic.* eine richtige Traumd., vera somniorum coniectura, *id. Div. II, 63.*

Träumen, v. a. u. v. n. 1) eig., verworrene Vorstellungen im Schlafe haben, als persönliches u. unpersönliches Zeitwort, ich träume, u. es träumt mir etwas, somniare, *Cic.* somnariare, *Plaut.* dormientem videre alqd animo; somnia videre, *Cic.* -cernere, *Ovid.* videre alqd per quietem, *Curt.* etwas, von etwas tr., somnariare alqd, de aliqua re, *Cic.* die ganze Nacht-, totam noctem somnariare, *id.* es ist keine Nacht, wo wir nicht träumten, neque ulla nox est, qua non somniemus, *id. Div. II, 59.* Aristoteles u. Fabianus sagen, daß man gegen den Frühling und Herbst sehr viel träume, Aristoteles et

Fabianus plurimum somnari circa ver et auctumnum tradunt, *Plin. XXVIII, 4, 14.* von Jmdm tr., somnariare alqm, *Ter. Eun. I, 2, 113.* - de aliquo, *Cic.* es hat mir etwas Sonderbares geträumt, mirum somnum somnari, *Plaut. Rud. III, 2, 5.* bestreudet es uns, daß das, was wir tr., eintrifft? miramur, *id.* quod somniamus, evadere? *Cic. Div. II, 95.* träumt der das, was er wachend wünschte? num ille somniat, quae vigilans voluit? *Ter. And. V, 6, 7.* 2) sonderbare, natürliche Vorstellungen haben, somnariare; alucinari, *Cic.* 3. B. du träumst! somnias! *Plaut.* das träumte mir nicht, hoc non somniam, *id. Pers. II, 3, 5.* ei! von was für Dingen träumst du da! eho! quae tu somnias! *id. Merc. V, 2, 109.* träumende Philosophen, somniantes philosophi, *Cic.* sich die Oberherrschafft tr., opinionis errore sibi principatum fingere, *id. Off. I, 8.* 3) schläfrig, unthätig seyn, dormitare, *Plaut. tardum, veternosum esse, Ter.*

Träumen, das, durchs *Verbum.* ist es so viel als der Traum, die Träume, somnium; somnia, *Cic.*

Träumer, der, 1) eig., somnians, *Cic.* somniator. 2) un- eig., homo veternosus, tardus, *Ter.* somniculosus, *Col.*

Träumerei, die, somnium; somnia, *Cic.*

Träumerisch, I) *Adi.* tardus; veternosus, *Ter.* somniculosus, *Col. Cic.* träum. seyn, dormitare, *Plaut.* II) *Adv.* somniculose; tarde, *Plaut.*

Träumererscheinung, s. Traumgesicht.

Traumgesicht, das, visum in quiete, dormienti alicui oblatum; species per somnum oblata, *Curt. III, 3.* visum somnii, *Cic.* wunderbare Traumgesichter, mirabiles species somniorum, *id. Div. II, 62.* ein Traumg. haben, videre alqd in somnis, *id.* -- per somnum, *Just.* videre speciem per somnum oblatam, *Curt.* der Schlaf ohne Traumg. gewährt die sanfteste Ruhe, somnus sine visis somniorum placatissimam quietem affert, *Cic. Tusc. I, 41.*

Traumgott, der, Morpheus, *Ovid.*

Traun, *Adv.* d. i. wahrhaftig, in der That, profecto; sane; certe; nae, *Cic.*

Trauredede, die, oratio nuptialis.

Trauredner, der, orator nuptialis.

Traurig, I) *Adi.* 1) betrübt, Betrübniß äußernd, tristis; moestus; moerens; lugubris, *Cic.* sehr tr., permolestus, *id.* etwas-, subtristis, *Ter.* 3. B. ein trauriger und niedergeschlagener Mensch, homo tristis et demissus, *Cic.* ein trauriger Greis, moestus senex, *id.* Jmdm tr. sehen, moestum alqm videre, *id.*

—machen, moerore alqm affligere; moestitiam alicui inferre, *Cic. tr.* seyn, in moerore, in moestitia, in luctu esse, *id.* sehr traurig seyn, moerore affligi, confici; in moerore iacere, *id.* traurige Klagen, lamentatio lugubris, *id.* ein trauriges Gesicht, vultus moestus, *id.* —tristia, *Plaut.* 2) Betrübniß, Unlust über ein gegenwärtiges Uebel erweckend, od. doch fähig, dieselben zu erwecken, tristis; acerbus; gravis; luctuosus; miser; miserabilis, *Cic.* im höhern Grade, funestus, *id.* 3. B. es kommen traurige Nachrichten von Jndm, tristes veniunt, afferuntur de aliquo nuntii, *Cic.* traurige Briefe, tristes literae, *id.* ein trauriger Tod, Fall, asperba mors, *Nep.* od., acerbum funus; acerbus casus, *Cic.* —Sieg, victoria acerba, *id.* —luctuosa, *Sall.* —Tag, dies tristis, luctuosus, *Cic.* traurige Zeiten, misera, tristia tempora, *id.* auch, temporum tristitia, *id.* *Att.* XII, 40. eine traurige Niederlage, clades luctifica, *id.* —Stimme, misera vox, *id.* ein trauriger Anblick, miser aspectus, *id.* —Krieg, bellum triste, *Hor.* —miserum, luctuosum, *Cic.* laßt meine Rückkehr für mich nicht trauriger werden, als es meine Entfernung war, nolite mihi acerbiorem reditum esse, quam fuerit ille ipse discessus, *id.* *Mil.* 37. 11) *Adv.* moeste; moesto, tristi animo. tr. äußern, tristem, moestum prae se ferre vultum; moesto, tristi esse vultu. —antworten, tristius respondere, *Cic.* —sterben, umkommen, miserabiliter mori, *id.* —perire, *Val. Max.*

Traurigkeit, die, tristitia; moestitia, *Cic.* große, tiefe Traur., moeror, *id.* verstellte-, simulata tristitia, *id.* sich der Traur. hingeben, se tradere tristitiae, *Lucei. ap. Cic. Fam.* V, 14. Jndm Traur. verursachen, machen, tristitiam alicui afferre. es befällt Jndm Traur., invadit alqm tristitia, *Sall.* der Wein verschleucht die Traur., vinum medetur tristitiae, *Sen. de Tr.* 15. die Traur. wird durch Wein vermindert, tristitia vino hebetatur, *Plin.* XXIII, 1, 22. —endigen, verbannen, tristitiam finire, *Hor.* —ponere, *Tacit.* —abolere, *Plin.*

Trauring, der, annulus pronubus; —coniugii ineundi testis, index; —in fidem coniugii datus.

Trauschein, der, 1) Schein, daß die Ehe geschlossen worden, literae coniugii legitimi, legitime iusti testes. 2) Erlaubnißschein zum Heirathen, literae veniam coniugii ineundi testantes.

Traut, s. Pich, Werth.

Traunng, die, ritus sacer; —solemnis sponsum ac sponsam copulandi; solemnus coniugum, coniugii inaugurationio.

Treber, die, recrementum, *Col.*
Treden, s. Ziehen, Schleppen.
Tredschünte, die, ein Lastschiff in Holland, navis vectoria, *Suet.*
Treff, Treffs, s. Schlag.
Treffen, v. a. u. v. n. 1) eig., mit einem Schläge, Stöße, Wurfe od. einer ähnlichen heftigen Bewegung berühren, icere alqd, *Liv.* ferire, percutere, *Cic.* ist aber die Bewegung nicht heftig, tangere, attingere-, *id.* 3. B. vom Feinde getroffen werden, ab adversario feriri, percuti. durch ein Geschöß, einen Stein—, telo, lapide ici, percuti. die Mitte tr., medium ferire. vom Blitze getroffen, de coelo ictus, percussus, tactus, *Cic.* fulmine ictus, *Liv.* die Blitze tr. die Spitzen der Berge, fulgura feriunt summos montes, *Hor.* *Od.* II, 10, 11. er stand wie vom Donner getroffen, attonitus adstabat. das Ziel tr., metam iaculando attingere, ferire; od., —collineare, *Cic.* vom Schläge getroffen werden, apoplexia corripit. auch unetig, 3. B. sich getroffen fühlen, d. i. einen Ausspruch auf sich anzuwenden Ursache haben, sibi alqd dictum putare; conscientia admoneri, *Bau.* 2) unetig, a) gegenwärtig finden, deprehendere, offendere, invenire, reperire alqm, *Cic.* 3. B. ich habe ihn überall gesucht, aber nirgends getroffen, ubique istum quaesivi, sed nusquam ipsum deprehendi, inveni. haß du ihn zu Hause getroffen? invenistine, deprehendistine illum domi? auf Jndm treffen, occurrere alicui; incidere in alqm, *id.* s. Antreffen. b) in einen gewissen Zustand geraten, bef. von Dingen, die als Uebel angesehen werden; 3. B. die Reibe trifft mich, ordo me tangit; od., poscor; meae sunt partes, *Bau.* wen wird die Reibe dann treffen? qui postea poscetur? quem ordo postea tanget, excipiet? Sorge, Schmerz, Reid, Schande trifft Jndm, cura, dolor, invidia attingit alqm, *Cic.* infamia—, *Liv.* auch mit pertinere ad alqm. das Unglück hat ihn hart getroffen, malum graviter eum afflixit, perculit, nach *Cic.* dasselbe Unglück hat Viele-, eadem calamitas, idem malum ad multos pervenit, multos afflixit, perculit. es trifft mich ein unvorhergesehener Fall, improvise mihi alqd evenit, *Cic. de rep.* I, 4. c) das Gesuchte, Verlangte entweder durch Ungefähr, od. durch Versuche, durch Würdmaßung ausfindig machen, assequi, deprehendere, conicere, coniectura assequi, divinare alqd, *id.* 3. B. die Ursache, den Grund von etwas tr., causam alci rei deprehendere, divinare, coniectura assequi. den Sinn einer schwierigen Stelle-, verum sensum loci difficultis videre, divinare, —. das rechte Wort, den rech-

ten Ausdruck nicht tr., verum vocabulum non ponere, non invenire; aberrare a vocabulo, quod recte poni poterat, getroffen! recte! rem acu tetigisti! *Plaut.* recte, bene monuisti, dixisti; od., rem tenes! *Ter. And.* II, 2, 12. od., rem ipsam putasti! *Ter. Phorm.* IV, 5, 6. habe ich es getroffen? ecquid divinavi? *Bau.* num recte video? an recte monui, dixi? den Nagel auf den Kopf tr., rem acu tangere, *Plaut.* den rechten Weg tr., veram, rectam viam invenire, ingredi. in der Musik heißt treffen, notas musicas, modos recte, accurate canendo exprimere, reddere. in der Malerei, ad vivum exprimere, ad verum depingere alqd. das Mittel, die Mittelstraße tr., medium ferire, *Cic. Fat.* 17. - tenere; medio incedere; mediam ingredi viam, die Zeit-, opportune, opportuno tempore, in ipso tempore adesse; ad ipsum discrimen adesse. die Zeit nicht-, alieno, haud opportuno tempore venire. er hat es gut damit getroffen, rem opportune, in tempore, in ipso articulo aggressus est, capessivit, suscepit. es bei Jmdm tr., d. i. a) zur gelegenen Zeit zu ihm kommen, opportune, opportuno tempore alqm convenire, alicui adesse, nach *Cic. u. Ter.* b) thun, was ihm angenehm ist, gratum facere alicui; gratiam inire ab aliquo, *Cic.* da hatte ich es bei ihm getroffen, hoc gratissimum ipsi feceram; magnam vero ab illo inii gratiam, nach *Cic.* d) gerathen, zutreffen, fallen, incurrere; incidere, *Cic.* z. B. auf einen Tag, auf eine Zeit tr., incidere in diem, in tempus, id. gerade in die Zeit tr., ad ipsum tempus congruere, *Bau.* das Loos hat ihn getroffen, sors ei evenit; od., -me contingit, *Vell.* I, 1. auch, sorte destinari, eligi. e) sich treffen, als z. r. d. i. sich ereignen, zutragen, contingere; evenire; cadere; accidere, *Cic.* z. B. es trifft sich sehr glücklich, peropportune cadit, id. — bequem, percommode accidit, id. — wider Erwartung, praeter opinionem cadit, *Nep.* es traf sich so, ita cadebat, *Cic. Att.* III, 7. — artig, belle coecidit, *ibid.* XIII, 33. es traf sich, forte ita evenit, *Liv.* wenn es sich tr. sollte, sicubi incidere, *Cic. Att.* XV, 29. f) veranstalten, durch eine Veranstaltung seine Absicht gleichsam von ohngefähr erreichen; z. B. Anstalt zu etwas tr., parare, apparare, praeparare, instruere alqd, id. eine Heirath-, nuptias facere, *Plaut.* uxorem ducere, eine Wahl-, optionem facere; od., eligere alqd, *Cic.* eine gute, schlechte Wahl-, bene, male legere, eligere, ein Bündniß-, foedus ierire, icere, facere, id. einen Vergleich-, pacisci cum aliquo, id.

Treffen, das, 1) Gefecht zweier zahlreicheren streitenden Parteien, Schlacht, proelium; pugna; acies, *Cic.* concursus, *Caes.* i. Gefecht, Schlacht, ins Treffen geben, proelium inire, *Cic.* in proelium ire, *Liv.* II, 30. er führte 100,000 Mann Fußvolk in das Tr., in aciem peditum centum millia produxit, *Nep.* I, 5. ein Tr. anfangen, proelium, pugnam committere, *Cic.* pugnam capessere, *Just.* -inire, *Quint.* -conserere, *Tacit.* proelium-, *Liv.* -liefern, halten, proelium agere, gerere, id. auch, proeliari; pugnare; dimicare, *Cic.* die Cohorte des Dictators kam jetzt erst ins Tr., cohors dictatoris tum primum proelium inii, *Liv.* II, 20. es kommt zum Tr., venit ad pugnam, id. auch bildl., wenn es zum Tr. kommt, d. i. wenn es Ernst wird, wenn es zur That kommt, ubi ad rem, ad discrimen, ad effectum rei pervenerit; ubi res in discrimen deducta fuerit, *Bau.* 2) ein Theil der Schlachtordnung, acies, *Liv. Caes.* z. B. das erste, zweite Tr., prima, altera acies, im dritten Tr. stehen, in tertia, in extrema acie collocatum esse.

Treffend, 1) *Adi.* passend, geschickt, richtig, aptus; congruus; appositus; opportunus; verus; acutus, *Cic.* z. B. treffende Gedanken, acutae sententiae, id. eine treffende Bemerkung über etwas machen, quod quis vere, acute, apposite de aliqua re monet, dicit, das Treffende, zum., acumen, id. z. B. -eines Gedankens-, -sententiae, id. 2) *Adv.* apte; apposite; opportune; vere; acute; insigniter, *Cic.* auch, praeclare, id. z. B. tr. etwas tadeln, insigniter vituperare alqd, id. sehr tr. sagt davon *Plato*, de qua praeclare apud Platonem est, id. *Off.* I, 25.

Treffler, der, in der Lotterie, sors, tessera felix, quaestuosa, *Bau.*

Trefflich, i. Vortrefflich.

Treibeis, das, glacies rupta fluitans in aquis.

Treiben, 1) v. a. 1) durch Schlagen od. Stoßen den Ort verändern machen; z. B. einen Nagel in den Balken tr., clavum adigere in tignum, nach *Plin.* einen Keil in einen Baum-, cuneum adigere arbori, id. einen Pfahl in die Erde-, palum in terram deligere, immittere. einen Kreisel mit der Peitsche-, huxum torquere flagello, *Pers.* auch durch Schlagen, Stoßen od. Drücken ausdehnen; z. B. den Teig tr., massam farinaceam distendere, von Metallarbeitern, durch Schlagen erhabene Figuren auf der Außenseite hervorbringen, etwa, caelare; sculpare. solche Arbeit, opus caelatum. 2) durch physische Mittel in Bewegung setzen; a) im weitem Verstande

de, agitare; pellere; impellere; excitare; incitare. 3. V. der Wind treibt das Schiff, die Flügel der Windmühle, ventus agitat, impellit navem, alas molae pneumaticae. die Schiffe werden seitwärts getrieben, naves obliquae aguntur, Curt. von dem Meere hin u. her getrieben werden, maritimis fluctibus iactari. Nep. XXV, 6. das Wasser treibt die Mühleäder, aqua agitat, incitat, movet rotas molae, die Argenci treibt den Schweiß, medicina sudorem movet, elicet, excutit. ein Keil treibt den andern, cuneus cuneum trudit. das Gewicht treibt die Uhr, pondus appensum movet, impellit, incitat horologium. h) im engern Verstande: 3. V. Gewächse tr., d. i. durch künstliche Mittel vor der gewöhnlichen Zeit zur Reife bringen, calore artificioso plantas cogere, ut ante iustum tempus efflorescant, ad maturitatem perveniant. Erz aus der Grube tr., terram metallicam e fodina efferre, proferre. auch von heftigen Treiben; 3. V. die Thiere werden mit Ungestüm zur sinnlichen Lust getrieben, belluae impetu feruntur ad voluptatem, Cic. Off. I, 30. 3) durch Furcht, Drohung u. andere dringende Mittel zur Veränderung des Ortes bewegen: A) eig., von Menschen u. Thieren, agere; compellere, Liv. pellere, Nep. impellere, Cic. ist es fort treiben, abigere, id. ist es her austreiben, expellere, Liv. exturbare; eicere, Cic. 3. V. einen Menschen vor sich her tr., hominem ante se agere, Nep. Iudn aus seinem Besitze, aus seinem Hause, von seinem Gute tr., alqm possessione pellere, domo eicere, de fundo expellere, deicere, Cic. Iudn mit Gewalt aus seinen Besitzungen tr., vi detrudere alqm de agris, id. die Feinde von der Mauer, von ihrem Posten-, hostes ex muro deicere, ex praesidiis exturbare, Liv. - aus der Bresche der Mauer tr., hostem exturbare ex ruinis muri, id. - nach dem Lager zu tr., in die Stadt tr., hostem compellere ad castra, id. - - intra muros, Caes. Iudn mit Steinen vom Markte-, lapidibus alqm pellere foro, Cic. - aus der Stadt-, urbe expellere, eicere alqm, id. Iudn in die Enge tr., (bildl.) in angustias compellere-, id. Vieh auf die Weide, einen Stier, die Jughiere tr., pecus pastum agere; - - exigere; pecus propellere in pabulum, Var. bovem, iumenta agere, Liv. eine Herde vor sich her tr., armentum prae se-, id. das Vieh vor die Thore-, pecus extra portas propellere, id. II, 11. an einen Ort zusammen-, in unum locum compellere, Cic. den Feind in die Flucht-, hostem fugare, Liv. - in fugam conicere, vertere, Caes. Iudn zu Paaren-, in ordinem cogere alqm,

Liv. B) im weitern uneigentlichen Verstande: a) durch dringende Bewegungsgründe zu einer Veränderung od. deren Beschleunigung bestimmen; 3. V. Iudn an die Arbeit tr., impellere, compellere alqm ad opus faciendum, nach Cic. einen Schuldner zur Bezahlung-, debitorem ad solutionem urgere, Ulp. - impellere, ut debitam, mutuo acceptam pecuniam reddat, solvat. Iudn tr., urgere, impellere alqm, Cic. ist es zwingen, cogere, adigere-, id. treib doch! insta! Ter. Ad. II, 4, 14. sehr tr., etiam atque etiam instare, urgere, insectari, Cic. die Noth treibt mich dazu, necessitas me cogit, impellit, urget; necessitas, ut hoc faciam, me adducit, nach Cic. eine Sache tr., (betreiben) alicui rei instare; aliquam rem acriter persequi, Cic. b) uncig., 3. V. eine Sache weit tr., longe progredi in aliqua re; longe procedere---, - zu weit tr., longius---, id. modum excedere, Liv. lineas transsilire, Cic. nimium esse in aliqua re, - auf das äußerste tr., extrema experiri, Sall. ultima experiri, audere, Liv. omnia facere; nihil intentatum relinquere. seine Zärtlichkeit gegen Iudn zu weit tr., nimium esse in amore erga alqm; - indulgere amoris. c) eine Sache oft und viel ausüben, im bösen u. guten Sinne, exercere, facere, gerere, tractare alqd; versari in aliqua re; operam dare alicui rei; incumbere in alqd, Cic. etwas sehr eifrig, mit großem Eifer tr., flagrare alqis rei studio, id. auch heißt: eifrig etwas tr., studioso tractare alqd, id. Sceräuberer, Straßenraub tr., piraticam exercere, Just. - facere, Cic. latrocinium-, Flor. latrocinari, Cic. Unzucht, Hurerei-, libidinibus, rebus veneris indulgere; scortari. Posten-, nugari, id. ineptire, Ter. Kurzweil mit Iudn-, ludibrio habere alqm, id. illudere-, Cic. Spott-, ludificari, irridere-, id. - mit etwas tr., in ludibrium rem vertere; ludere in aliqua re. Wucher tr., fenus facere, id. Handel-, mercaturam-, id. f. Handel. Scherz mit etwas tr., iocari de aliqua re, id. eine Kunst-, artem exercere, Hor. - facultare, Cic. die Arzneikunst-, medicinam exercere, id. ein Handwerk-, officium-, officio alicui operam dare. Wirthschaft, Landwirthschaft-, rem domesticam, familiarem, rusticam gerere, tractare, colere, administrare. den Ackerbau-, agrum colere; agriculturam studere, id. die Wissenschaften, Studien-, exercere, colere studia; operam dare literis; versari in studiis et-, id. f. Studiren, welche geschehen, daß sie jene Beschäftigungen nicht getrieben haben, qui abfuisse

ab istis studiis confitentur. *Cic. Plane. 25.* sprichw., wie man's treibt, so geht es, ut sementem feceris, ita metes, *id. de Or. II, 65.* factis respondet exitus. 1) v. n. sich ohne sichtbare, äußere Gewalt langsam fortbewegen, von leblosen Körpern: a) eig., ferri; agi; fluitare, *Cic. 3.* B. der Sand treibt, arenae vento in altum sublatae feruntur, aguntur per auras. das Schiff treibt auf der offenen See, navis in alto fluitat, fluctuat, *id.* — ohne Massen, — orbata malis in mari fluitat, fluctuat, agitur. eine treibende Wanne, alveus fluitans, *Liv.* die Wolken tr., nubes per auras feruntur, aguntur, volvuntur. es kommt viel Holz an das Ufer getrieben, crebra ligna ad litus feruntur, deferuntur. b) von Gewächsen, wenn sie stark wachsen, junehmen, germinare; pullulare; adolescere. von Bäumen, wenn sie Knospen aufsetzen, gemmas agere, trudere, emittere; od., gemmascere, *Col.* Blüten tr., flores expellere, mittere, *Plin.* Wurzeln —, radices agere, emittere, *Col.* sich herum tr., vagari; volitare, *Cic.*

Treiben, das, — ung, die, 1) eig., agitatio, *Cic.* ist es soviel als Untreibung, incitatio; impulsio, *id.* 2) Wachsthum, incrementum; germinatio, *Col.* übriges besser durch Verba.

Treiber, der, etwa, actor, *Ovid.* agitator, *Cic.* 3. B. Tr. des Viehes, actor pecoris, *Ovid.* — der Pferde, agitator eorum, *Virg.* ist es Antreiber, impulsor; concitator, *Cic.*

Treibhaus, das, hibernaculum, *Vitr.* hypocaustum plantarum.

Treibholz, s. Stoßholz.

Treibjagd, die, venatio, ubi ferae agitantur, triduntur. ein Tr. halten, feras agitare, *Curt. VIII, 1, 13.* die Feinde gleichsam wie durch eine Tr. vertreiben, hostes velut indagine agere, *Liv. VII, 37.*

Treibofen, der, furnus, in quo sulphur e pyrite excoquitur.

Treibschacht, der, puteus fodinae, ex quo metallum per iumenta extrahitur.

† Tremulant, der, in der Orgel, vox tremula, vibrata, *Bau.*

† Trennen, s. Laufgraben.

Trennbar, *Adi.* separabilis; quod separari, dividi, dirimi potest; divinus, *Cic.* dissociabilis, *Tacit.* tr. seyn, separari, dividi, dirimi, disiungi posse, *Cic.*

Trennbarkeit, die, natura, conditio separabilis, dissociabilis; ut res separari, dirimi, dividi possit.

Trennen, v. a. die Verbindung zweier od. mehrer Dinge aufheben: 1) eig., eine Sache von der andern tr., separare, dirimere, seingere, dividere, disiungere, solvere, dissolvere, segregare, dissuere,

secernere, discernere, discludere, distinguere rem ab aliqua re, *Cic.* secludere, intercludere — — —, *Caes.* der Tod trennt uns von den Uebeln, nicht von den Gütern, mors nos abducit a malis, non a bonis, *Cic.* gewaltsam tr., dirumpere, abrumpere, distrahere, divellere alqd, *id.* auch, dispellere, discutere —, *Liv.* etwas Genähtes tr., dissuere, solvere, rescindere —. den Kopf vom Halbe tr., caput detruncare cervicibus, *Cic.* die Schlachtordnung, die Glieder der Soldaten —, aciem dirimere, *Liv.* ordines militum dirimere, distendere, distinere. die Sonne trennt die Wolken, sol nubes discutit, dispellit. die Wolken, der Nebel tr. sich, nubes, nebulae discutiantur, dispelluntur, discedunt. 2) uneig., die Verbindung zwischen zwei oder mehreren Dingen aufheben, bes. in Ansehung des Ortes und Raumes, fast mit denselben Verbis. 3. B. a) die Kriege von der fortlaufenden Geschichte tr., separare bella ab historiis perpetuis, *Cic. Fam. V, 12.* b) dies kann mehr in der Vorstellung, als in der That von der Tugend getrennt werden, quod cogitatione magis a virtute potest quam re separari, *id. Off. I, 27.* c) sich von Jmdm tr., se ab aliquo seingere, secernere; discedere, decessionem facere ab aliquo; deserere alqm, *id.* von schneller Trennung, dilabi, *Liv.* von leblosen Dingen, seingere; separari; dividi; solvi; dissolvi; scindi; faticere; discludi, auch heißt: sich tr., secedere; secessionem facere, *id.* 3. B. vom Röm. Volke, wenn es Rom verließ. d) die Alpen, welche Italien von Gallien tr., Alpes, quae Italiam a Gallia seingunt, *Nep. XXIII, 3.* e) die schlechten Bürger trennen sich von den Patrioten, improbi se a bonis secernunt, *Cic. Cat. I, 13.* f) die Kinder von sich tr., liberos a se segregare, *id.* trenne dich nicht von ihr, ne abs te hanc segreges, *Ter. And. I, 5, 56.* den Kampf der Streitenden tr., pugnam militum segregare, *Liv.* ähnlich, acies dirimere infestas, *id. I, 13.* g) durch einen Fluß getrennt werden, flumine dirimi, *id.* die Elber trennt das Vejentische Gebiet von dem der Crustuminer, Tiberis Vejentem agrum a Crustumino dirimit, *Plin. III, 5, 9.* die Deutschen wohnen abgetrennt und getrennt, Germani colunt discreti ac diversi, *Tacit. Germ. 16.* ein Bündniß tr., foedus dirimere, *Liv.* h) eine Verbindung, Gesellschaft tr., societatem —, *id.* — dissolvere, distrahere, *Cic.* es ist die höchste Weisheit eines patriotischen Bürgers das Interesse der Bürger nicht zu trennen, ea est summa sapientia boni civis, commoda civium non divellere, *id. Off. II, 23.* i) die Seele trennt sich vom Körper, animus e corpore excedit, *id.*

k) durch Zeit und Raum getrennt seyn, *locorum et temporum intervallo disiunctum esse, Cic. Fam. I. 7. l) der Berg, welcher die Aerner von den Helviern trennt, mons, qui Avernus ab Helviis discludit, Caes. B. G. VII. 8. der Fluß, welcher das Reich des Jugurtha und Bocchus trennte, flumen, quod Jugurthae Bocchique regnum disiungebat, Sall. Jug. 92. m) die Truppen, die Feinde tr., aciem dirimere; copias hostium distendere; hostes distingere, Liv. n) eine Freundschaft tr., amicitiam dissolvere, dissuere, dissociare, Cic. gewaltsam —, —divellere, Sen. plößlich —, —praecidere, Cic. o) der Senat war in zwei Partien getrennt, senatum duae factiones distinebant, Liv. IX. 16. —war getrennter Meinung, senatum duae sententiae —, id. V. 20. p) die Gemüther tr., animos distendere, id. — dissociare, Nep. —alienare, avertere, Cic. q) was seiner Natur nach fest zusammenhängt in der Vorstellung tr., natura cohaerentia opinione distrahere, id. Off. III. 3. das gewaltsam trennen, was die Natur fest verbunden hat, res a natura copulatas divellere, *ibid.* III. 18. r) eine Heirath tr., nuptias disturbare, Ter. von Eheleuten, sich von der Frau tr., aliquam e matrimonio dimittere, Suet. Tib. 49. aliquam matrimonio depellere, expellere, exturbare, Tacit. f. S. 10. s) von Jmdm getrennt seyn, unter sich getrennt seyn, dissidere ab aliquo, cum aliquo, inter se, Cic. ist es unetwigt seyn, dissentire ab aliquo, id. sich trennen, d. i. uneinig werden, in diversa abire, tendere; diversa probare; alienari; abalienari; dissidere coeptum est inter aliquos, nach Cic.*

Trennen, das, —ung, die, 1) die Handlung des Trennens, separatio; se-iunctio; disiunctio; abscessio; discidium; alienatio; diremtio; diremtus; dissociatio, Cic. gewaltsame Tr., distractio; abruptio, id. einige halten den Tod für eine Tr. des Schicks von dem Körper, sunt, qui discessum animi a corpore putent esse mortem, id. Tusc. I. 9. die Stoiker behaupten, daß die Seelen nach der Tr. von dem Körper noch lange fort dauern, Stoici aiunt, animos diu manere, e corpore quum excesserint, *ibid.* I. 32. die Tr. von den Annehmlichkeiten des Lebens ängstigt uns, angit nos discessus ab iis, quae sunt bona in vita, *ibid.* I. 34. mit Tyrannen stehen wir in völliger Tr., cum tyrannis nobis summa est distractio, id. Off. III. 6. steht Trennung für Scheidung, divortium; abruptio, id. auch, discessio, Ter. ist Trennung soviel als Weggang, Entfernung, discessus; digressus, Cic. secessus, Plin. oft werden auch Verba ge-

setzt. 2) Spaltung, Uneinigheit, factio; dissidium; dissensio, Cic. discessio, Tacit. auch zuw., seditio, Cic.

† Trepan, der, ein Schädelbohrer, terebra; modiolus, Cels.

Trepaniren, v. a. terebra forare, modiolus perforare calvarium, Cels.

Trepp, die, scala, Cic. bes. der Plur. scalae, id. Jndm die Tr. hinunter werfen, alqm per scalas, per gradus deicere, deturbare, sich hinter eine dunkle Tr. verbergen, se abdere in scalarum tenebras, id. Mil. 15. die Tr. hinauf steigen, scalas ascendere. eine Tr., zwei, drei Treppen hoch wohnen, in prima, secunda, tertia contignatione habitare.

Treppenstufe, die, scalarum gradus, Caecin. ap. Cic.

Trespe, die, Bromus, Linn. ist es Windhaiser, Avena paniculata, id. ist es Raden, Agrostemma Githago, id.

Tressen, das, limbus pusillus.

Tresse, die, etwa, limbus; fimbria. goldene, silberne Tressen, limbi aurei, argentei.

Tressenhut, der, pileus aureis, argenteis limbis ornatus.

Trester, die, vom Weine, bes. als Plur. vinacea, Cat.

Tresterwein, der, vinum acinaceum, Ulp. lora, Varr.

Treten, 1) v. a. 1) eig., calcare, Plin. zu Boden treten, niedertreten, proculcare; deculcare, id. conculcare, Cic. pedibus proterere, Plaut. Truc. II. 2. 18. od. bloß, proterere, Caes. Jndm treten, calce, pede alqm ferire, petere. sich einen Nagel in den Fuß tr., clavum pedi induere, infigere. etwas in Stufe tr., calcando, pedibus frangere, pedibus comminuere alqd. etwas in den Koth tr., luto alqd calcando immittere, infigere. Jndm mit Füßen tr., aliquem conculcare, Cic. Flacc. 22. — proterere, *ibid.* auch uneig., etwas —, conculcare, obterere, pervertere alqd, id. §. B. die Rechte, das Ansehen des Volks —, iura, maiestatem populi obtinere, Liv. göttliche und menschliche Rechte —, iura divina atque humana pervertere, Cic. Off. I. 8. 2) durch Treten arbeiten, zurecht, behandeln; §. B. Thon tr., terram argillaceam calcando aptare, praeparare. Wein tr., uvas calcare, Cat. —torquere, die Wälge-, füllum vectes calcando deprimere. die Glocken —, pedum libramento campanas vibrare, oscillare, Bau. bildl. das Pflaster tr., d. i. müßig auf der Gasse herumgehen, otiosum vagari, volitari per plateas. 3) befruchten, von einigen Wägeln, calcare, Col. II. v. n. 1) von der Art und Weise des Ganges; §. B. leise tr., placido, suspenso pede in-

cedere, auf etwas tr., calcare, pedibus terere alqd. in den Koth, in das Wasser tr., pedem infigere luto; -immittere, demittere in aquam. durch etwas tr., impresso pede frangere, perrumpere alqd. Bau. auf etwas tr., pedem imponere, infigere; alicui rei insistere, id. in Jnds Fußstapfen tr.: a) eig., vestigia alejs premere, legere, sequi. b) un eig., ingredi alejs vestigijs; persequi alejs vestigia, Cic. vitam et consuetudinem alejs imitando exprimere, nach Cic. wider etwas tr., z. B. wider die Thür, fores insultare calcibus, Ter. auf die Heben tr., se erigere; suspensum stare, Bau. suspendere pedes summis digitis. 2) statt gehen, wenn die Veränderung eines Ortes mit einem oder mehreren Schritten gemacht wird; z. B. an das Fenster, an den Tisch tr., ad fenestras, ad mensam accedere, consistere. bei Seite tr., secedere, Cic. vor, zu Jndm tr., accedere ad alqm; od., prope, iuxta alqm ad sistere, consistere, Bau. um Jndm herum tr., circum sistere, cingere alqm, id. zu Jndm ins Zimmer tr., cubiculum alejs intrare, ingredi. von fern tr., procul consistere. Jndm unter die Augen tr., se in conspectum dare alicui, Liv. se conspiciendum--; ostendere alicui os, Bau. unverschämt, dreist, impudenter, ferociter---; sine ullo pudore aut verecundia venire in conspectum alejs. in die Sonne, in das Licht tr., in sole, ad solem consistere; lumini corpus opponere, Bau. ans Land tr., evadere in terram, Curt. aus einem Schiffe tr., e nave egredi, Ter. escensum e nave facere, Liv. hervor treten, s. d. Art. bildliche Redensarten sind: Jnds Ehre zu nahe tr., d. i. ihn beleidigen, kränken, existimationem alejs violare, offendere, oppugnare, Cic. der Wahrheit zu nahe tr., veritatem negligere; od., -delere; ad veritatem non loqui, id. auf Jnds Seite tr., in partes alejs transire, Tacit. se convertere ad alqm, Cic. accedere--, Coel. ap. Cic. sequi alejs causam, partes. an Jnds Stelle tr., in locum alicuius succedere, Cic. munus, vices alicuius suscipere, in se recipere. ist es soviel als: sich an Jnds Stelle setzen, fingere, se esse eum, qui alius est, id. f. Stelle. traurige Gedanken treten an die Stelle der freudigen, tristes cogitationes excipiebant laetas. an die Stelle der Freundschaft und des Wohlwollens trat Haß und Mißgunst, amicitium et voluntatem excipiebat odium atque invidia. ins Mittel tr., intercedere, Cic. se interponere, Nep. 3) in weiterer Bedeutung auch von leblosen Dingen, die ohne äußere sichtbare bewegende Kraft ih-

ren Ort verändern; z. B. im Frühlinge tritt der Saft in die Bäume, vere arbores succo implentur. das Blut tritt ihm ins Gesicht, rubor suffunditur alicui, Liv. od., vultus, os alejs suffunditur rubore. in das Blut treten, inficit, imbuit, vitiat alqd sanguinem. in den Magen, in den Leib, in den Kopf tr., occupat, invadit aliquid ventrem, alvum, caput. der Fluß tritt über die Ufer, flumen super ripas effunditur, Liv. f. Austreten. der Fluß tritt in die Felder, flumen inundat agros, id. die Sonne tritt in das Zeichen des Stieres, sol subit, ingreditur signum Tauri. die Thränen treten Jndm in die Augen, lacrymae oboriuntur alicui, Curt. implentur oculi lacrymis. 4) un eig., sich in einen Zustand begeben, darcin gerathen; z. B. in ein Amt tr., munus aliquod, provinciam aliquam suscipere, capessere. in Jnds Dienste tr., operam alicui locare; als Soldat, nomen profiteri apud alqm; sub aliquo stipendia merere, Liv. aus dem Dienste tr., abire ab eo, cui operam meam locaveram. in andere--, mutare dominum; alii operam locare. von einem Soldaten, sub alio imperatore stipendia merere, nach Cic. in den Ehestand tr., s. Heirathen. in Unterhandlungen mit Jndm tr., agere et accipere conditiones; agitare conditiones, pacisci velle cum aliquo; auch bloß, agere--, Cic. Caes. in das zehnte Jahr tr., annum aetatis decimum ingredi, Quint. aus einem Jahre tr., annum complevisse, exegisse. in eine Verbindung, Gesellschaft mit Jndm tr., societatem cum aliquo coire, inire, Cic.

Treten, das, -ung, die, durch Verba.

Treter, der, Weintreter, qui uvae calcant.

Treu, 1) Adi. 1) der Wahrheit völlig gemäß; z. B. ein treues Gemälde, imago ad veritatem, ad vivum picta. eine treue Abschrift, exemplum ad veritatem descriptum. ein treuer Geschichtschreiber, historicus, qui ad fidem historiae narrat, nach Cic. f. Getreu. 2) eifrig bemüht, Jnds Beste zu befördern; z. B. ein treuer Vater, pater natorum suorum studiosus; -natorum saluti optime consulens. - Sohn, filius parentum studiosissimus; od. auch, filius pius. auch läßt sich fidus, fidelis in dieser Bedeutung setzen. treue Verbindungen unter Freunden haben, die uns lieben, fidas habere amicorum nos amantium familiaritates, Cic. Off. II, 8. 3) möglichst bemüht, seine Pflichten zu erfüllen und darin gegründet, fidelis; fidus, Cic. z. B. ein treuer Lehrer, praeceptor muneris sui probe memor, cum fide mu-

neris officia praestans; auch, praecceptor fidus, fidelis. - *Sclav, servus fidei in dominum animo, Cic. Mil. 10. - domino fidelis, id. Cluent. 63. treue Unterthanen, cives in fide, in officio permanentes. ein treuer Freund, amicus fidus, fidelis, Cic. treue Freundschaft, amicitia fida, Nep. - fidelis, Cic. treue Bundesgenossen, socii fideles, id. wir haben weit treuere Bundesgenossen, multo fidelioribus sociis utimur, id. Att. V, 18. Jndm treuen Rath ertheilen, fidele consilium alicui dare, id. eine treue Gattin, coniux fida, fidelis, id. treue Ehegatten, coniuges fidi, fideles, firmi, certi, fidem mutuo datam non violantes, non fallentes. treue Liebe, fidus, firmus, certus amor. auch von leblosen Dingen; z. B. ein treues Schwert, fidus ensis, Virg. 4) beständig bemüht, alle Entwendung fremden Gutes zu vermeiden, furti fugiens; alieni continens; auch, fidus; fidelis. nicht treu, furax; alieni appetens; alieno insidians. II) *Adv.* 1) vere; ad veritatem; ad fidem alcjs rei. z. B. etwas treu schildern, erzählen, vere, ad fidem rei gestae alqd describere, narrare. 2) fide; fideliter, Cic. z. B. Jndm treu seyn, bleiben, manere in fide, in officio alcjs; alicui fidem servare, tenere, id. auch, -fidum manere, Tacit. Agr. 14. als Freund, in amicitia manere, permanere, id. Jndm nicht treu bleiben, desciscere ab aliquo, id. deficere --, Caes. fidem mutare erga alqm, Liv. sich selbst treu bleiben, sibi constare, consentaneum esse; ipsum sibi consentire, Cic. sich in seinem ganzen Betragen --, in vitae perpetuitate sibi ipsi constare, id. Off. I, 33. sich nicht --, a se deficere, desciscere, id. seinem Charakter --, sua tenere; propriam naturam sequi, id. der Tugend --, virtuti adhaerescere; a virtute non deficere, non desciscere, id. der Wahrheit nicht --, a veritate --, id. das Gegentheil, in veritate manere, id. die Legionen treu erhalten, fidem legionum retinere, Tacit. Ann. I, 18. Jndm treu lieben, fido, fideli amore alqm amplecti, prosequi, nach Cic.*

Treue, die, 1) die Eigenschaft einer Sache, nach der sie der Wahrheit völlig gemäß ist, veritas; fides, Cic. z. B. die Tr. einer Abschrift, veritas, fides exempli. - eines Gemäldes, fides picturae; od., pictura ad naturae veritatem facta. mit historischer Tr. etwas schildern, ad fidem historiae scribere alqd, Cic. 2) möglichster Gebrauch seiner Kräfte; z. B. Jndm mit aller Tr. pflegen, omni studio ac fide alqm curare et fovere. mit ausgezeichneter Tr. arbeiten, singulari studio viriumque contentione opus suum facere, officium praestare, 3) die

Fertigkeit in Beförderung des Besten eines Andern, studium et cura alcjs salutis iuvandae; auch, fidelis in alqm animus, Cic. od., fides; fidelitas, id. Jndm vorzügliche, außerordentliche Tr. beweisen, fidem singularem alicui praebere; praecipua esse erga alqm fide, Nep. 4) die Fertigkeit in Erfüllung seiner Pflichten, fides, Cic. a) von Unterthanen, fides, id. Tr. halten, fidem servare, praestare, id. die Tr. nicht halten, verlegen, brechen, in fide, in officio non manere, Nep. fidem fallere, violare, frangere, Cic. den Eid der Tr. dem Fürsten schwören, solemniter iurando interposito regi promittere fidem. auch, in obsequium regis iurare, Just. XIII, 2, 14. b) von Ehegatten und Liebenden, fidus, fidelis amor; od. bloß, fides. c) Haltung und Beobachtung seiner Zusage, seines Versprechens, fides, Cic. z. B. seine Tr. zum Pfande setzen, fidem suam pignoris loco interponere. - nicht bewahren, - mutare, Liv. in fide non manere, Nep. Jndm Tr. auf die Probe stellen, fidem alcjs experiri, Cic. auf Tr. und Glauben, bona, optima fide, id. bei meiner Tr.! per meam fidem! medius fidius! profecto! ita vir bonus habear! unverbrüchliche Tr. beweisen, stare in fide, id. d) die Fertigkeit in Enthaltung der Entwendung fremden Eigenthums, bes. von Dienstbothen, fides; alieni continentia; integritas.

Treuefleißig, *Adi.* fideliter industrius; cum fide-; probe memor officii.

Treuge, f. Trocken.

Treugen, f. Trocken.

Treugesinnt, *Adi.* fidelis in alqm animus; fidelis; fidus.

Treuberzig, I) *Adi.* ingenuus; apertus; simplex, Cic. juv., probus; liberalis, id. zu treub., incautus; imprudens; credulus, id. male fidens. Jndm treub. machen, ingenuum alqm reddere; alqm sibi conciliare; arcana alcjs expiscari. treub. werden, aperire, recludere, nudare pectus; animi sensa retere; simpliciter agere, Bau. sich, wie treub. ich bin, vide, quam sim antiquorum hominum, Cic. Att. IX, 15. II) *Adv.* ingenue; aperte; libere; simpliciter, Cic. sine dissimulatione; haud dissimulanter. z. B. etwas treub. gestehen, ingenue confiteri alqd, id. Fam. V, 2.

Treuberzigkeit, die, animus ingenuus, apertus, simplex, Cic. pectus apertum; juv. auch, probitas. allgrote Treub., incauta simplicitas, Bau.

Treulich, *Adv.* fideliter; cum fide, Cic. ist es wahrhaftig, vere, id. Jndm etwas tr. und ohne Rückhalt erzählen, ita ut res se habet, et aperte

alieni alqd narrare, *Ter.* es mit Jmdm tr. meinen, animo probo, simplici, benigno esse in alqm; bona fide, sine fraude agere; consultum cupere alicui. es nicht —, fraude agere; fraudulenter, perfide-. Jmdm tr. helfen, strenue, gnaviter, impigre adiuuare alqm, *Bau.*

Trenlos, 1) *Adi.* perfidus; perfidiosus; perfidia praeditus; infidus; infidelis, *Cic.* iuv., impius; improbus, *Cic.* ist es soviel als unbeständig, veränderlich, levis; mobilis; inconstans; varius. 2) *Adv.* perfide, *Sen.* perfidiose; infideliter; sine fide; improbe; leviter, *Cic.* tr. werden, fide decedere; fidem violare, frangere, *id.* - exuere, *Tacit.* non manere in fide, *Nep.*

Trenlosigkeit, die, perfidia; infidelitas, *Cic.* nulla fides; inconstantia; levitas; mobilitas, *id.* welche Trenlosigkeit unter Freunden! quantas infidelitates in amicis, *id.* **Trenl.** zeigen, be- weisen, perfide, fraude, fraudulenter, improbe agere, *id.* - gegen Jmdn, eine **Trenl.** an Jmdm begehen, perfidium esse in alqm; prodere alqm; haud fideli esse in alqm animo.

† **Triangel**, *f.* Dreieck.

† **Tribuliren**, *f.* Drängen, Plagen, Quälen.

† **Tribun**, *der*, in Rom, tribunus.

† **Tribunal**, *f.* Gerichtshof.

† **Tribunat**, *das*, tribunatus.

† **Teibune**, *f.* Rednerbühne.

† **Tribunisch**, *Adi.* tribunicius.

† **Tribut**, *der*, Abgabe, Steuer, tributum; stipendium, *Cic.* *der* ihn bezah- len muß, stipendiarius, *id.* tributarius, *Suet.* *f.* Abgabe, Steuer.

† **Tributbar**, *f.* Tribut.

Trichter, *der*, infundibulum, *Col.*

Trichterchen, *das*, infundibulum pusillum.

Trieb, *der*, 1) starke, heftige Bewe- gung, impetus, *Cic.* *z.* *B.* die Thiere ha- ben Triebe und Neigungen, animalia habent impetus et rerum appetitus, *id.* *Off.* II, 3. 2) natürliche Neigung, stu- dium, desiderium a natura insitum, ingeneratum; cupiditas innata, ingeni- ta; auch bloß, studium; desiderium; appetitus; impulsio; impulsus; impe- tus; instinctus, *Cic.* in Hinsicht des Gei- stes auch, quo animus movetur, inci- tatur, impellitur, trahitur. ist es In- stinct, impetus appetitus naturae. a) einen **Tr.** zu etwas haben, studium, desi- derio, cupiditate alcjs rei trahi, duci, ferri, incitari, impelli; appetere, con- cupiscere alqd, *Cic.* einen heftigen, un- widerstehlichen —, rapi ad alqd nec fa- cere aliter ullo modo posse, *id.* *Off.* III, 28. b) *der* einen **Tr.** zu etwas hat, *z.* *B.* zum Lernen, Studiren, studiosus li- II.

terarum; amore, studio literarum duo- tus, incensus, *Cic.* c) nach etwas einen **Tr.** haben, trahi ad alqd; repentino animi impetu incitari in- *id.* *z.* *B.* nach Kenntnissen und Einsichten —, ad cognitionis et scientiae cupidi- tatem trahi et duci, *id.* *Off.* I, 6. d) keinen **Tr.** zu etwas haben, abhorrere, alienum esse ab aliqua re, *id.* torpere ad sensum alcjs rei. e) einen **Tr.** nach etwas fühlen, desiderio, cupiditate ali- cuius rei moveri, tangi, admoneri, sollicitari. f) die Triebe durch die Ver- nunft leiten, appetitus animi ratione regere, *Cic.* g) ein edler **Tr.**, sensus rectus, erectus; studium liberale, ge- nerosum, *Bau.* h) unedle, niedrige Trie- be, studia prava, turpia, humilia; pravi (ae), turpes appetitus, cupidita- tes. i) da durch die Triebe des Körpers fast jede Lust in uns entzündet wird, quum corporis facibus inflammarı so- leamus ad omnes fere cupiditates, *Cic.* *Tusc.* I, 19. k) göttlicher **Tr.**, divinus instinctus, afflatus, *id.* - impetus, ad- monitus. l) aus eignem Triebe, (Un- triebe), sua sponte; sponte; ultro; vo- lens; non coactus, *id.* m) die Triebe, *d.* *i.* die Schößlinge, germina; curculi, *Col.*

Triebel, *der*, tudicula, *Col.*

Triebfeder, *die*, 1) eig., spira mo- vens, impellens alqd; momentum; im- petus. 2) uncig., innerer Antrieb, ani- mi impetus, studium; impulsus; im- pulsio. ist es Ursache, causa. Hab- sucht, Ehrsucht ist die **Tr.** aller seiner Handlungen, quidquid agit, habendi, gloriae amore, cupiditate impulsus agit; in omnibus, quae agit, habendi, honoris cupiditate movetur, impelli- tur, ducitur. er war die **Tr.** davon, illo impulsore, instigante factum est.

Triebkraft, *die*, vis agendi, impel- lendi.

Triebrad, *das*, rota vim movendi, impellendi habens.

Triebsand, *der*, arenae vagae, in- stabiles.

Triebwert, *das*, momentum; im- petus; incitatio, *Bau.*

Triefauge, *das*, oculus lippiens, *Cic.* Triefaugen haben, lippire, *id.*

Triefäugig, *Adi.* lippus, *Plaut.* lippiens, *Cic.* triefäugig seyn, lippire, *id.*

Triefäugigkeit, *die*, lippitudo, *Cic.*

Triefen, *v. n.* in Tropfen herabfal- len, stillare; destillare, *Plin.* von etwas, aliqua re. häufig tr., manare, *Liv.* — von Blute, cruore-, *id.* I, 59. die Au- gen tr., oculi lippunt; oder bloß, lip- pire, *Cic.*

Triefen, *das*, stillatio; **Tr.** *der* Au- gen, lippitudo, *Cic.*

B 11

Triefend, *Adi.* stillans; destillans; stillaticius, *Plin.* triefende Augen, *f.* Triefauge.

Triefnase, die, nasus pituita capitis stillans.

Triegen, *f.* Trügen.
Triefen, *die,* ager pascuus, *Plaut.* pascuum, *Col.* die Triften, pascua, *Cic.*

Triftgeld, das, bei den Römern, scriptura, *Cic.* Tr. bezahlen, geben, scripturam dare, *Plaut.* - solvere.

Triftgerechtigkeit, die, ius pas-
cendi.

Triftig, *Adi.* dringend, wichtig,
gravis; firmus; idoneus, *Cic.*

Triftigkeit, die, gravitas; pondus,
Cic.

Triftrecht, *f.* Triftgerechtigkeit.

Triftweg, der, via pascua, *Ulp.*

† Trigonometrie, die, Dreieckslehre,
trigonometria.

† Trigonometrisch, I) *Adi.* trigo-
nometricus. II) *Adv.* trigonometrice.

Triften, *f.* Plagen.

Triffler, der, vocis vibratio, einen
Tr. schlagen, vocem vibrare, *Plin.*

† Trillion, die, trillio.

Trinkbar, *Adi.* ad bibendum ap-
tus; ad potum utilis; potulentus, *Bau.*
auch, potabilis, *Coel. Aur.*

Trinken, *v. a.* und *v. n.* 1) eig., hi-
bere alqd, *Cic.* auch, potare-, *id.* od., hau-
rire-, *Curt.* in vollen Zügen tr., ducere-,
Hor. Sat. II. 6, 62. zu tr. geben, dare bi-
bere, *Liv. Ter.* ministrare-, *Cic.* über
den Durst, stark, zu viel tr., plus paulo
adhibere, *Ter.* multum bibere; intem-
perantius-; largiter se invitare; mo-
dum excedere in bibendo; largiore vi-
no uti, *Curt.* (wenn vom Weine die Rede
ist,) nicht segleich tr., wenn man durstet,
simum differre, *Plin.* der Kranke darf nicht
zu viel Wein tr., vitandus aegro, ma-
ior vini modus, *Cels.* den Wein sehr
gern und oft tr., indulgere vino, *Cic.*
auf Erhigung tr., si sudas et a concita-
tione confestim bibere, *Col.* nach Be-
lieben tr., bibere, quantum voles, *Cat.*
156. man muß soviel essen und tr., als
zur Stärkung der Körperkräfte nöthig ist,
tantum cibi et potionis adhibendum
est, ut reficiantur vires, *Cic. Sen. 11.*
Imds Gesundheit tr., in salutem, in ho-
norem alejs bibere. sich voll tr., se
inebriare; vino se gravare. sich den
Tod an den Hals tr., nimium potando
mortem sibi contrahere, consciscere.
sich Herz tr., bibendo, potando animum
confirmare, animum sibi facere. Imdn
zu Boden tr., vino deponere aliquem,
Plaut. 2) viel, häufig, starke Getränke
zu sich nehmen, multum potare; potan-
do adsuatum esse; auch blos, potare,
Cic. 3) dichterisch, begierig in sich ziehen,

avide haurire alqd; auch, -hibere, im-
hibere, potare -.

Trinken, das, 1) die Handlung des
Trinkens, potio; potatio; potus, *Cic.*
mäßiges Tr., moderatus-, *id.* das vie-
le, starke Tr., potio multa, liberalis,
id. beim Tr., in poculis, *id.* inter po-
cula; inter bibendum. ist es Wein,
per vinum, *Cic.* mitten beim Tr., in
media potione, *id.* *Cluent. 10.* starkes Tr.,
potatio, *id.* 2) das gewöhnliche Getränk,
quotidianus potus. das Tr. schmeckt sehr
gut, magna est bibendi dulcedo, *Curt.*
Wasser zum Tr. nehmen, aquam in po-
tum sumere, *Cels.* mit Essen und Tr.
angefüllt seyn, cibo et potione comple-
tum esse, *Cic. Tusc. V. 35.*

Trinker, der, 1) der trinkt, bibens;
potans; potor. ein schlechter Tr., ex-
igui potus; modicus bibendi, *Bau.* ein
guter Tr. seyn, plurimum bibere, *Cic.*
Att. XVI. 11. 2) der gewöhnlich viel trinkt,
potator, *Plaut.* zuw. auch, vini capacis-
simus, *Liv.*

Trinkerin, die, 1) die trinkt, bi-
bens; potans. 2) die viel trinkt, potrix,
Plaut.

Trinkgelag, das, compotatio, *Cic.*

Trinkgeld, das, etwa, congiarium;
corollarium; munusculum; praemium.

Trinkgeschirr, das, vas potorium,
Plin. od. blos, potorium, *id.* ist es We-
cher, poculum, *Cic.*

Trinkglas, das, scyphus vitreus;
poculum vitreum.

Trinkgold, das, aurum potabile.

Trinkhaus, das, taberna pota-
toria.

Trinkfanne, die, cantharus potori-
us.

Trinklied, das, canticum, carmen
compotationibus factum.

Trinklust, die, potandi libido, cu-
pido; im höhern Grade, ebrietas, *Tacit.*
Imds Tr. wilsfahren, ebrietati alejs in-
dulgere, *id. Germ. 23.*

Trinkschale, die, scutilla potionis.

Trinkstube, die, conclave potori-
um.

Trinksucht, die, nimia potandi cu-
peditas.

Trinkwasser, das, aqua ad potum
apta; aqua pura.

† Trio, das, ein dreistimmiges Ton-
stück, symphonia ternaria.

Tripel, der, eine Erdart, terra Tri-
politana.

Tripelallianz, die, d. i. dreifaches
Bündniß, foedus triplex; -inter tres
initum.

† Tripplit, die, in einem Prozesse, ter-
tia actio.

Trippeln, *v. n.* trepidare, *Ter.* tri-
pelnd umher laufen, trepide consursare,
id.

avide haurire alqd; auch, -hibere, im-
hibere, potare -.

Trinken, das, 1) die Handlung des
Trinkens, potio; potatio; potus, *Cic.*
mäßiges Tr., moderatus-, *id.* das vie-
le, starke Tr., potio multa, liberalis,
id. beim Tr., in poculis, *id.* inter po-
cula; inter bibendum. ist es Wein,
per vinum, *Cic.* mitten beim Tr., in
media potione, *id.* *Cluent. 10.* starkes Tr.,
potatio, *id.* 2) das gewöhnliche Getränk,
quotidianus potus. das Tr. schmeckt sehr
gut, magna est bibendi dulcedo, *Curt.*
Wasser zum Tr. nehmen, aquam in po-
tum sumere, *Cels.* mit Essen und Tr.
angefüllt seyn, cibo et potione comple-
tum esse, *Cic. Tusc. V. 35.*

Trinker, der, 1) der trinkt, bibens;
potans; potor. ein schlechter Tr., ex-
igui potus; modicus bibendi, *Bau.* ein
guter Tr. seyn, plurimum bibere, *Cic.*
Att. XVI. 11. 2) der gewöhnlich viel trinkt,
potator, *Plaut.* zuw. auch, vini capacis-
simus, *Liv.*

Trinkerin, die, 1) die trinkt, bi-
bens; potans. 2) die viel trinkt, potrix,
Plaut.

Trinkgelag, das, compotatio, *Cic.*

Trinkgeld, das, etwa, congiarium;
corollarium; munusculum; praemium.

Trinkgeschirr, das, vas potorium,
Plin. od. blos, potorium, *id.* ist es We-
cher, poculum, *Cic.*

Trinkglas, das, scyphus vitreus;
poculum vitreum.

Trinkgold, das, aurum potabile.

Trinkhaus, das, taberna pota-
toria.

Trinkfanne, die, cantharus potori-
us.

Trinklied, das, canticum, carmen
compotationibus factum.

Trinklust, die, potandi libido, cu-
pido; im höhern Grade, ebrietas, *Tacit.*
Imds Tr. wilsfahren, ebrietati alejs in-
dulgere, *id. Germ. 23.*

Trinkschale, die, scutilla potionis.

Trinkstube, die, conclave potori-
um.

Trinksucht, die, nimia potandi cu-
peditas.

Trinkwasser, das, aqua ad potum
apta; aqua pura.

† Trio, das, ein dreistimmiges Ton-
stück, symphonia ternaria.

Tripel, der, eine Erdart, terra Tri-
politana.

Tripelallianz, die, d. i. dreifaches
Bündniß, foedus triplex; -inter tres
initum.

† Tripplit, die, in einem Prozesse, ter-
tia actio.

Trippeln, *v. n.* trepidare, *Ter.* tri-
pelnd umher laufen, trepide consursare,
id.

Trippeln, das, tripudatio, *Liv.*
Trippen, s. Triesen.

Tripper, der, gonorrhoea, *Med.*

Tritt, der, 1) die Handlung des Tre-
tens, vestigium; gradus, *Cic.* pedis ni-
sus. Jmds Tr. hören, vestigium alcjs,
incedentem alqm audire. einen Tritt
thun, niti; pedem proferre, imprime-
re. man kann keinen —, niti, pedem
proferre nequeas. einen fassen —, a)
eig., pede, vestigio labi, effundi, fal-
li. b) unelg., labi; peccare; errare,
Cic. sichere, gewisse Tritte thun, certo
pede niti, *Bau.* keinen festen Tr. thun,
haben, haesitare, *Caes.* pes haeret, ob-
haerescit. keinen gewissen Tr. thun kön-
nen, gradum firmare non posse, *Curt.*
auf Steinen, saxa vestigium fallunt,
id. der Tr., den man Jmdm gibt, pedis
ictus. 2) Schritt, gradus; gressus, *Cic.*
3) Fußstapfen, vestigium, *Cic.* s. B.
Jmds Tritte im Sande sehen, vestigia
alcjs arenis impressa videre. s. Fußsta-
pfen. 4) das, worauf man tritt; s. B.
am Tische, assercula mensae pedes iun-
gens, qua pedes nituntur. ist es Fußschmel,
scabellum, *Quint.* insile, *Lucr.* am Fen-
ster, vor der Thür, im Erker, podium.

† Triumpfh., (Triumpf), der, 1) im Röm.
Sinne, feierlicher Einzug des siegreichen
Feldherrn: a) der größere, zu Wagen, tri-
umphus, *Cic.* ein rechtmäßiger, großer,
glänzender Tr., — iustus, magnus, am-
plissimus, *id.* ein sehr angenehmer, er-
wünschter —, — gratissimus, *id.* — exopta-
tus, *Caes.* einen Tr. halten, triumphare;
triumphum agere, habere, *Cic.* — über
ein Volk, ein Land, s. B. über die Ligu-
rer, über Etrurien, triumphum agere
de Liguribus, ex Etruria, *Liv.* Jmdm
im Tr. aufzuführen, alqm ducere in tri-
umpho, per triumphum, *Cic.* vor seinem
Wagen —, alqm ante currum suum
ducere per —, *id.* einen Tr. davon tra-
gen, erhalten, triumphum deportare,
id. Jmdm einen Tr. zuerkennen, trium-
phum alicui decernere, *id.* b) der klei-
nere, zu Pferde oder zu Fuß, ovatio,
Plin. denselben halten, ovare, *Cic.* 2)
unelg., statt Frohlocken, Sieg, trium-
phus; victoria, *Cic.* auch, summa laeti-
tia; exsultans —.

Triumphbogen, der, arcus trium-
phalis.

† Triumphiren, v. n. 1) eig., a)
zu Wagen, triumphare; triumphum a-
gere, habere; victorem invehit in Ca-
pitulum cum insigni illa laurea, *Cic.*
auch, triumphantem inire urbem, *Liv.*
über Jmdm tr., de aliquo triumphare,
triumphum agere, *id.* über ein Land tr.,
ex aliqua terra triumphare, *Cic.* das,
worüber triumphirt wird, triumphatus,
Virg. b) zu Pferde, oder zu Fuße, ova-
re, *Cic.* 2) unelg., a) siegen, vincere;

victoriam referre, reportare, *Liv.* s.
B. über Jmdm tr., vincere alqm, *Cic.*
b) frohlocken, jauchzen, triumphare; ex-
sultare, *id.*

† Triumphiren, das, triumphus,
Cic. unelg., exsultatio, *Tacit.*

Triumphkleid, das, vestis trium-
phalis, *Plin.* habitus —, *Quint.*

Triumphlied, das, carmen, can-
ticum triumphale.

Triumphpforte, die, porta trium-
phalis, *Cic.*

Triumphsäule, die, statua trium-
phalis, *Sen.*

Triumphthor, das, porta trium-
phalis, *Cic.* Pis. 23.

Triumphwagen, der, currus tri-
umphalis, *Plin.*

Triumphzug, der, pompa trium-
phalis.

† Trivial, Triviell, s. Gemein,
Niedrig.

† Trochäisch, *Adi.* trochaicus, *Quint.*

Trodden, 1) *Adi.* 1) eig., der Feuchtigkeit
beraubt, nicht naß, siccus; aridus, *Cic.*
siccaneus, *Col.* torridus, *Liv.* sehr tr.,
peraridus, *Col.* s. B. ein trockner Bo-
den, solum aridum, *Virg.* — siccum, *Quint.*

— Wind, ventus siccus, *Plin.* trocknes
Wetter, coelum siccum, *id.* ein trocknes

Jahr, annus siccus, *Col.* ein trockner
Frühling, ver siccum, *Plin.* — Husten,

tussis aridus, *Cels.* — Gaum, fauces sic-
cae, *Virg.* trocknes Holz, lignum aridum,

Hor. — Obst, poma sicca, passa. trockne
Speisen, aridus victus, *Cic.* *Rosc. Am.*

27. trockner Durst, sitis arida, *Lucr.*
das Trockene, siccum, *Liv.* s. sicca, *Plin.*

aridum, *Caes.* s. B. auf dem Trocknen
stehen bleiben, in sicco desistere, *Liv.*

1, 4. in arido consistere, *Caes.* die Schif-
fe auf das Trockene bringen, naves in

aridum subducere, *id.* B. G. IV, 29. im
Trocknen sitzen, tectum sedere; a tem-
pestate munitum sedere. bildl., in tu-

to esse, *Cic.* in portu navigare, *Ter.*
And. III, 1, 22. — esse, *Cic.* *Fam.* IX, 6.

sein Schäfchen im Trocknen haben, res
mea in vado est, *Ter.* 2) in weiterer

Bedeutung; s. B. mit trocknen Augen, d.
i. ohne Thränen, siccis oculis, *Hor.*

trocknes Brot, panis siccus, *Plin.* XXI,
25, 68. — sine opsomio. trockne Mahl-

zeit, coena sicca. auch von dem, der
nichts getrunken hat, siccus, *Plaut.* 3)

unelg.: a) trocknes Vieh, d. i. welches
keine Milch gibt, vaccae lac non praec-

hentes; od., — siccae. b) statt mager,
dürr, nicht unterhaltend, aridus;

exilis; ieiunus, *Cic.* s. B. eine trockne
Rede, Schreibart, sermo, oratio exilis;

oratio ieiuna, *id.* ein trockner Vortrag,
genus orationis aridum, *id.* — Redner,

orator ieiunus, exilis, *id.* — Mensch, ho-
mo ieiunus, frigidus, parum incundus

in der Unterhaltung, im Umgange trocken seyn, nullam habere sermonis comitatem, *Cic. Off.* 1, 30. eine trockne Sache, res ieiuna, *id.* - Gesellschaft, circulus hominum, qui una convenerunt, mutorum, frigidorum, haud iucundorum, trockne Geschäfte, negotia frigida, *Plin. Ep.* IX, 2. e) statt ernsthaft; z. B. Jndm seine trockne Meinung sagen, serio, aspere, sine ambagibus, sine lenociniis dicere alicui, quid sentiam. d) ein trockner Scherz, Spaß, iocus austero, serio vultu prolatus. e) nicht gefällig, nicht freundschaftlich; z. B. ein trocknes Compliment von Jndm erhalten, frigide, parum amice, haud benigne salutari ab aliquo. einen trocknen Empfang bei Jndm haben, frigide, non amice, non benigne excipi --. f) trockne Wahrheit, simplex veritas; simpliciter verum. g) statt hart, durus; z. B. eine trockne Manier zu molen, dura pingendi ratio. II) *Adv.* 1) eig., sicce, *Col.* z. B. tr. werden, siccescere, *id.* arescere; exarescere, *Cic.* arefieri, *Plin.* der Saum wird vor Durst tr., fauces siti exarescunt, *Cic. de rep.* I, 43. tr. machen, siccare, *id.* adsiccare, *Col.* arefacere, *Vitr.* tr. seyn, arere, *Sen.* - sitzen, ab humore, a pluvia tutum sedere. tr. legen, in sicco locare, reponere aliquid, *Bau.* 2) ohne Zusatz, ohne etwas Flüssiges; tr. essen, sine opsonio panem edere; nihil potus addere cibus. 3) un eig., sicce; languide; exiliter; ieiune, *Cic.* frigide, *Gell.* z. B. tr. schreiben, sprechen, exiliter scribere, dicere, *id.* Jndm die Wahrheit ganz tr. sagen, simpliciter, sine ambagibus, sine lenociniis vera dicere, tr. ansehen, serium, severum prae se ferre vultum.

Trockenheit, die, 1) eig., ariditas; siccitas, *Plin.* Tr. der Witterung, siccitas, *Liv.* od., siccum coelum, *Plin.* Tr. des Körpers, siccitas corporis; od. bloß, siccitas, *Cic.* Tr. des Halses, fauces siccae, aridae. 2) un eig., siccitas; exilitas; ieiunitas, *Cic.* z. B. Tr. der Rede, exilis oratio; exilitas, ieiunitas orationis, *id.* Tr. einer Materie, -, - rei, de qua disputatur, nach *Cic.*

Trocknen, I) v. a. trocken machen, siccare, exsiccare alqd, *Cic.* arefacere -, *Varr. L. L.* II) v. n. trocken werden, siccescere, *Col.* arescere, *Cic.* auch, siccare; exsiccare.

Trocknen, das, siccatio, *Plin.* exsiccatio, *Cels.* od. durch *Verba.*

Tröddel, die, etwa, cirrus, *Phaedr.*

Trödel, der, 1) Trödelmarkt, s. dies. Art. 2) alte Sachen, scruta.

Trödelbude, die, taberna scrutaria.

Trödeler, die, 1) Trödelfram, s. d. Art. 2) Häudern, cunctatio.

Trödelfran, die, scrutaria. **Trödellig**, I) *Adj.* zögernd, cunctabundus; tardus. II) *Adv.* cunctanter. **Trödelfram**, der, 1) Trödelwaare, scruta. 2) der Handel damit, scrutaria. **Trödellente**, die, scrutarii. **Trödellmann**, s. Trödler. **Trödellmarkt**, der, forum scrutarium.

Trödeln, v. n. 1) mit alten Sachen handeln, scrutariam facere. 2) zögern, häudern, cunctari; cessare, *Cic.* während du trödlest, dum tu muginaris, *id.* *Att.* XVI, 12.

Trödeln, das, 1) Handeln mit alten Sachen, scrutaria. 2) das Häudern, cunctatio.

Trödelweib, s. Trödelfrau. **Trödler**, der, 1) der mit alten Sachen handelt, scrutarius. 2) Häudrer, cunctator.

Trödlerin, die, 1) Trödelfrau, scrutaria. 2) Häudrin, cessatrix.

Trog, der, etwa, alveus; labrum.

Trogelchen, das, alveolus, *Col.*

Trogfcharre, die, radula pistoria.

Trollen, sich, v. r. in der gemeinen *Spr.* statt fortgehen, se amoliri; se auferre, *Ter.*

Trommel, die, 1) bei den Soldaten, etwa, tympanum militare. die Tr. röhren, pulsare tympanum. 2) ein collinderförmiger Körper; z. B. zum Kaffeebrennen, cylindrus fabis caffeea urendis factus. 3) Tr. des Ohres, tympanum.

Trommelfell, das, membrana tympani.

Trommeln, v. n. tympanum pulsare; tympano strepere, *Bau.* un eig., mit den Füßen tr., pedibus supplode-re; -strepitum ciere.

Trommeln, das, pulsatio tympani. Tr. mit den Füßen, Händen, supplotio pedum; agitatio manuum.

Trommelschlag, der, pulsus tympani.

Trommelschlägel, der, tudicula tympani.

Trommelschläger, der, tympanotribe; tympanista.

Trommeltaube, die, Columba dasypus, *Linn.*

Trompete, die, tuba; buccina, *Liv.*

Trompeten, v. n. tuba, buccina canere.

Trompetenklang, s. schall, der, tubae, buccinae sonus, clangor. bei Tr., tuba accinente; ad sonum tubae. man hört Tr., exoritur tubarum clangor, *Virg. Aen.* II, 313.

Trompeter, der, tubicen, *Sall.* buccinator, *Caes.*

† **Tropäe**, (üblicher Trophäe, ob-

gleich weniger richtig), s. Siegeszeichen, Siegesdenkmal.

† Troye, der, die Verwandlung eines eigentlichen Ausdrucks in einen uneigentlichen, tropus; od. mit Cic. verbi translatio; auch verborum immutatio, Cic. Brut. 17.

Tropf, der, verächtlich statt Mensch; s. B. der arme Tr., misellus iste homo. der närrische-, mirum, ridiculum caput. ein dummer-, stultus homo; stipus; truncus.

Tropfbad, das, embrocatio.

Tröpfchen, das, guttula, Plaut. un- eig., statt ein Bißchen, mica; tantillum. s. B. er hat nicht ein Tr. Verstand, ne tantillum quidem mentis in eo est.

Tröpfeln, s. Träufeln.

Tropfen, der, gutta, Cic. stilla, Plin. die Tropfen, als Medizin, liquor medicatus, sprüchw., statt ein wenig, tantillum. auch wird gutta in diesem Sinne gebraucht, Plaut. seinen Tr. Wasser über seine Lippen bringen, ne aquam quidem gustare, Cic.

Tropfen, s. Träufeln.

Tropfenfall, s. Traufe.

Tropfenweise, Adv. guttatim, Plaut. stillatim, Varr. L. L.

Tropfflein, der, stalactites.

† Tropfisch, 1) Adj. uneigentlich, figurlich, tropicus; od., translatus, Cic. ein tropischer Ausdruck, verbum aliunde sumtum, id. Or. 24. -translatum, id. II) Adv. tropice; improprie; per translationem verbi. tr. reden, verba transferre, Cic.

Troß, der, bei einer Armee, impedimenta; lixae calonesque, Caes.

Troßbube, der, calo, Caes.

Trost, der, solatium; consolatio, Cic. a) ein großer, gemeinschaftlicher, einziger Trost, solatium magnum, commune, unicum, id. der letzte, ein schlechter, unangenehmer-, solatium extremum, miserum, iucundum, id. ein schwacher, heilsamer-, consolatio tenuis; solatium salutare, id. ein trauriger-, solamen miserum; solatium triste; auch, malum solamen, id. Att. IV, 6. od., moestum solatium, Siat. h) das gibt, gewährt einigen Tr., id nonnullam consolationem habet, Cic. es ist ein großer Tr., schuldlos zu seyn, solatium magnum est, vacare culpa, id. Fam. VII, 3. kein Trost vermag seine Trauer zu mildern, luctus eius nullo solatio levare potest, id. Phil. IX, 5. c) Trost geben, gewähren, solatium dare, praebere, id. auch, consolari, id. od., solatio esse, Curt. Judu großen-, magna solatia dare alicui, Cic. Brut. 3. dies gewährte einigen Trost, haec tamen aliquid habebant solatii, id. Att. III, 4. Tr. verschaffen, solatium ferre, Plin. Pan. -afferre, Cic. zum Tr., ge-

reichen, solatio esse, Caes. d) das ist mein größter Tr., consolator me maxime illo solatio, Cic. Amic. 3. bei meinem so heftigen Schmerz ist das mein Tr., in maximo meo dolore eo solatio utor, id. Fam. XI, 26. e) ich habe nicht den Tr., welcher Kindern in einer ähnlichen Lage zu Gebote stand, ea me solatia deficient, quae ceteris simili in fortuna non defuerunt, id. ibid. IV, 6. es blieb mir ein einziger Tr., der mir nun auch entziffen ist, unum manebat illud solatium, quod ereptum est, id. du mußt mein Tr. seyn, tu mihi solatio esse debes, Curt. in meiner gegenwärtigen Lage ist das mein Tr., praesentis fortunae id est solatium, id. f) der Tr. hält mich aufrecht, den du mir in deinem Briefe gegeben hast, ea consolatione sustentor, quam mihi adhibuisti literis tuis, Cic. Brut. 96. dieser einzige Tr. hält mich noch aufrecht, haec una consolatio me sustentat, id. Mil. 36. das gewährt einigen Tr., id nonnullam consolationem habet in se, id. g) der Schmerz ist taub gegen jeden Trost, omnem consolationem vincit dolor, id. Att. XII, 14. es ist das ein sehr bekannter Tr., den wir immer im Munde und im Herzen haben müssen, est consolatio pervulgata illa maxime, quam semper in ore atque in animo habere debemus, id. Fam. V, 16. h) Tr. für seine Leiden finden, malorum consolationem invenire, id. Fam. VI, 4. das ist der Tr., das sind die Linderungsmittel im größten Schmerz, haec sunt solatia, haec fomenta summorum dolorum, id. Tusco. II, 24. diese Beschäftigungen mit den Wissenschaften gewähren Tr. im Unglück, haec studia rebus adversis solatium praebent, id. Arch. 7. der einzige Trost im Unglücke sind die Wissenschaften, unicum adversorum solatium literae sunt, Quint. prooem. 6. du bist mir ein großer Tr. in meinem Schmerz, magnum mihi solatium es doloris, Curt. im Unglück ist es oft ein Tr. sein Schicksal zu kennen, saepe est calamitatis solatium, nosse sortem suam, id. i) Tr. durch etwas erhalten, solatium reportare ex aliqua re, Cic. Ferr. V, 49. k) sie flüchten sich den Tr. vor, hoc sibi solatii proponebant, Caes. B. G. VII, 15.

Trostamt, das, munus, officium consolandi.

Tröstbar, Adj. consolabilis, Cic. solatium admittens.

Tröstbrief, der, literae consolatoriae, Cic.

Tröstbuch, das, liber consolatorius.

Trösten, v. a. solari, consolari, consolatione lenire, mulcere aliquem; solatium alicui afferre, dare; consolationem adhibere, Cic. auch für, ani-

mum alicujus confirmare, *Caes.* Jmdn freundlich, liebevoll, schriftlich tr., consolari alqm comiter, amice, per literas, *id.* Jmdn wegen des Todes eines Andern tr., consolari alqm de morte alcjs, *id.* sich tr., se consolari; solatio se consolari; solatio uti; solatium habere, *Cic.* sich mit Jmds Beispiel tr., se consolari alcjs exemplo, *id.* das tröstet mich allein, daß, una consolatio me sustentat, quod, *id.* ich habe mich soviel als möglich getröstet, me ipsum, quantum potui, consolatus sum, *id.* sich trösten steht in der gem. Sprache zw. statt sich verlassen, niti, confidere aliqua re, *Cic.*

Trösten, das, -ung, die, 1) die Handlung des Tröstens, consolatio, *Cic.* auch, confirmatio, *id.* 2) der Trost, solatium, *Cic.*

Tröster, der, consolator, *Cic.* qui consolatur alqm; qui solatium alicui affert.

Trösterin, die, solatrix; od., quae solatium affert; quae consolatur.

Trostgedicht, das, carmen consolatorium.

Trostgrund, der, solamen, *Virg.* auch, solatium; consolatio, *Cic.*

Tröstlich, 1) *Adi.* 1) tröstbar, consolabilis, *Cic.* 2) trostvoll, plenus solatii; consolatorius. 3) angenehm, willkommen, gratus; incundus, *Cic.* 4) zuversichtlich, certus, *Cic.* II) *Adv.* 1) auf tröstliche Art, consolatorie, *Sidon.* ratione consolatoria. 2) angenehm, incunde; suaviter, *Cic.*

Trostlied, das, canticum consolatorium.

Trostlos, *Adi.* 1) ohne Trost, qui nulla sustentatur, utitur consolatione; solatii inops; -destitutus. ist es der, weisend, desperatus, *Cic.* 2) untröstlich, solatium non audiens, non admittens; qui nulla consolatione sustentari potest, nach *Cic.*

Trostlosigkeit, die, 1) Mangel des Trostes, inopia solatii. 2) Untröstlichkeit, animus solatii impatiens; -, qui nulla consolatione sustentari potest; animus desperatus.

Trostmittel, das, solamen, *Virg.* quod habet, praebet, affert solatium.

Trostquell, der, solatii copia; unde solatium peti, repeti potest.

Trostreich, *Adi.* solatii plenus; magnum habens, praebens solatium. trostreich seyn, abunde solatii afferre, praehere; magno esse solatio.

Trostschreiben, das, libellus consolatorius; od., codicilli consolatorii, *Suet. Oth.* 10. ist es ein Brief, literae consolatoriae, *Cic. An.* XIII, 20.

Trostschrift, die, consolatio, *Cic.* f. auch Trostschreiben.

Trostvoll, *Adi.* solatii plenus, *Cic.* Trostwort, das, verbum consolatorium; vox consolatoris.

Trott, s. Trab.

Trottiren, s. Traben.

Trog, der, 1) hoher Grad des Vertrauens auf eigne Vorzüge oder fremde Hülfe, confidentia, *Cic.* auch, ferocia; ferocitas; audacia; spiritus; insolentia, *id.* sich nur, was er für einen Trost besitzt! vide, quae confidentia eius! *Ter. Eun.* V, 1, 23. 2) Widersechlichkeit, Auffoderung zum Widerstande, contumacia; pervicacia, *Cic.* aus Trost etwas thun, per contumaciam, contumacia impulsum facere alqd. Allen zum Tr. —, omnibus invitis facere alqd, *id.* auch, in contemptum, in dolorem, in injuriam omnium facere alqd. Jmdm zum Tr., aliquo invito; contra alcjs voluntatem, *Cic.* Jmds Tr. demüthigen, contumaciam, pervicaciam alcjs frangere, comprimere, compescere, allen menschlichen Gesegen Tr. bieten, omnia iura humana contemnere, spernere, nihil curare, ferociter violare. der Gefahr Tr. bieten, obviam ire periculis, *Sall. Jug.* 7. periculis se offerre, *Cic. Off.* I, 24. in pericula se inferre, se offerre, *id.* auch, contemnere pericula. Tr. sei dir geboten! aude, si vis! cupio videre, ut audeas! *Bau.* male tecum agetur! *Schell.* der Tr. der Kinder, libido; pervicacia; stomachus, *Bau.*

Trog, *Adv.* d. i. dessen ungeachtet, zur Bezeichnung eines offenbaren Widerstandes oder einer Ausforderung dazu, doch verschwindet dieser Begriff zuweilen fast ganz, es wird mit dem dritten, weniger richtig mit dem zweiten Fall verbunden; auch schreibt man gew. trog. s. B. trog aller Gründe seines Egners bleibt er bei seiner Meinung, contemptis, neglectis, spretis omnibus adversarii rationibus, in sua perstat, perseverat sententia. trog allen Schwierigkeiten steht er doch von seinem Vorhaben nicht ab, non curans, contemneus omnes difficultates, licet tot difficultates obstant, se obliant, tamen incepto suo non desistit. zw. heißt es: so gut als, so wie, instar; ut; aequae ac; non minus quam, *Cic.* s. B. er läuft tr. einem Käufer, cursoris instar, ut cursor currit, volat.

Trosen, v. n. 1) allzusehr sich auf etwas verlassen, fidere, confidere, niti aliqua re, *Cic.* ferociter, insolenter, arroganter confidere aliqua re. die Britannier trosen nicht wieder wie vorher, Britanni nihil ex arrogantia remittere, *Tacit. Agr.* 27. 2) offenbaren Widerstand zeigen, contumacem, pervicacem esse; ferociter, insolenter repugnare, resistere, non obedire alicui. den Beglerden tr., cupidinibus re-

sponsare, *Hor. Sat. II, 7, 85.* 3) nicht achten, contemnere, spernere, nihil curare alqd, *Cic. 3. B. den Gefahren tr., periculis obviam ire, Sall. f. Troß 2).* 4) eine fehlerhafte Neigung zum Widerstande zeigen, von Kindern, contumaciter irasci; ferociter. in weiterer Bedeutung auch statt zürnen; 3. B. mit Imdm tr., irasci, succensere alicui; infenso esse in alqm animo, *Cic.*

Troßen, das, f. der Troß.

Troßig, 1) *Adi.* 1) vermessend, dreist, confidens; ferox; insolens; audax, *Cic.* 2) widerspenstig, contumax, *Cic. p. v. cax, Ter. auch, ferox, Cic. ist es drohend, minax, id. troßige Worte, voces minaces, contumaces; ferociter dicta. im troßigen Tone schreiben, contumaciter, arroganter scribere, id. eine troßige Miene haben, contumaciam vultu prodere, fateri. 3) ungehorsam, non obediens; dicto alejs non audiens. II) *Adv.* 1) vermessend, dreist, confidenter; ferociter, *Cic.* 2) widerspenstig, contumaciter, *Cic. 3. B. an Imdm tr. schreiben, contumaciter ad alqm scribere, id. Att. VI, 1, 4.**

Troßkopf, der, 1) Troß, animus contumax; contumacia; ferocia, *Cic.* 2) ein troßiger Mensch, homo contumax, p. v. cax, ferox.

† Troubadour, der, ein provenzalischer Minnesänger des Mittelalters in Frankreich, etwa, vates Occitanus; od., vates eroticus.

Trübe, *Adi.* 1) eig., turbidus, *Cic.* a) trübes Wasser, aqua turbida, *id.* - turbulenta, *Phaedr.* - turbata, *Hor.* trüber Wein, vinum turbulentum; od., - faeculentum, *Col.* sprüchw., im Trüben stehen, d. i. sich eine allgemeine Verwirrung zu Nuge machen, perturbationem rerum in suum usum convertere; ex rerum perturbatione suam petere occasionem; od., ex aliorum incommodis sua commoda comparare, *Ter.* b) ist es soviel als wolkig, nubilus, *Plin. 3. B. trüber Himmel, trübe Luft, Bitterung, coelum nubilum, id. - caliginosum, Cic. - nubibus densum, triste, obscurum; auch, coeli perturbatio, id. ein trüber Tag, dies nubilus, tristis. c) trübe, turbi-da lux, *Liv. X, 33.* - Spiegel, speculum parum pellucidum. 2) in weiterer Bedeutung; 3. B. trübe Augen, oculi languidi, non satis acuti. 3) unelig., nicht heiter, nicht froh, tristis. 3. B. ein trüber Blick, vultus tristis. ein trüber Gedanke, cogitatio tristis, moesta. trübe Zeiten, tempora tristia, nubila, turbida.*

Trüben, v. a. 1) eig., turbare, *Hor.* turbidum reddere. 3. B. Wasser tr., aquam turbare, *Hor. Ovid.* ist es unvöllig, nubibus obscurare, obducere, te-

gere. der Himmel trübt sich, coelum nubibus obscuratur, obducitur; nubes colliguntur. sprüchw., kein Wasser tr., d. i. Niemand beleidigen, nemini iniuriam facere; neminem laedere, *Cic.* 2) unelig., die Heiterkeit, die äußere Freude stören, animum alejs tristem, moestum reddere; tristitia, moestitia animum alejs afficere, implere.

Trübsal, das, miseria; aerumna; calamitas, *Cic. f. Elend.*

Trübselig, 1) *Adi.* miser; aerumnosus; calamitosus; tristis, *Cic.* ein trübseliges Vorhaben, triste consilium, *id.* II) *Adv.* misere; aerumnose; calamitose, *Cic.* es geht Imdm tr., pessimo loco sunt res alejs; miserae, afflictiae sunt alicuius res; pessime agitur cum aliquo. trüß. aussehen, vultu esse tristi; animi tristitiam vultu prodere, fateri.

Trübsinn, der, tristitia; moestitia; moeror, *Cic.* zum Trübsinn geneigt, melancholicus, *Cic.*

Trübsinnig, *Adi.* tristis; moestus, Trübsen, der, dapifer.

Trüffel, die, tuber, *Plin. od., Lycoperdon Tuber, Linn.*

Trüffelhund, der, canis tuberculibus investigandis.

Trüffeljagd, die, tuberum investigatio.

Trüffeljäger, der, tuberum investigator.

Trug, f. Betrug, List, Kunst.

Trügen, f. Betrügen, Täuschen. wenn mich nicht Alles trügt, nisi me omnia fallunt, *Cic.*

Trügerisch, Trüglisch, f. Betrügerisch, Betrüglich.

Truglos, 1) *Adi.* in quo nihil fraudis, nihil fallaciae est; auch, apertus; sincerus; simplex; verus, *Cic.* II) *Adv.* aperte; sincere; simpliciter, *Cic.*

Truglosigkeit, f. Aufrichtigkeit.

Trugschluss, der, argumentatio fallax, subdola; sophisma.

Trübe, die, etwa, arca.

Trümmer, die, (der Singul. Trumm ist gar nicht im Gebrauch) Stücken eines zerbrochenen festen Körpers, fragmenta; rudera; ruinae; auch, parietinae, *Cic.* die Tr. eines Schiffes, tabulae navis fractae. auch, naufragia, *id. 3. B. die Tr. der Republik sammeln, naufragia reipublicae colligere, id. in Trümmern, in Trümmer gehen, frangi; solvi; dis-iici; dirui; everti. die rauchenden Tr. von Theben, fumantes Thebarum ruinae, *Liv. IX, 18.**

Trumpf, der, im Kartenspiele, color praecipuus, eximius, victor; od., color omnia percutiens. was ist Tr.? qui color praefertur? in quem colorem certatur? die Trümpe, scidae coloris praelati. Tr. aus! primum co-

lorem posco! bildl., einen Tr. auf etwas setzen, d. i. sehr betheuern, rem graviter, magna asseveratione obstringere, *Bau.* ist es derb antworten, graviter respondere.

Trumpfen, v. n. a. v. a. 1) mit einem Trumpe stehen, im Kartenspiele, scida coloris praecipui, victoris vincere. 2) mit einer derben Antwort abfertigen, graviter, aspere respondendo alqm dimittere; s. Abtrumpfen.

Trunk, der, 1) die Handlung des Trinken's, oder was man trinkt, potas; potio. *Cic.* haustus, *Ovid.* ein Tr. Wasser, haustus aquae, id. ein kalter Tr., potio frigidae (scil. aquae), *Cels.* einen kalten Tr. thun, frigidam haurire, *Curt.* Gift in den Tr. thun, venenum potioni indere, id. einen Tr. zu viel thun, paulo plus adhibere, *Ter. Heaut.* III, 1, 26. od., crapulam sibi contrahere. ein Tr. Wein, haustus vini. 2) Trunkenheit, potatio immodica; ebrietas; auch, vinolentia, *Cic.* dem Tr-e ergehen seyn, vino deditum esse, nimis indulgere. der den Tr. liebt, ebrius; vinolentus, id. im Tr-e that-er's, ebrius, potus fecit.

Tränkchen, das, potiuncula, *Sust.* haustus exiguus.

Trunken, *Adi.* 1) der sich betrunken hat, ebrius; potus; bene potus, *Cic.* temulentus, *Liv.* vino gravis, *Curt.* s. Betrunknen. der immer tr. ist, ebriosus, *Sen.* vom Weine tr., vinolentus, *Cic.* Jndm tr. machen, inebriare alqm, *Plin.* tr. werden, inebriari, id. vino gravari. trunfner Weise, ebrius; potus, id. 2) uneig., z. B. von Liebe, Freude tr. seyn, amore gestire; laetitia exsultare; prae laetitia vix compotem esse sui.

Trunkenbold, der, homo ebriosus, praeter modum vino deditus; auch, homo in vinum effusus, *Curt.*

Trunkenheit, die, ebrietas, *Plin.* Fertigkeit im Trinken, ebriositas; vinolentia; temulentia, *Cic.* in der Trunkenheit, potus; ebrius; auch, per vinum, *Liv.*

Trupp, der, Haufe, Menge, agmen; caetera; turba; copia, *Cic.*

Truppe, die, von Schauspielern, grex, *Ter.* caetera, *Cic.*

Truppen, die, copias, *Cic.* auch, milites; manus; exercitus, id. Tr. zusammenbringen, zusammenziehen, ausdrücken, copias cogere, contrahere; -comparare, *Cic.* -parare; -armare, *Sall.* viel Tr. haben, copias abundare, *Cic.* im Vertrauen auf die Menge seiner Tr. Wünsche Datis ein Treffen zu liefern, Datis fretus numero copiarum suarum confingere cupiebat, *Nep.* I, 5. s. Soldat, Armee, Heer.

Truppweise, *Adv.* catervatim, *Liv.* juv., in circulis, id. VII, 12.

Trutbahn, der, gallus Indicus.

Trutheue, die, gallina Indica.

Trugbündniß, s. Offenstallung.

Trugwaffen, die, arma ad nocendum, *Cic.* Caecin. 21. auch, tela, id.

† Tschalo, der, Soldatenmühe, etwa, galerus militaris e lana coacta et corio factus.

Tuberoße, die, Polyanthes tuberosa, *Linn.*

Tuch, das, ein wollenes Gewebe, pannus laneus; von Linnen, linteum. 2) ein Stück von wollenem, baumwollenem od. leinenem Zeuge, etwa, pannus; linteum. ein T. um den Kopf zu binden, fascia; um die Brust, strophium. ist es Schnupftuch, sudarium; muccinum.

Tuchbereiter, der, etwa, pannorum subactor, *Bau.* -politor, *Schell.*

Tuchelchen, das, etwa, panniculus; ein leinenes T., linteolum.

Tuchgen, *Adi.* aus Tuch, e pannorum.

Tuchfärber, der, pannorum infector.

Tuchgewölbe, das, taberna pannaria.

Tuchhandel, der, pannaria.

Tuchhändler, der, pannarius; pannis vendendis quaestum faciens.

Tuchkleid, das, vestis e panno facta.

Tuchladen, s. Tuchgewölbe.

Tuchlappen, der, pannus; panniculus.

Tuchmacher, der, panni lanei textor; pannifex; textor pannorum.

Tuchmacherhandwerk, das, 1) das Metier, ars pannos texendi. 2) die Innung, collegium pannificum.

Tuchmantel, der, pallium pannorum.

Tuchpresse, die, prelum pannarium.

Tuchrahmen, der, etwa, tendicula pannaria, *Schell.*

Tuchschere, die, forfex pannaria.

Tuchscherer, der, tonsor panni.

Tüchtig, 1) *Adi.* 1) stark, groß, firmus; robustus; magnus, *Cic.* juv., procerus, *Plin.* Ep. 2) gut, tauglich, geschickt, bonus; probus, *Cic.* Ter. aptus; idoneus; utilis, id. auch, ad usum utilis, *Tacit.* Germ. 6. z. B. ein tüchtiger

Handwerker, Künstler, Sänger, probus faber, *Plaut.* -artifex, *Ter.* -cantor, *Plaut.* ein tüchtiges Fahrzeug, probum navigium, *Cic.* t. zu etwas seyn, aptum, idoneum, utilem esse ad alqd, id. 3)

nachdrücklich, heftig, gravis; vehemens; auch, probus; z. B. tüchtige Prügel bekommen, probe depexum dari; -vapulare. Jndm einen tüchtigen Verweis geben, graviter increpare alqm; haud molli brachio obiurgare-. II) *Adv.*

sehr stark, heftig, probe; valde; vehementer; graviter, Cic. 4. B. Iudn t. betrügen, probe decipere, percutere alqm, Plaut. — durchprügeln, probe deperum dare, verberibus irrigare. — quetschelten, graviter, vehementer, maiorem in modum increpare alqm.

Tüchtigkeit, die, 1) Stärke, firmitas; robur, Cic. 2) Tauglichkeit, Geschicklichkeit, Güte, utilitas; habitus; virtus; bonitas, Cic.

Tuchweber, s. Tuchmacher.

Tücke, die, 1) tückischer Charakter, animus subdolos, insidiosus, fraudulentus, Cic. fraudulentia, Plaut. malitia; improbitas, Cic. 2) eine einzelne tückische Handlung, fraus; facinus malitiosum, improbum.

Tückisch, 1) Adj. 1) Fertigkeit besitzend, Iudn heimlich zu hintergeben, od. ihm zu schaden, u. darin begründet, fraudulentus; subdolos; malitiosus; improbus, Cic. 2) in geheim zornig, tecte, in occulto iratus, succensens; auch blos, iratus. t. auf Iudn seyn, in occulto irasci, succensere alicui, II) Adv. malitiose, Cic. fraudulenter, Plin. subdole; insidiose; improbe, Cic.

Tuchmäuser, der, homo occultus, tactus, Cic. — obscurus, Hor.

Tuffstein, der, topus, Plin.

Tugend, die, 1) eine einzelne der Bestimmung gemäß, gute Eigenschaft, virtus, Cic. 4. B. die Tug. eines Pferdes, virtus equi, id. der Wein hat die T., daß, vinum eo nomine commendatur, hanc laudem habet. die Treue ist die vorzüglichste T. des Hundes, summa virtus, commendatio, laus canis in fide cernitur, posita est. 2) in moralischer Bedeutung, der Zustand, da der Mensch seiner Bestimmung gemäß handelt: A) als ein abstractum, virtus, Cic. od., sanctimonia; sanctitas; honestas; honestum; rectum; recta animi affectio, id. a) wahre, vollkommene, höchste T., virtus vera, perfecta, summa, id. vollkommene T. ist auch, id. quod proprio vereque edicatur honestum, id. Off. III, 4. lebenswürdige, bewundernswürdige, göttliche T., virtus amabilis, admirabilis, divina, id. ausgezeichnete, vortreffliche, ungemene, — eximia, praeclara, singularis, excellens, id. bewährte, — spectata, id. — testata, Caes. strenge, unglückliche, — aspera, Sall. — incredibilis, Cic. unterdrückte, — afflicta, prostrata, id. handelnde, — virtutis exercitium; virtus, quae in agendo versatur; virtus actiosa, id. h) T. haben, besitzen, virtutem habere; virtute praeditum, ornatum esse, id. keine — virtute vacuum esse, id. der T. untreu werden, a virtute discedere, id. od., honestatem deserere, id. Off. I, 25. die

T. lieben, virtutem amplexari, Cic. Fin. II, 13. c) die T. ist die vollendete menschliche Natur, virtus est nihil aliud quam ad summum perducta natura, Cic. Leg. I, 8. nur die T. verdient Lob, uni virtuti debetur laus, id. de Or. II, 84. d) Alles ist ungewiß, vergänglich u. unbeständig, nur die T. ist fest gegründet u. kann durch keine Gewalt erschüttert werden, omnia alia incerta, caduca et mobilia sunt, virtus est una altissimis defixa radicibus, quae nulla vi labefactari potest, id. Phil. IV, 3. nichts ist schöner, herrlicher u. liebenswürdiger, als die T., nihil est virtute formosius, nihil pulchrius, nihil amabilius, id. Fam. IX, 24. die T. ist im Sturme ruhig, strahlt in der Finsterniß; obgleich von ihrem Plage verdrängt, entfernt sie sich doch nicht und bleibt fest in ihrem Vaterlande, sie strahlt durch sich selbst und veraltet nie, virtus in tempestate quieta est, et lucet in tenebris; et pulsa loco manet tamen atque haeret in patria splendetque perse semper nec anquam obsolescit, id. Sext. 28. e) die T. ist immer u. allein frei, virtus et semper et sola libera est, id. de Or. I, 52. das ganze Verdienst der T. besteht im Handeln, omnis laus virtutis in actione consistit, id. Off. I, 6. das Streben nach T., studium virtutis, id. nach T. streben, virtutem sequi; virtutis studiosum esse; virtutis studio, amore teneri, captum esse. f) für die Erkenntniß und Ausübung der T. durch die Wissenschaft etwas gewinnen, ad percipiendam colendamque virtutem literis adiuvari, Cic. Arch. 7. die T. üben, ausüben, virtutem colere, id. g) wenn unsere Bestimmung die T. ist, si ad honestatem nati sumus, id. Off. III, 8. B) als ein concretum; eine einzelne T., virtus, Cic. 4. B. alle Tugenden sind unter einander gleich, omnes virtutes sunt inter se aequales et pares, id. de Or. III, 14. die T. der Mäßigkeit, der Gerechtigkeit, virtus continentiae, iustitiae, id. wen die sanftern Tugenden schmücken, Bescheidenheit, Mäßigkeit, Gerechtigkeit, qui lenioribus virtutibus ornatus est, modestia, continentia, iustitia, id. jede T. hat etwas einnehmendes, und macht uns die schätzenswerth, an welchen wir dieselbe zu finden glauben, omnis virtus nos allicit facitque, ut eos diligamus, in quibus ipsa inesse videatur, id. Off. I, 17. sprichw., aus der Noth eine T. machen, necessitati cedere, concedere, parere, alqd dare, tribuere, nach Cic. 3) im engern Sinne, von Frauenzimmer, statt Keuschheit, pudicitia; pudor, Cic. Tugendadel, der, nobilitas virtute parta; quae in virtute cernitur; auch blos, nobilis virtus, Tacit. Agr. 1. Tugendbelobt, (fast veraltet) ho-

nestus; virtutis laude florens, praestans.

Zugendeifer, der, virtutis colendae studium, nach Cic.

Zugendfreund, der, virtuti amicus; virtutis studiosus, Cic.

Zugendhaft, 1) *Adi.* virtute praeditus, ornatus; virtutis compos; in quo virtus inest, Cic. auch, sanctus; probus; honestus; rectus, *id.* ein tugendhaftes Leben, vita honesta, sancta; vitae sanctitas, sanctimonia. ist von der Vergangenheit die Rede, vita, aetas honeste, sancte acta, nach Cic. tugendhafte Handlung, quod cum virtute fit; honeste, recte factum; actio honesta. Jmdm tugendh. machen, ad virtutem adducere, virtutis sensu imbueri alqm. vollkommen tugendh. seyn, in quo inest virtus omnibus numeris perfecta, absoluta. sehr, auszeichnend —, singulari, eximia virtute praeditum esse, Cic. die sehr tugendh. sind, quorum animus virtute excellit, *id.* *Tusc.* I, 15. wer ein tugendhaftes Leben zu führen gedenket, qui vitam honestam ingredi cogitat, *id.* *Off.* III, 2. II) *Adv.* cum virtute; sancte; recte; honeste, Cic. 3. B. tugendh. leben, cum virtute vivere, *id.* degere vitam cum virtute, *id.* *Fin.* IV, 12. auch, honeste, sancte, recte vivere.

Zugendheld, der, homo eximia, plane singulari virtute praeditus, excellens.

Zugendlehre, die, virtutis praeceptum; doctrina de virtute.

Zugendlehrer, der, virtutis magister, praeceptor.

Zugendlich, s. Jugendhaft.

Zugenspfad, der, virtutis, honestatis via.

Zugendreich, *Adi.* virtute, virtutibus ornatus, abundans.

Zugendsam, s. Jugendhaft.

Zugendspiegel, der, exemplum virtutis, *Bau.* exemplar virtutis, *Sen.*

Tulipane, Tulpe, die, tulipa.

Tulpenbaum, der, Liriodendron

Tulpifera, *Linn.*

Tulpenzwiebel, die, bulbus tulipae.

Tummel, s. Unruhe, Rausch.

Tummelchen, das, ein kleiner Becher, pocillum.

Tummeln, 1) *v. a.* heftig bewegen machen, agitare; exercere; fatigare. ein Pferd tummeln, equum agitare, *Virg.* - exercere, calefacere. — im Kreise, in gyrum agitare equum. II) *v. r.* sich tummeln, d. i. eilen, festinare, Cic. tumme dich! festina! od., move te ocius! *Ter.* vom Redner ist tummeln, exsultare, Cic.

Tummeln, das, -ung, die, agitatio, Cic. übrigen durch *Verba.*

Tummelplatz, der, 1) für Pferde, arena, campus equis formandis, singendis. 2) Kampfplatz, campus; arena; auch, palaestra, Cic. uncig., campus; gyrus, *id.* des. von Rednern; 3. B. darüber ist Marathon, Salamis, Plataea, Thermopylae ein Tummelplatz der Redekünster, hinc rhetorum campus de Marathone, Salamine, Plataeis, Thermopylis, *id.* *Off.* I, 18.

Tummler, der, eine Art Delphin, Delphinus Delphis, *Linn.*

Tümpel, Tümpfel, der, gurgis, Cic.

† Tumult, s. Lärm, Aufruhr.

† Tumultuant, der, homo turbulentus; turbo, Cic. turbator, *Liv.*

† Tumulturen, s. Lärmen.

Tünche, s. Tünchwert.

Tünchen, *v. a.* weiß machen, weissen, tectorio linere, incrustare, inducere, *Bau.* auch, dealbare, *Cur. ap. Cic.* trullisare, *Vir.*

Tünchen, das, -ung, die, trullisatio, *Vir.* oder mit *Verbis.*

Tüncher, der, dealbator, *Ict.* tector, *Vir.*

Tüncherpinsel, der, penicillum tectorium.

Tünchkalk, der, calx tectoria, *Plin.*

Tünchkelle, die, trulla, *Col.*

Tünchwerk, das, opus tectorium, *Varr.*

Tunisblume, die, Flos Africanus.

Tunte, s. Brüh.

Tunten, s. Eintunken.

Tüpfel, der, punctum, Cic.

Tüpfelchen, das, punctulum; punctillum.

Tüpfelig, *Adi.* punctis sparsus, varius.

Tüpfeln, *v. a.* punctis, punctillis spargere, variare.

Tüpfen, s. Verühren.

Turban, der, pannus, quo Turcae caput cingunt, operiunt.

† Turbiren, s. Beunruhigen, Stören, Necken.

† Turbulent, s. Unruhig, Stürmisch.

Türkenbund, der, 1) Turban, s. d. Art. 2) eine Pflanze, Liliun Martagon, *Linn.*

Türkenkrieg, der, bellum Turcicum.

Türkensteuer, die, tributum ob bellum Turcicum pendendum.

Türkisch, *Adi.* Turcicus. türkischer Weizen, Zea Mays, *Linn.* türkische Bohne, faseolus Turcicus.

Turnen, *v. n.* artem gymnasticam, gymnasticam exercere, colere; corporis exercitia institnere.

Turner, der, qui artem gymnasticam exercet, colit.

Turnler, das, ludus equester; decursio equestris; ludicrum equitum certamen.

Turnieren, v. n. ludum equestrem, certamen ludicrum instituere.

Turnierordnung, die, leges ludorum equestrium.

Turnkunst, die, ars gymnastica, gymnica.

Turnlehrer, der, qui artem gymnasticam profitetur.

Turnplatz, der, locus arti gymnasticae colendae; auch, palaestra, Cic.

Turnwesen, das, res artem gymnasticam spectantes.

Turteltaube, die, turtur, Cic.

Tusch, der, Trompeten- und Paukenschall beim Gesundheitstrinken, tubae et tympana accinentia, concinentia.

Tusche, die, etwa, atramentum Chinense; od., nigrum Indicum.

Tuschen, v. n. atramento Chinensi, nigro Indico pingere.

† Typograph, Typographie, s. Buchdrucker, Buchdruckerkunst.

† Tyrann, der, tyrannus, Cic. auch, dominus; rex, id. ein harter, grausamer, gewaltthätiger Tyr., tyrannus gra-

vis, crudelis, id. - saevus, violentus, Liv. sich zum Tyrannen aufwerfen, tyrannidem occupare, Cic. von einem grausamen Tyrannen gedrückt werden, premi a gravi tyranno, id.

† Tyrannici, die, tyrannis, Cic. auch, dominatus; dominatio, id. ist es Grausamkeit, crudelitas; immanitas; saevitia.

Tyrannenmord, der, tyrannicidium, Quint.

Tyrannenmörder, der, tyrannicida, Plin.

Tyrannin, die, mulier saeva, crudelis; domina crudelis, saeva.

Tyrannisch, I) Adj. tyrannicus, Cic. ist es grausam, crudelis; saevus; immanis, id. II) Adv. tyrannice, Cic. tyranni more, modo; - instar.

Tyrannisieren, v. a. u. v. n. tyrannidem exercere; tyrannum agere; dominari, Cic. bei den Römern auch, regnare; od., crudelem, saevum esse in alqm; crudeliter imperare; crudelissimum exercere imperium; auch, saevire; furere, Imdm tyr., saevire, crudele imperium exercere in alqm.

U.

Uebel, I) Adj. 1) überhaupt so viel als nicht gut, schlecht, böß, malus; pravus, Cic. eine üble Gewohnheit, Site, mala consuetudo, id. - Meinung von Imdm haben, malam opinionem de aliquo habere, id. übler Ruf, üble Nachrede, infamia, id. in üblem Rufe stehen, male audire, id. aber: übel, d. i. schwer hören, difficulter audire; surdastrum esse, id. eine üble Botenschaft, malus nuntius, id. übler Laune seyn, male se habere, Ter. s. Laune, eine üble Vorbedeutung, omen malum, sinistrum. üble Lage, res adversae, die Sklaven befinden sich in der übelsten Lage, infima est conditio servorum, Cic. Off. I, 13. 2) bes. der sinnlichen Empfindung unangenehm, zuwider, malus; inincundus. z. B. ein übler Geschmack, Geruch; der üble Geruch auch, foetor, Plin. II) Adv. 1) überhaupt, nicht gut, nicht wohl, schlecht, male, Cic. Imdm übel behandeln, male facere alicui, id. übel aufnehmen, empfangen, male accipere, id. sich übel befinden, mala esse conditio; von der Gesundheit, infirma esse valetudine, id. Ich befinde mich übel, mir ist übel zu Muthe, male mihi est, id. es steht übel mit

Imdm, steht übel mit ihm aus, male cum eo agitur, id. es steht übel mit dem Kranken, aeger in malis est, Cels. aber: es steht mir etwas übel, d. i. es paßt nicht, me dedecet, non decet alqd, Cic. od., non decorum est mihi alqd; non convenit alqd dignitati meae; discrepat alqd a dignitate mea, nach Cic. es wird mir sehr übel bekommen, magnum mihi paratur malum, Ter. Eun. V, 4, 47. übel beschaffen seyn, male se habere, Cic. er ist übel daran, male agitur cum eo, id. ich bin sehr-, pessime mecum agitur, id. das wird übel ablaufen, hoc male cedet, id. -- cadet, Caes. das möge ihm übel bekommen! haec res vertat ei male! Ter. Ad. III, 1, 38. übel berüchtigt seyn, in infamia esse, id. sehr-, infamia flagrare, Cic. übel berüchtigt werden, infamia adspergi, Nep. VII, 3. das ist nicht übel, non male. Imdm übel zürchten, male mulctare alqm, Cic. übel zu Fuße seyn, parum valere pedibus, nach Cic. 2) von der Neigung zum Erbrechen; z. B. mit wird, ist übel, nauseo, Cic. 3) der sinnlichen Empfindung unangenehm, male, z. B. das riecht übel, male olet, Cic. was übel riecht, übel riechend, male o-